

Angleščina

58
A

POMEMBNO VARNOSTNA PRAVILA

**Preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila.
pred namestitvijo in uporabo tega izdelka. Hranite za
prihodnost
referenca.**

C530
C1000

220-240 V, 50-60 Hz
Hmax 1,0 m, Hmin 0,19 m, IPX5/IPX7 Max.
Temperatura vode 35 °C

Krystal Clear® Filter Pump
Certificirana številka modela FP604, 45 W

Krystal Clear® Filter Pump
Certificirana številka modela FP638, 99 W



Samo za ponazoritev.

Ne pozabite preizkusiti tudi drugih odličnih izdelkov Intex: bazenov, dodatkov za bazene, napihljivih bazenov in domačih igrač, zračnih postelj in čolnov, ki so na voljo pri odličnih prodajalcih na drobno ali na naši spletni strani.

Zaradi politike nenehnega izboljševanja izdelkov si družba Intex pridržuje pravico do sprememb specifikacij in videza, kar lahko povzroči posodobitve navodil za uporabo brez predhodnega obvestila.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en China/Impreso en China/ Gedruckt in China.

Regovne znamke, ki se uporabljajo v nekaterih državah sveta na podlagi licenc/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas
as utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex
Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed
in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex
Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited,
24 Welbourn Viaduct, London EC1A 2DY, Združeno kraljestvo.
intexcorp.com

058-A*-R0-2505

INTEX®

VLASTNIŠKI

KAZALO VSEBINE

Opozorila.....3

Sklic na dele.....4

Navodila za nastavitvev5-7

Vzdrževanje7-8

Nega bazena in kemikalije8

Dolgoročno skladiščenje.....8

Vodnik za odpravljanje težav9-10

Pogoste težave z bazeni.....11

Splošna varnost v vodi11

Omejena garancija.....12

SHRANITE TA NAVODILA.

Stra2

POMEMBNA VARNOSTNA PRAVILA

Pred namestitvijo in uporabo tega izdelka natančno preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila.

PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA NAVODILA.



OPOZORILO

- Vedno nadzorujte otroke in osebe s posebnimi potrebami.
- Otroci se ne smejo približati temu izdelku in električnim kablom.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in če razumijo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Montaža in demontaža samo s strani odraslih oseb.
- Nevarnost električnega udara. Ta izdelek priključite samo na ozemljitveno vtičnico, ki je zaščitena s prekinjevalnikom tokokroga (GFCI) ali napravo za preostali tok (RCD). Če ne morete preveriti, ali je vtičnica zaščitena z GFCI/RCD, se obrnite na usposobljenega električarja. Za namestitev naprave GFCI/RCD, ki ima največjo hitrost 30 mA, uporabite usposobljenega električarja. Ne uporabljajte prenosne naprave na preostali tok (PRCD).
- Pred odstranjevanjem, čiščenjem, servisiranjem ali kakršnim koli prilagajanjem izdelka vedno izključite iz električne vtičnice. Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Po namestitvi izdelka mora biti vtič dostopen.
- Električnega kabela ne zakopajte. Kabel namestite tako, da ga ne bodo poškodovale kosilnice, obrezovalniki žive meje in druga oprema.
- Napajalnega kabela ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba napravo zavreči.
- Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, za priključitev enote na električno omrežje ne uporabljajte, časovnikov, adapterjev ali pretvornikov višev; zagotovite ustrezno nameščenno vtičnico.
- Ne poskušajte vklopiti ali izklopiti tega izdelka, če stojite v vodi ali imate mokre roke.
- Ta izdelek naj bo od bazena oddaljen več kot 2 m. (samo za Francojo).
- Vtič tega izdelka naj bo od bazena oddaljen več kot 3,5 m.
- Ta izdelek postavite stran od bazena, da otroci ne bodo mogli splezati nanj in vstopiti v bazen.
- Ne uporabljajte tega izdelka, ko je bazen zaseden.
- Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v skladiščnih bazenih. Ne uporabljajte za trajno nameščene bazene. Skladiščni bazen je izdelan tako, da ga je mogoče zlahka razstaviti za shranjevanje in ponovno sestaviti v prvotno konfiguracijo.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Tega izdelka ne smete puščati na prostem v mirnih vremenskih razmerah, saj ni zaščiten pred učinki.
- Ta izdelek je namenjen uporabi samo za namene, opisane v priročniku!

NEUPOŠTEVANJE TEH OPOZORIL LAHKO POVZROČI MATERIALNO ŠKODO, ELEKTRIČNI UDAR, ZAPLETANJE ALI DRUGE RESNE POŠKODBE ALI SMRT.

Ta opozorila, navodila in varnostna pravila, priložena izdelku, predstavljajo nekatera običajna tveganja, povezana z napravami za vodno rekreacijo, in ne zajemajo vseh primerov tveganja in nevarnosti. Pri vseh vodnih aktivnostih uporabljajte zdravo pamet in previdnost.

SHRANITE TA NAVODILA.

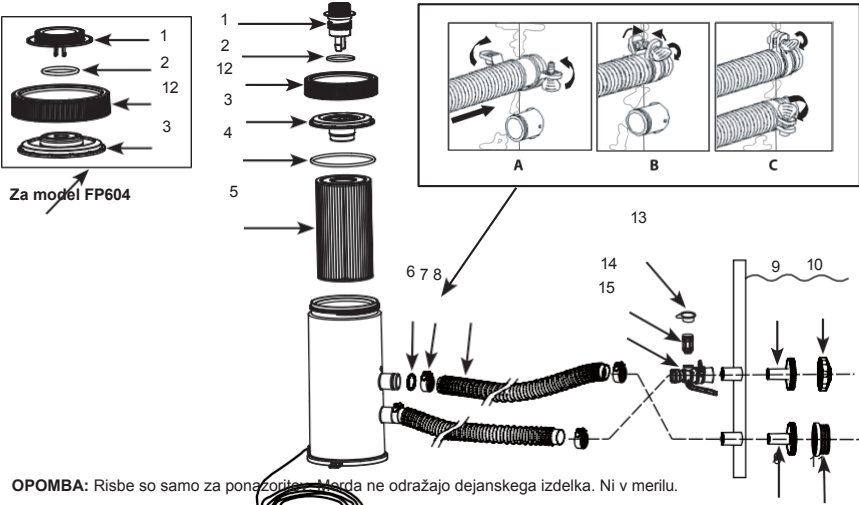
Stra3

SKLICEVANJE NA DELE

Angleščina

58
A

Preden izdelek sestavite, si vzemite nekaj minut, da preverite vsebino in se seznanite z vsemi deli.



OPOMBA: Risbe so samo za ponazoritev. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Ni v merilu.

REF. NO.	OPIS	KOLIČINA	REZERVNI DEL ŠT.	
			Model FP604	Model FP638
1	IZPUSTNI VENTIL ZA ZRAK	1	13410	-
	MERILNIK FILTRA + VENTIL ZA IZPUST ZRAKA	1	-	13415
2	O-TESNILNI OBROČ VENTILA	1	13406	13229
3	POKROV OHIŠJA FILTRA	1	13411	13414
4	PEČATENJE POKROVA	1	13413	13413
5	FILTRIRNI VLOŽEK	1	29000	29000
6	TESNILO CEVI	2	10134	10134
7	CEVNA OBJEMKA	4	11489	11489
8	CEV	2	10399	10399
9	PRIKLJUČEK ZA FILTER	2	11070	11070
10	VSTOPNA ŠOBA ZA BAZEN	1	13162	13162
11	MREŽA STRAINERJA	1	12197	12197
12	NAVOJNI OV RATNIK OHIŠJA FILTRA	1	13412	13412
13	POKROVČEK VENTILA ZRAČNEGA CURKA	1	12373	12373
14	VENTIL AIR JET	1	12363	12363
15	ADAPTER ZA DOVOD ZRAKA V BAZEN	1	12367	12368

Vrsta filtrirnega medija	Sintetični vložek #29000
--------------------------	--------------------------

Pri naročanju delov obvezno navedite številko modela in številke delov. Za montažo ni potrebno nobeno orodje.

SHRANITE TA NAVODILA.

NAVODILA ZA NASTAVITEV

Zagotovite si dostop do vode za polnjenje bazena in kemikalij za vodo.

POMEMBNO: Ta filtrirna črpalka je dobavljena z odprtim izpušnim ventilom (1) (po potrebi odprite izpušni ventil). **NE zamenjajte ventila za sprostitve zraka, dokler ne dosežete KROKA #8. Če ne boste upoštevali teh navodil, bo v ohišju filtra ujet zrak; motor bo deloval na suho, bil bo glasen in se bo pokvaril.**

1. Najprej sestavite nadzemni bazen. Natančno upoštevajte navodila za namestitev bazena.
2. Postavite črpalko filtra na dolžino cevi od stene bazena, kjer spodnji črni štrleči priključek cevi "štrli ven". Poskrbite, da bo črpalka filtra vedno dostopna za servisiranje in vzdrževanje.
3. V zgornja štrleča priključka cevi vstavite spojko šobe (9 in 10), nato pa na zgornji štrleči priključek pritrdite adapter za dovod zraka v bazen (15). Na adapter za dovod zraka v bazen (15) privijte zračni ventil (14). Nato v spodnja štrleča cevna priključka spojnika za filtriranje (9 in 11). Cevi (8) se namestijo na cedila, vstavljena v priključke.
4. Na priključke cevi črpalke filtra je treba priključiti dve cevi. S cevnimi sponkami (7) pritrdite eno od cevi (8) na spodnji štrleči priključek cevi (označen z "+" na oblogi bazena) in na zgornji priključek črpalke (označen z "+").
5. Drugo cev priključite na adapter za dovod zraka v bazen (15) in na spodnji priključek črpalke. Prepričajte se, da so vse cevne sponke (7) dobro zategnjene. **OPOMBA:** Prepričajte se, da je ventil zračnega curka (14) varno zategnjen na adapterju za dovod zraka v bazen (15) in obrnjen navzgor.
6. Z gibanjem v nasprotni smeri urinega kazalca iz ohišja filtra izvijajte navojni obroč filtra (12). Zgrabite in odstranite pokrov ohišja (3). Preverite, ali je kartuša v ohišju. Če je odgovor pritrdilen, zamenjajte pokrov in s prstom privijte ovrtnik ohišja (12) nazaj na ohišje filtra.
7. Bazen napolnite do višine vsaj 1-2 centimetra nad zgornjim priključkom. Voda bo samodejno stekla v črpalko.
8. Ko začne iz odprtine ventila za izpust zraka iztekati voda, privijte ventil za izpust zraka nazaj v pokrov ohišja filtra. Ventila ne zategnite preveč. **OPOMBA: Prezračevanje sistema je potrebno zaradi uhajanja zraka, ko se ohišje filtra napolni z vodo.**
9. Filtrirno črpalko priključite v električno vtičnico. Filtrirna črpalka zdaj filtrira vodo.



OPOZORILO

Nevarnost električnega udara. Ta izdelek priključite samo na ozemljitveno vtičnico, ki je zaščitena s prekinjevalnikom tokokroga (GFCI) ali napravo za preostali tok (RCD). Če ne morete preveriti, ali je vtičnica zaščitena z GFCI/RCD, se obrnite na usposobljenega električarja. Za namestitev naprave GFCI/RCD, ki ima največjo hitrost 30 mA, uporabite usposobljenega električarja. Ne uporabljajte prenosne naprave na preostali tok (PRCD).

10. Filtrirno črpalko poganjajte, dokler ne zelene čistosti vode.

OPOMBA: Bazenskih kemikalij nikoli ne dajte neposredno v črpalko filtra. To lahko poškoduje črpalko in preklicje garancijo.

SHRANITE TA NAVODILA.

Stra5

Navodila za nastavitev (nadaljevanje)

Angleščina

58
A

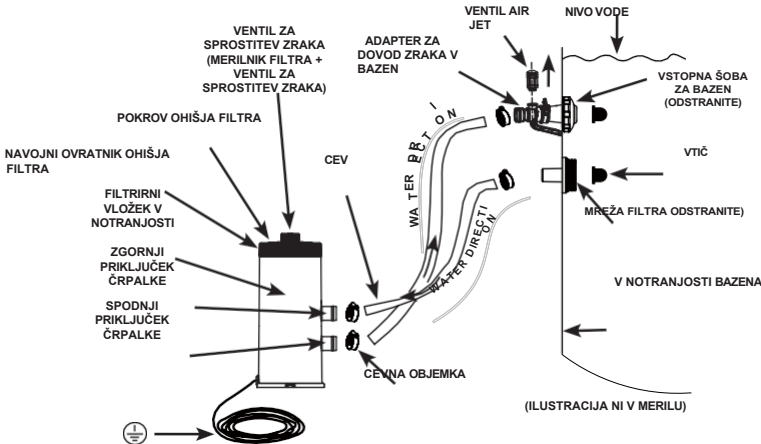


OPOZORILO

Ta izdelek postavite stran od bazena, da otroci ne bodo mogli splezati nanj in vstopiti v bazen.

Poškodovan element ali sklop elementov je treba čim prej zamenjati. Uporabljajte samo dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Če želite pregledati in zamenjati filternski vložek, pred servisiranjem filtra odklopite napeljavo, iz priključkov filtra odvijajte šobo za dovod v bazen (10) in mrežico filtra (11) ter v priključke filtra vstavite čepkom podobne čepke. Po servisiranju odprite ventil za izpust zraka, odstranite čepke, pustite, da morebitni zrak uide skozi ventil, preden ventil ponovno zategnete, in namestite šobo za dovod zraka v bazen (10) in mrežico cedila (11). Črpalka je zdaj ponovno napolnjena z vodo in jo lahko vklopite.



Vtič napajalnega kabla za 220-240-voltni vir električne energije filtrirne črpalke mora biti od sten bazena oddaljen več kot 3,5 m. Pri lokalnih organih preverite ustrezen standard in zahteve za "električno namestitev opreme za bazene in bazene". Naslednja preglednica je namenjena le za referenco:

Država/regija	Standardna številka
Mednarodni	IEC 60364-7-702
Francija	NF C 15-100-7-702
Nemčija	DIN VDE 0100-702
Nizozemska	NEN 1010-702

SHRANITE TA NAVODILA.

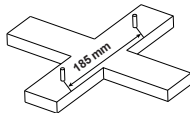
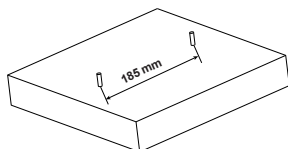
Stra6

Možnost stacionarne namestitve filtrirne črpalke

Slovenščina

58
A

Odvijte navzven obe zaklopki z montažno odprtino, ki se nahajata pod podstavkom črpalke. Ti luknji sta na voljo, ker predpisi različnih držav, zlasti Evropske skupnosti, zahtevajo, da je filtrirna črpalka pritrjena na tla ali na podstavek v stalno pokončnem položaju. Filtrirno črpalko lahko namestite na cementno podlago ali na leseno konstrukcijo, da se prepreči nenamerno prevrnitev. Skupna teža montaže mora presegati 18 kg. Na naslednjih risbah sta prikazana dva možna načina pokončne montaže. Zaklepne matice in vijaki niso priloženi.



-- (2) x M6 šestkotne vijčne matice



-- (2) x M6 vijaki s šestkotno glavo

ČIŠČENJE ALI ZAMENJAVA FILTRSKEGA VLOŽKA

Filtrirni vložek je priporočljivo zamenjati vsaj vsaka dva tedna ali po potrebi. Redno spremljajte stopnjo zamašenosti filtra.

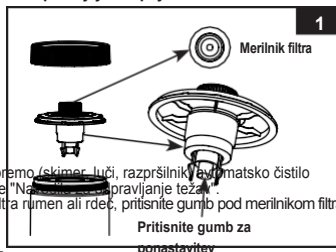
Za model FP638:

Filtrirna črpalka je opremljena z merilnikom filtra, ki kaže, kdaj je treba očistiti ali zamenjati filtrirni vložek:

- Zeleno območje: filtrirna kartuša je čista, ni je treba očistiti ali zamenjati.
- Rumeno območje: filtrski vložek je umazan; treba ga je očistiti.
- Rdeče območje: filtrski vložek je preveč umazan; treba ga je očistiti ali zamenjati. Po čiščenju ali zamenjavi kartuše morate ponastaviti merilnik filtra s pritiskom na gumb pod merilnikom filtra, glejte sliko 1. Merilnik filtra se bo spremenil v zeleno barvo.

OPOMBA: Da bi zagotovili pravilen odčitek merilnika filtra, odstranite vso dodatno opremo (skimer, luči, razpršilnik) avtomatsko čistilo itd.) z dovodne in odvodne cevi filtracijskega sistema. Za podrobnosti glejte poglavje "Nastavitev in upravljanje tečaj".

Če črpalka ne deluje (način pripravljenosti) ali je izklopljena in je indikator merilnika filtra rumen ali rdeč, pritisnite merilnik filtra, da ga po čiščenju ali zamenjavi filtrske kartuše ponastavite (nazaj na zeleno).



V naslednjih korakih so navedena navodila za čiščenje ali zamenjavo filtrskega vložka.

1. Prepričajte se, da črpalka filtra ne deluje. Odklopite napajalni kabel.
2. Da bi preprečili iztekanje vode iz bazena, odvijete vstopno šobo (10) in mrežo filtra. (11) s priključkov filtrov in vstavite čepke v obliki klobuka v priključke filtrov.
3. Z gibanjem v nasprotni smeri urinega kazalca odstranite ovrtnik ohišja filtra (12) in navojni pokrov (3). Pazite, da ne izgubite tesnila pokrova (4).
4. Odstranite filtrski vložek (5) in ga očistite. Filter lahko očistite z razpršilom iz vodne cevi.
5. Po lastni presoji presodite, ali je treba kartušo zamenjati. Za zamenjavo uporabljajte samo originalno kartušo Intex. Za podrobnosti glejte poglavje "Referenca za dele".
6. Vložek vrnite v položaj za filtriranje.
7. Tesnilo (4) in navojni pokrov (3) vrnite na prvotno mesto in v smeri urinega kazalca ponovno privijte obroč (12) na ohišje filtra.
8. Po opravljenem servisu odprite ventil za izpust zraka, odstranite čepke, počakajte, da skozi ventil uide zrak, preden ventil ponovno zategneta, in zamenjajte vstopno šobo za bazen (10) in mrežo sita. (11). Črpalka je zdaj ponovno napolnjena z vodo in jo lahko .
9. Redno preverjajte vstopne in izstopne odprtine, da ne bi bile zamašene in tako onemogočale dobrega filtriranja.
10. Odstranjevanje uporabljenih filtrirnih medijev mora biti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi in zakonodajo.

SHRANITE TA NAVODILA.

Sta7

NEGA BAZENA IN KEMIKA LIJE

Angleščina

58
A

- Za vse bazene je treba skrbeti, da je voda bistra in higiensko čista. Z ustreznim nadzorom kemikalij bo vaš filter pomagal doseči ta cilj. Za navodila glede pravilne uporabe klora, algicida in drugih kemičnih sredstev, ki so potrebna za bleščeče čisto vodo, se posvetujte s prodajalcem opreme za bazene.
- Bazenske kemikalije hranite stran od otrok.
- Ne dopolnite kemikalij v bazenu, če je bazen zaseden. Lahko pride do draženja kože ali oči.
- Vsakodnevno preverjanje pH in kemična obdelava vode sta zelo pomembna in ju ni mogoče preveč poudariti. Klor, algicid in vzdrževanje ustreznih ravni pH so potrebni tako ob polnjenju bazena kot tudi med sezono. Za navodila se obrnite na lokalno trgovino z opremo za bazene.
- Ob prvem polnjenju bazena v sezoni se lahko pojavi slana voda, ki zahteva dodatne dodatke za vodo in dodatno menjavo filtra. Ne dovolite kopanja v bazenu, dokler se raven pH ne uravnovesi. Za navodila se obrnite na lokalno trgovino z opremo za bazene.
- Pri roki imejte rezervne filtrske vložke. Kartuše zamenjajte vsaka dva tedna.
- Klorirana voda lahko poškoduje trate, vrtove ali grmičevje, ko se otroci igrajo v bazenu in brizgajo vodo zunaj bazena. Travnate površine pod oblogo bazena bodo uničene. Upoštevajte, da lahko nekatere vrste trave rastejo skozi oblogo.
- Čas delovanja filtra je odvisen od velikosti bazena, vremena in stopnje uporabe. Eksperimentirajte z različnimi časi delovanja, da boste dobili čisto in bistro vodo.
- Evropski standard EN16713-3 navaja nekaj dodatnih informacij o kakovosti bazenske vode in njeni obdelavi, ki so na voljo na spletni strani www.intexcorp.com/support.



POZOR

Koncentrirane raztopine klora lahko poškodujejo oblogo bazena. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij ter opozorila o nevarnostih za zdravje in zdravje.

DOLGOROČNO SKLADIŠČENJE IN PREZIMOVANJE

1. Pred izpraznitvijo bazena zaradi dolgoročnega skladiščenja ali selitve se prepričajte, da je voda usmerjena v sprejemljivo posodo za odvajanje vode stran od hiše. Za posebna navodila glede odstranjevanja bazenske vode preverite lokalne predpise.
2. Zdaj izpraznite bazen.
3. Ko je bazen prazen, odklopite vse cevi za bazen (8) iz bazena in filtrirne črpalke ter preprosto obrnite navodila za nastavitve.
4. Odstranite filtrni vložek, kot je prikazano v razdelku Čiščenje filtrnega vložka, koraki 2 do 4.
5. S stene bazena odstranite spojke šobe in filtra. V priključke cevi vstavite stenske čepke. Pred odstranitvijo sprostite objemke (7), ki pritrdjujejo priključke cedila (9).
6. Iz ohišja filtrne črpalke izpustite vodo.
7. Kose črpalke filtra in cevi pustite zunaj, da se temeljito posušijo na zraku.
8. Glede na uporabo kartuše (5) bo morda za naslednjo sezono potrebna nova kartuša, zato imejte na voljo rezervno.
9. Tesnilo (4), O-obroč ventila za izpust zraka (2) in tesnila cevi (6) premažite z vazelinom, da ohranite njihovo prožnost med skladiščenjem.
10. Napravo in dodatno opremo shranjujte na suhem mestu. Temperatura mora biti nadzorovana, med 32 stopinjami Celzija (0 stopinj Celzija) in 104 stopinjami Celzija (40 stopinj Celzija).
11. Za shranjevanje lahko uporabite originalno embalažo.

SHRANITE TA NAVODILA.

Stra8

VODNIK ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Angleščina

58
A

TROUBLE	VZROK	REŠITEV
Motor filtra se ne zažene	- Motor ni priključen. - Odklopnik GFCI/RCD se je sprožil. - Motor je prevroč in zaščita pred preobremenitvijo je izklopljena.	- Kabel filtra mora biti priključen v trižično vtičnico, ki je zaščiten s prekinjevalnikom tokokroga z ozemljitvijo razreda A ali RCD. - Ponastavite odklopnik tokokroga. Če se odklopnik večkrat sproži, je v vašem električnem sistemu morda okvara. Izklopite odklopnik tokokroga in pokličite električarja, da odpravi težavo. - Pustite, da se motor ohladi.
Filter ne očisti bazena	- Neustrezna raven klora ali pH. - Filtrirni vložek je umazan. - Poškodovana kartuša. - Pretirano umazan bazen. - Sito cedila omejuje pretok vode.	- Prilagodite raven klora in pH. Obrnite se na lokalne trgovine z opremo za bazene. - Očistite ali zamenjajte kartušo. - Preverite, ali so na kartuši luknje. Če je poškodovana, jo zamenjajte. - Filter uporabljajte časa. - Očistite sito na vhodu.
Filter ne črpa vode ali pa je pretok zelo počasen	- Zamašen dovod ali izpust. - Puščanje zraka na dovodnem vodu. - Na kartuši se je nabral vodni kamen ali usedlina. - Pretirano umazan bazen. - Umazan filtrski vložek. - Priključek šobe in cedila je obrnjen. - Adapter za dovod zraka v bazen je priključen na napačen priključek.	- Odstranite morebitne ovire v sesalni cevi tako, da jo izpuscite znotraj stene bazena. - Zategnite sponke cevi, preverite, ali so cevi poškodovane, in preverite nivo vode v bazenu. - Zamenjajte kartušo. - Pogostejte čistite kartušo. - Namestite šobo na zgornji položaj vhoda v bazen in filter na spodnji položaj izhoda iz bazena. - Prepričajte se, da je adapter za dovod zraka v bazen priključen na zgornji priključek za dovod zraka v bazen.
Črpalka ne deluje	- Nizek nivo vode. - Zaslon cedila je zamašen. - Puščanje zraka na dovodni cevi. - Napačen motor ali je rotor zataknen. - Zračna zapora v komori za kartušo.	- Napolnite bazen do pravilne ravni vode. - Na vstopu v bazen očistite sitca. - Zategnite cevne sponke in preverite, ali je cev poškodovana. - Odstranite morebitne palice ali listje v dovodni cevi. - Odprite sprostilveni ventil na vrhu črpalke.
Puščanje zgornjega pokrova	- Manjka O-obroček. - Pokrov ali izpustni ventil nista tesna.	- Odstranite pokrov in preverite O-obroč. - Zategnite pokrov ali ventil ročno.
Cev pušča	- Cevne objemke niso dobro pritrjene. - Pri priključevanju cevi je prišlo do izpada o-tesnilnega obroča . - Odlomljena cev.	- Zategnite ali zamenjajte cevne sponke. - O-obroček vstavite nazaj v utor. - Zamenjajte novo cev.
Zračna zapora	V ohišju črpalke in dovodni cevi je ujet zrak.	Odprite izpustni ventil, dvignite in spustite dovodno cev, dokler voda ne začne iztekati iz izpustnega ventila, zaprite izpustni ventil.
Adapter za dovod zraka v bazen / puščanje ventila zračnega curka	- Cevne objemke niso dobro pritrjene. - Ventil zračnega curka ni tesen in je obrnjen navzgor. - Notranje tesnilo ventila zračnega curka je zamašeno. - Notranje tesnilo ventila zračnega curka je umazano. - Ventil zračnega curka je pokvarjen.	- Zategnite ali ponovno namestite cevne sponke. - Zategnite zračni ventil in se prepričajte, da je obrnjen navzgor. - Črpalko priključite in jo nekaj sekund poganjajte, nato jo odklopite in to ponovite trikrat. - Odstranite ventil zračnega curka, sperite umazanijo z vodo in namestite ventil nazaj. - Zamenjajte nov zračni ventil.

SHRANITE TA NAVODILA.

Majhno puščanje iz ventila zračnega curka, ko je črpalka vklopljena	59) MODEL FP604&FP633 FILTRIRNA ČRPALKA - ANGLEŠKA VELIKOST 4.6/5" X 7.25" PANTONE 2850 05/2020/2024 • Dodatki, ki so priključeni na vodovodno napeljavo za kroženje vode.	• Odstranite vso dodatno opremo (kot so solarna podloga, samodejni čistilec bazenov, LED luč) z vodovodne cevi in namestite pokrovček ventila zračnega curka. (13) nad zračni ventil (14). V normalnih razmerah ali med delovanjem črpalke ventila zračnega curka (14) ne prekrivajte s pokrovčkom ventila (13).
--	--	--

NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE PROBLEMATIK (nadaljevanje)

Za model FP638:

TROUBLE	VZROK	REŠITEV
Megla ali vlaga v okencu merilnika filtra	Kondenzacija zaradi nihanja temperature okolice in visoke vlažnosti.	To je normalno.
Filtrirni vložek je umazan, vendar indikator je v zelenem območju	- Vhod in izhod sta zaprta. - Filtrirni vložek ni pravilno nameščen v ohišje filtra. - Nepravilna specifikacija filtrskega vložka. - Filtrirni vložek je poškodovan in pušča. - Dodatki, ki so priključeni na linijo sistema za filtriranje vode. - Cevi so zvite, prepognjene ali zapletene. - Merilnik filtra je pokvarjen.	- Odstranite črne čepke v obliki klobučka s priključkov dovodnega in odvodnega sita. - Prepričajte se, da je kartuša pravilno nameščena v ohišje filtra in da je pokrov ohišja dobro zaprt. - Zamenjajte s filtrirnim vložkom INTEX. - Filtrirni vložek zamenjajte z novim. - Odstranite vso dodatno opremo (skimer, luči, razpršilca vode, avtočistilnika, grelnika, sanitarne naprave, vakuumske naprave itd.) iz vstopne in izstopne cevi filtracije. - Prepričajte se, da so vse cevi popolnoma izvlačene. - Zamenjajte nov merilnik filtra.
Po čiščenju kartuše je indikator še vedno v rumenem območju	- Filtrirni vložek ni popolnoma čist. - Filtrirnega vložka ni mogoče očistiti. - Merilnik filtra je pokvarjen.	- Ponovno temeljito namočite in očistite kartušo. S krtačo očistite med gubami. - Zamenjajte ga z novim filtrskim vložkom. - Zamenjajte nov merilnik filtra.
Filtrirna kartuša se zdi čista, vendar je indikator v rdečem območju	- V filtrirnem vložku so morda zamašene alge. - Merilnik filtra je pokvarjen.	- Kartušo temeljito namočite in očistite. Če je še vedno v rdečem območju, ga zamenjajte z novim filtrskim vložkom. - Zamenjajte nov merilnik filtra.
Indikator merilnika filtra je ob izklopljeni črpalki ali po zamenjavi novega vložka filtra običal v rumeni ali rdeči barvi.	- Merilnik filtra se po čiščenju ali zamenjavi filtrskega vložka ne ponastavi. - Merilnik filtra je pokvarjen.	- Po čiščenju ali zamenjavi novega vložka pritisnite gumb pod merilnikom filtra, da ga ponastavite (nazaj na zeleno barvo). - Zamenjajte nov merilnik filtra.

SHRANITE TA NAVODILA.

POGOSTE TEŽAVE Z BAZENI

Angleščina

58
A

PROBLEM	OPIS	VZROK	REŠITEV
ALGAE	• Zelenkasta voda. • Zelene ali črne lise na oblogi bazena. • Obloga bazena je spolzka in/ali ima slab vonj.	• Treba je prilagoditi raven klora in pH.	• Superkloriranje z obdelavo proti šoku. pH popravite na raven, ki jo priporoča trgovina z bazeni. • Vakuumsko dno bazena. • Vzdržujte ustrezno raven klora.
BARVENA VODA	• Voda postane modra, rjava ali črna, ko jo prvič obdelamo s klorom.	• bakra, železa ali mangana v vodi, ki se oksidirajo z dodanim klorom. To je pogosto.	• Stopnjo pH prilagodite na priporočeno raven. • Filter poganjajte, dokler voda ni čista. • Pogosto čistite kartušo.
PLAVAJOČE SNOVI V VODI	• Voda je motna ali mlečna.	• "Trda voda" je posledica previsoke vrednosti pH. • Vsebnost klora je nizka. • Tujki v vodi.	• Popravite raven pH. Za nasvet se obrnite na prodajalca bazenov. • Prilagodite raven klora. • Očistite ali zamenjajte filter.
KRONIČNO NIZEK NIVO VODE	• Raven je nižja kot prejšnji dan.	• raztrganina ali luknja v oblogi bazena ali ceveh. • Izpustni ventili so zrahljani.	• Popravite s kompletom za popravljanje. • Prstno zategnite vse pokrovčke.
USEDLINE NA DNU BAZENA	• Umazanija ali pesek na tleh bazena.	• Obsežna uporaba, vstopanje in izstopanje iz bazena.	• Za čiščenje dna bazena uporabite sesalnik za bazene Intex.
POVRŠINSKI DEBRIS	• Listje, žuželke itd.	• Bazen preblizu dreves.	• Uporabite skimer za bazene Intex.

POMEMBNO

Če imate še naprej težave, se za pomoč obrnite na naš oddelek za storitve za potrošnike. Oglejte si poseben list "Pooblaščen servisni centri".

SPLOŠNA VARNOST V VODNEM OKOLJU

Vodna rekreacija je zabavna in terapevtska. Vendar pa je povezana s tveganjem poškodb in smrti. Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite in upoštevajte vsa opozorila in navodila za izdelek, embalažo in navodila na embalaži. Ne pozabite, da opozorila, navodila in varnostne smernice za izdelke zajemajo nekatera običajna tveganja pri vodni rekreaciji, ne zajemajo pa vseh tveganj in/ali nevarnosti.

Za dodatno zaščito se seznanite tudi z naslednjimi splošnimi smernicami in smernicami nacionalno priznanih varnostnih organizacij:

- Zahtevajte stalen nadzor. Za reševalca ali opazovalca vode je treba imenovati usposobljeno odraslo osebo, zlasti kadar so otroci v bazenu in ob njem.
- Naučite se plavati.
- Vzemite si čas za učenje oživljanja in prve pomoči.
- Vse, ki nadzorujejo uporabnike bazena, poučite o morebitnih nevarnostih v bazenu in o uporabi zaščitnih naprav, kot so zaklenjena vrata, pregrade itd.
- Vse uporabnike bazena, vključno z otroki, poučite, kako ravnati v primeru nesreče.
- Pri vseh vodnih aktivnostih vedno uporabljajte zdravo pamet in preudarnost.
- Nadzorujte, nadzorujte, nadzorujte.

SHRANITE TA NAVODILA.

Stra12

OMEJENA GARANCIJA

Angleščina

58
A

Vaša črpalka Krystal Clear® Filter Pump je bila izdelana z uporabo najkakovostnejših materialov in izdelave. Vsi Intexovi izdelki so bili pregledani in brez napak, preden so zapustili tovarno. Ta omejena garancija velja samo za črpalko s filtrom Krystal Clear® in spodaj navedeno dodatno opremo.

Ta omejena garancija je dodatek k vašim zakonskim pravicam in pravnim sredstvom ter jih ne nadomešča. Če ta garancija ni skladna s katero koli vašo zakonsko pravico, ima ta prednost. Na primer, zakoni o varstvu potrošnikov v Evropski uniji zagotavljajo zakonske garancijske pravice, ki dopolnjujejo kritje, ki vam ga zagotavlja ta omejena garancija: za informacije o potrošniških zakonih v EU obiščite spletno mesto Evropskega potrošniškega centra na naslovu http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Določbe te omejene garancije veljajo samo za prvotnega kupca in niso prenosljive. Ta omejena garancija velja za spodaj navedeno obdobje od datuma prvega nakupa na drobno. Shranite originalno potrdilo o nakupu skupaj s tem dokumentom, saj bo dokazilo o nakupu zahtevano in mora biti priloženo garancijskim zahtevkom, sicer bo omejeno jamstvo neveljavno.

Krystal Clear® Filter Garancija za črpalko - 2 leti
Garancija za cevi
in pribor - 180 dni

Če v zgoraj navedenih garancijskih rokih ugotovite proizvodno napako na črpalki Krystal Clear® Filter Pump, se obrnite na ustrezen servisni center Intex, ki je naveden na posebnem listu "Pooblaščen servisni center". Če izdelek vrnete v skladu z navodili servisnega centra Intex, bo servisni center pregledal izdelek in ugotovil upravičenost reklamacije. Če za izdelek veljajo garancijske določbe, bo izdelek popravljen ali zamenjan z enakim ali primerljivim izdelkom (po izbiri podjetja Intex), pri čemer vas ne bo bremenil.

Razen te garancije in drugih zakonskih pravic v vaši državi ni nobenih drugih jamstev. Če je to v vaši državi mogoče, družba Intex v nobenem primeru ne odgovarja vam ali tretji osebi za neposredno ali posledično škodo, nastalo zaradi uporabe vaše črpalke Krystal Clear® Filter Pump ali dejanj družbe Intex ali njenih zastopnikov in zaposlenih (vključno s proizvodnjo izdelka). Če vaša država ne izključuje ali omejuje naključne ali posledične škode, ta omejitev ali izključitev za vas ne velja.

Upoštevajte, da ta omejena garancija ne velja v naslednjih primerih:

- Če je črpalka Krystal Clear® Filter izpostavljena malomarnosti, nenormalni uporabi ali uporabi, nesreči, nepravilnemu delovanju, neustreznim napetostim ali toku v nasprotju z navodili za uporabo, nepravilnemu vzdrževanju ali skladiščenju;
- Če se črpalka Krystal Clear® Filter Pump poškoduje v okoliščinah, na katere Intex nima vpliva, med drugim zaradi običajne obrabe in poškodb zaradi izpostavljenosti požaru, poplave, zmrzali, dežja ali drugih zunanjih okoljskih vplivov;
- na dele in komponente, ki jih ne prodaja družba Intex, in/ali
- za nepooblaščne spremembe, popravila ali razstavljanje filtrirne črpalke Krystal Clear® s strani oseb, ki niso zaposlene v servisnem centru Intex.

Ta garancija ne krije stroškov, povezanih z izgubo vode v bazenu, kemikalijami ali poškodbami zaradi vode. Ta garancija ne krije poškodb ali škode na premoženju ali osebah.

Pozorno preberite navodila za uporabo in upoštevajte vsa navodila za pravilno delovanje in vzdrževanje črpalke Krystal Clear® Filter Pump. Pred uporabo izdelek vedno preglejte. Omejena garancija preneha veljati, če ne upoštevate navodil za uporabo.

SHRANITE TA NAVODILA.

Stra13

Français

58
A



POMEMBNO

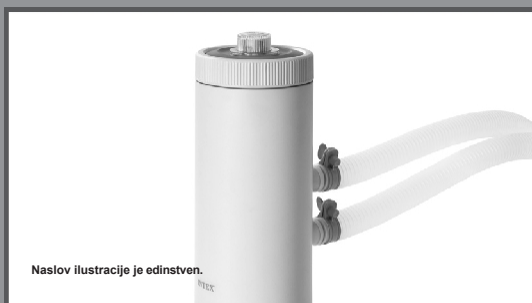
Lisez et suivez attentivement
pred namestitvijo in uporabo izdelka upoštevajte
vsa ta navodila. Shranjujte jih za nadaljnje
posvetovanje.

Krystal Clear® Pompe à filtrer
Številka certificiranega modela FP604, 45 W

Krystal Clear® Pompe à filtrer
Številka certificiranega modela FP638, 99 W

C530

280-400V, 50-60 Hz
max 1,0 m Hm, 1,19 m lPXB/IPX7
Temperature maximum de l'eau 35 °C



Naslov ilustracije je edinstven.

N'oubliez pas d'essayer les autres produits de la gamme Intex : piscines hors sol, accessoires de piscine, piscines gonflables, jouets d'intérieurs gonflables, airbeds et bateaux. Ces produits sont disponibles chez les différents revendeurs ou sur notre site internet.

Zaradi politike nenehnega izboljševanja svojih izdelkov si Intex pridržuje pravico do spreminjanja specifikacij in videza, kar lahko povzroči, da se priročnik z navodili spremeni brez predhodnega obvestila.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedruckt in China.

®™ Blagovne znamke, ki se uporabljajo v nekaterih državah sveta na podlagi licenc®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Ventrie in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unites Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Združeno kraljestvo.
www.intexcorp.com

INTEX®

PRIROČNIK ZA UPORABO

TABLE DES MATIERES

Pozor,3-4

Détail des pièces5

Navodila za montažo6-8

Entretien8-9

Entretien et traitements chimiques9

Zaloge v hibernalu.....9

Vodnik v primeru dežnika10-11

Reševanje običajnih težav v ribniku.....12

Pravila varnosti v vodnem okolju (Règles de sécurité en milieu aquatique).....12

Garantie13

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTS

Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce produit.

LISEZ ATTENTIVEMENT ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS



POZOR

- Nenehno spremljajte osebe s telesno nezmožnostjo.
- Otokle oddaljite od električnega napajalnika in električnih kablov, da preprečite nevarnost poškodb in zagotovite.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z izkušnjami in znanjem, če so prejele nadzor ali navodila o varni uporabi naprave in če so seznanjene s tveganji.
- Montažo in demontažo izdelka mora opraviti odrasla oseba.
- Električno tveganje. L'épurateur doit être alimenté par un transformateur de séparation des circuits ou alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de fonctionnement assigné n'excedant pas 30 mA. Po potrebi se obrnite na usposobljenega električarja, da preveri vašo namestitve. L'épurateur doit être branchée à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.
- Débranchez toujours l'épurateur avant de le nettoyer ou d'effectuer une quelconque manipulation. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Vtičnica mora ostati dostopna, če je izdelek nameščen.
- N'entrez pas le cordon électrique. Ne smete ga poškodovati s tonskim lončkom ali drugo vrtno opremo.
- Napajalni kabel ni mogoče zamenjati: če je poškodovan, je treba napravo ponovno namestiti.
- Da bi zmanjšali električna tveganja, vam priporočamo, da ne uporabljate podaljševalnika. Za svoj ritnik izberite mesto, ki omogoča, da se priključite neposredno na priključek. L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.
- Ne branchez pas l'épurateur quand la piscine est utilisée. Ne débranchez pas ce produit lorsque vos mains sont humides.
- Čistilec mora biti nameščen na razdalji najmanj 2 m od bazena.
- Sedež čistilnika mora biti na razdalji 3,50 m od bazena.
- Vedno se maksimalno izogibajte temu, da bi otroci pri vstopu v bazen lahko pokukali na desko.
- Ne branchez pas l'épurateur lorsque la piscine est utilisée.
- Cet article est destiné uniquement aux piscines démontables. Ne l'utilisez pas avec des piscines permanentes. Une piscine démontable est construite de façon à ce qu'elle puisse être démontée pour l'hivernage et réinstallée la saison suivante.
- Naprava je edinstveno zasnovana za domačo uporabo.
- Ce produit ne sme biti puščen na zunanjem delu v času gela, ker ni zaščiten pred učinki gela.
- Članek je namenjen izključno uporabi v primerih, opisanih v priložniku.

NEUPOŠTEVANJE TEH NAVODIL LAHKO POVZROČI POŠKODBE MATERIALA, ELEKTRIČNE RAZELEKTRITVE, HUDE NESREČE ALI CELO SMRT.

CONSERVEZ CES NAVODILA

Stra3

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTS

Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce produit.



POZOR

OPOZORILO: Votre épurateur mora biti nameščen najmanj 2 m (IPX5) / 3,5 m (IPX4) od vašega ribnika v skladu z zahtevami iz standarda za nameštitev NF C 15-100. Za vsako spremembo enega ali več elementov filtracijskega sistema zahtevajte mnenje proizvajalca.

- Električno tveganje. Vedno priključite vaš električni napajalnik na priključek s terenom, ki je zaščiten z ločilnim razdelilnikom. Po potrebi se obrnite na kvalificiranega električarja, da preveri vašo nameštitev. L'épurateur doit être branché à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.
- Il est conseillé d'arrêter la filtration pendant les opérations de maintenance du système de filtration.
- Il est impératif de changer dans les délais les plus brefs tout élément ou ensemble d'éléments détériorés. N'utilisez que des pièces agréées par le responsable de la mise sur le marché.

Les règles de sécurité décrites dans le manuel, sur le produit et l'emballage mentionnent les risques courants liés à l'utilisation d'une piscine et ne couvrent pas toutes les situations. Faites preuve de bon sens afin de profiter au maximum de votre piscine en toute sécurité.

CONSERVEZ CES NAVODILA

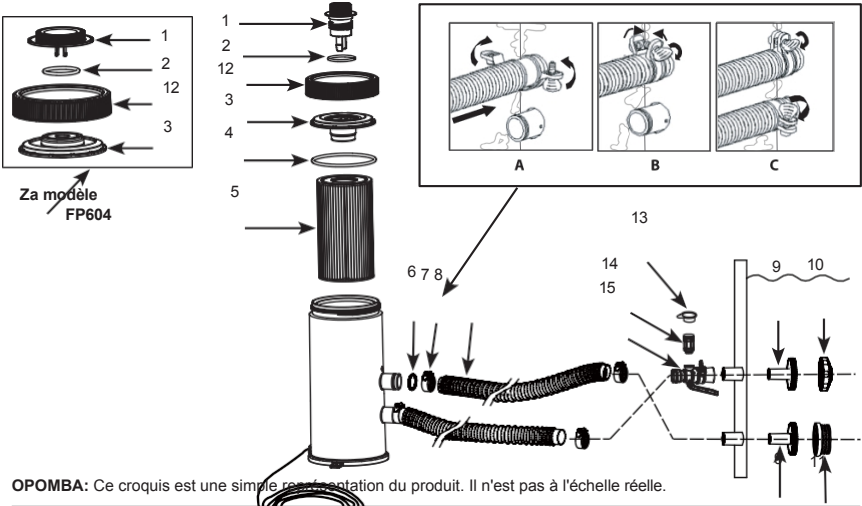
Stra4

PODROBNOSTI O KOSIH

Français

58
A

Preden namestite svoj izdelek, si v nekaj trenutkih ogledjte njegovo vsebino in se seznanite s posameznimi pritrjenimi deli.



OPOMBA: Ce croquis est une simple représentation du produit. Il n'est pas à l'échelle réelle.

N°	DÉSIGNATION	QUANTITÉ	REFERENCE PIÈCE DÉTACHÉE	
			Modèle FP604	Modèle FP638
1	PURGE D'AIR	1	13410	-
	JAUGE DE FILTRE+ SOUPAPE D'ÉVACUATION D'AIR	1	-	13415
2	JOINT D'ÉTANCHEITÉ DE LA PURGE	1	13406	13229
3	COUVERCLE DE LA CHAMBRE DE FILTRATION	1	13411	13414
4	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU COUVERCLE	1	13413	13413
5	CARTOUCHE DE FILTRATION	1	29000	29000
6	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	2	10134	10134
7	SERAŽNA KLJUČAVNICA (COLLIER DE SERRAGE)	4	11489	11489
8	TUYAU	2	10399	10399
9	PODPORA ZA CRÉPINE	2	11070	11070
10	BUSE D'INJECTION DE PISCINE	1	13162	13162
11	GRILLE	1	12197	12197
12	BAGUE DE SERRAGE DE LA CHAMBRE DE FILTRATION	1	13412	13412
13	BUČON DE VANNE NA ZRAKU	1	12373	12373
14	VANNE À AIR	1	12363	12363
15	ADAPTEUR D'INJECTION DE PISCINE	1	12367	12368

Vrsta filtrirnega medija	Sintetična kartuša #29000
--------------------------	---------------------------

Za vaše ukaze o pièces navedite le modèle d'épurateur in referenco pièce. Aucun outil nécessaire pour le montage.

CONSERVEZ CES NAVODILA
Stra5

NAVODILA ZA MONTAŽO

Français

58
A

Poskrbite, da boste v bližini imeli na voljo eno točko za vodo, da boste lahko ponovno napolnili bazen in da boste imeli na voljo tudi izdelke, ki so potrebni za ravnanje z vodo.

POMEMBNO : Votre épurateur est livré avec la purge à air (1) ouverte (ouvrez la purge à air si elle est fermée). Ne uporabljajte zračnega čistilnika, preden se lotite faze N°8. Si vous ne suivez pas cette instruction, il y aura de l'air dans l'épurateur, le moteur tournera alors à vide, fonctionnera mal et sera bruyant.

1. Začnite z montažo pISCINE hors-sol en suivant scrupuleusement les instructions de montage.
2. Postavite filtrirno loputo na dolžino cevi, ki se nahaja v spodnjem delu stranice pisarne, kjer je rdeča vrstica spodnje cevi v obliki jadra "dépasse". Prepričajte se, da je pompe de filtration dostopen v vsakem trenutku za pregled in vzdrževanje.
3. Vstavite sestavljeno vodilo (9 in 10) v zgornji vodnik za odvod vode, nato na zgornji vodnik namestite adapter za vbrzgavanje vode (15). Vissez la vanne à air (14) sur l'adaptateur d'injection de la piscine (15). Ensuite insérez la crépine (9 & 11) dans la buse d'aspiration (buse la plus basse). Les tuyaux (8) s'adaptent sur les buses lorsqu'elles sont insérées dans les embouts noirs.
4. Les deux tuyaux doivent être reliés à l'épurateur. Pritrdite jih s pomočjo sražne klešče (7), pritrdite en tuyaux (8) de la buse de connexion de tuyau la plus basse de la piscine (označeno "+" na piscine) na buse de connexion de la pompe (označeno "+").
5. Pritrdite drugi tuyau na adapter za vbrzgavanje vode (15) in na spodnjo vrstico pompa. Prepričajte se, da so vse ključavnice tuyau (7) serrirane. **OPOMBA :** Pazite, da bo zračna loputa (14) trdno nameščena na adapterju za vbrzgavanje vode (15) in usmerjena proti vrhu.
6. Dévissez le collier fileté (12) de la chambre de filtration en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Odstranite ročaj (3). Vérifiez qu'il y ai une cartouche dans la chambre de filtration. Si oui, remplacez le couvercle, puis la bague de serrage (12) et serrez-la fermement.
7. Preoblikujte vodo do višine 5 cm okoli desne strani zgornje rešetke. L'eau va automatiquement s'engager dans l'épurateur sans qu'il soit nécessaire de faire une manipulation particulière pour l'amorcer.
8. Ko se voda začne izločati iz cevi čistilnika zraka, preverite, ali je čistilnik zraka na desni strani ročaja čistilnika. Ne serrez pas trop fort la purge à air. **OPOMBA :** Če je potrebno, odklopite to čistilno napravo, da sprostiti zrak, če se l'épurateur ponovno pojavi voda.
9. Branchez votre épurateur. L'épurateur maintenant filtre l'eau.



POZOR

Električno tveganje. L'épurateur doit être alimenté par un transformateur de séparation des circuits ou alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Po potrebi se obrnite na usposobljenega električarja, da preveri vašo namestitvev. L'épurateur doit être branché à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.

10. Faites fonctionner l'épurateur jusqu'à obtenir la clarté de l'eau désirée.
OPOMBA : Ne jamais mettre de produits chimiques directement dans la filtration. Cela peut endommager la pompe et canceler la garantie.

CONSERVEZ CES NAVODILA

Straž

Navodila za montažo (suite)

Français

58
A

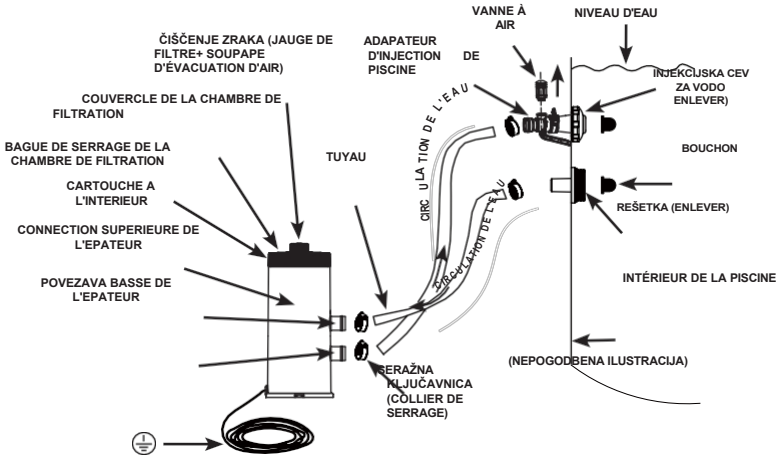


POZOR

Vedno se maksimalno izogibajte temu, da bi otroci pri vstopu v bazen lahko pokukali na desko.

Il est essentiel de remplacer dès que possible toute pièce endommagée ou ensemble de pièces. Utilisez uniquement les pièces fournies par le fabricant.

Če želite preveriti stanje kartona ali ga zamenjati, pred posegom v napravo električni napajalni kabel, pregledjte usmerjeno vodilo (10), krpico (11) in vstavite črne šobe v notranjost avtobusa. Après chaque intervention sur votre épureur, ouvrez la purge à air, ôtez les bouchons noirs, videz l'air présent dans le circuit avant de replacer la buse orientable (10) et la crépine (11). Tokokrog je zdaj v vodi in pripravljen za delovanje.



Električni kordoni, ki jih je treba namestiti na vir napajanja 220-240 voltov, morajo biti nameščeni na razdalji več kot 3,5 m od stranice pisarne. Posvetujte se z lokalnimi oblastmi, da bi zagotovili skladnost s predpisi in zahtevami, ki se nanašajo na "električno napeljavo za ribnike in opremo za bazene". Naslednja tabela je okvirna:

Plačila/regija	Številka norme
Mednarodni	IEC 60364-7-702
Francija	NF C 15-100-702
Allemagne	DIN VDE 0100-702
Pays-Bas	NEN 1010-702

CONSERVEZ CES NAVODILA

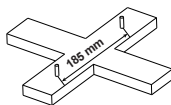
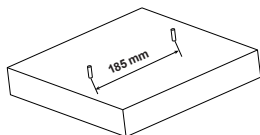
Stra7

PRIPOROČILA ZA PRITRDITEV

Français

58
A

Faites basculer vers l'extérieur les deux rabats des trous de montage situés sous la base de la pompe. Ces orifices permettent de fixer l'épuration au sol, comme certaines législations l'exigent, en particulier dans la Communauté Européenne. L'épuration doit être fixé sur une surface en ciment ou en bois afin d'éviter tout risque de basculement. Teža kompleta mora biti višja od 18 kg. Les schémas ci-dessous présentent 2 possibilités de montage. Les contre-écrous et les boulons ne sont pas inclus.



-- (2) x M6 ECROU AUTOBLOQUANT HEXAGONAL



-- (2) x M6 BOULON À TÊTE HEXAGONALE

NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE

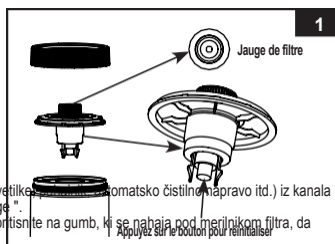
Il est recommandé de remplacer la cartouche de filtration au moins toutes les 2 semaines. Contrôler régulièrement le niveau de colmatage du filtre.

Za model FP638 :

La pompe de filtration est équipée d'une jauge de filtre, qui indique quand nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante :

- Zone verte : la cartouche filtrante est propre, nettoyage ou remplacement inutile.
- Zone jaune : la cartouche filtrante est sale ; elle doit être nettoyée.
- Zone rouge : la cartouche filtrante est excessivement sale; elle doit être nettoyée ou remplacée. Après avoir nettoyé ou remplacé la cartouche, vous devez réinitialiser la jauge du filtre en appuyant sur le bouton situé sous la jauge du filtre (voir le schéma 1). Menilnik filtra se spremeni v zeleno barvo.

OPOMBA : Da bi zagotovili pravi izpis merilnika filtra, odstranite dodatke (regulator zvoka, svetilke, vstop in izstop sistema za filtriranje. Za več podrobnosti glejte razdelek " Guide de dépannage ". Če pompe ne deluje (mode veille) ali če je in če je indikator merilnika filtra že moder ali rožnat, pritisnite na gumb, ki se nahaja pod merilnikom filtra, da ga ponovno nastavite (retour au vert) po čiščenju ali zamenjavi filterne kartuše.



Les étapes suivantes fournissent des instructions pour nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante.

1. Prepričajte se, da se l'épuration ne znajde na poti. Odklopite električni napajalni kabel
2. Če želite preprečiti, da bi voda otekla iz bazena, preglejte les crépines puis insérez les bouchons noirs dans les buses.
3. V notranjem delu obrnjene stranice montažnega elementa odstranite vrečko za zapiranje filterne komore (dévissier la bague de serrage de la chambre de filtration).
(12) et le couvercle de la chambre de filtration (3). Bodite pozorni, da ne boste izgubili kavčukastega spoja (4).
4. Sortez la cartouche (5). Kartušo očistite z majhnim curkom vode pod pritiskom in majhno brozgo (na primer brozgo z zobcem), ki jo spraznite od temelja ploskve.
5. Za dobro delovanje čistilnika je treba kartušo zamenjati dveh polletjih (ta čas se lahko razlikuje glede na pogostost uporabe in kakovost vode). Utilisez une cartouche fournie ou spécifiée par le fabricant. Za podrobnejša pojasnila glejte podrobnosti o kosih.
6. Ponovno namestite kartonček (5) v položaj.
7. Remettez le joint (4) et le couvercle de la chambre de filtration (3) dans leur position initiale et revissez la bague de serrage (12) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la chambre de filtration.
8. Po vsakem posegu na vašem aparatu za hlajenje odprite zračno čistilno napravo, odstranite črne šobe, opazujte prisotnost zraka v tokokrogu, preden zamenjate usmerjeno šobo (10) in krpico (11). Tokokrog je zdaj v vodi in pripravljen za delovanje.
9. Vérifiez l'aspiration et le refoulement régulièrement pour vous assurer qu'ils ne soient pas obstrués empêchant ainsi une bonne aspiration.
10. Odprava uporabljenih medijev mora biti v skladu z veljavno lokalno zakonodajo.

CONSERVEZ CES NAVODILA

Stra8

ENTRETIEN ET PRODUITS CHIMIQUES

Français

58
A

- Les eaux de piscine doivent être régulièrement entretenues. Votre filtre et un contrôle chimique approprié vous permettront de maintenir un bon niveau d'hygiène. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour choisir vos chlores, produits anti algues et autres.
- Ohranjajte kemične izdelke v bližini otrok.
- Ne uporabljajte nobenih kemičnih izdelkov v bazenu, ko je ta zaseden. Ces produits peuvent provoquer des irritations de la peau ou des yeux.
- Nadzor pH in ravnanje z vodo je treba izvajati vsak dan. L'ajout de chlore, de produits anti algues et la surveillance du pH sont nécessaires aussi bien lors du remplissage de la piscine que régulièrement durant la période d'utilisation.
- Votre eau peut devenir saumâtre. Ne vous baignez jamais dans une eau dont le pH n'est pas correct. Posvetujte se s prodajalcem.
- Razpolagajte z nadomestnimi kartušami. Vsakih 2 polletji zamenjajte kartonček.
- Vos enfants vont probablement élabousser et asperger le sol. Pazite, da klore lahko poškoduje vašo lupino. Pensez-y au moment de l'installation de votre piscine. Sachez que certaines herbes peuvent pousser sous le liner et l'endommager.
- Trajanje delovanja vašega čistilnika je odvisno od velikosti vašega ribnika, temperature in časa uporabe. Faites varier le temps de fonctionnement afin de trouver le bon temps de fonctionnement.
- La norme européenne EN16713-3 répertorie des informations supplémentaires sur la qualité de l'eau de la piscine et le traitement que vous pouvez trouver sur www.intexcorp.com/support.



POZOR

Prevelika koncentracija klore lahko ogrozi oblogo vašega ribnika. Suivez toujours les recommandations des fabricants de produits chimiques, dangers pour la santé et avertissements de danger.

DOLGOTRAJNO SKLADIŠČENJE IN HIVERNAGE

1. Avant de vider votre piscine pour l'hivernage ou pour la déplacer, assurez-vous que l'eau sera dirigée vers un endroit non risqué, loin des habitations. Spoznajte lokalne predpise, ki se nanašajo na ukrepe za ravnanje z vodo v ribnikih.
2. Maintenant videz la piscine.
3. Videz la piscine et débrazchez tous les tuyaux (8) de la piscine et de l'épuration, effectuez simplement les instructions de montage dans le sens inverse.
4. Odstranite kartušo, kot je pojasnjeno v delu "Nettoyage de la cartouche", 2. do 4. korak.
5. Otez les supports de crépines. Postavite bučke. Pritrdite pritrdilne klešče (7) montés sur les buses de connexion avant la désinstallation.
6. Videz complètement l'eau du boîtier de l'épuration.
7. Različne strani pompa in nastavke pustite na zunanem delu, da se bodo dobro držali na zraku.
8. V odvisnosti od trajanja uporabe je morda treba zamenjati kartušo filtra. Prepričajte se, da boste pri naslednji uporabi imeli na voljo eno kartušo za zamenjavo.
9. Za zaščito spoja (4), čistilnega spoja (2) in priključnih elementov (6) jih premažite z vazelinom.
10. Napravo in dodatno opremo shranite na varnem mestu s temperaturo med 0 °C in 40 °C.
11. Za skladiščenje se lahko uporabi embaliranje izvirne embalaže.

CONSERVEZ CES NAVODILA

Stra9

VODNIK V PRIMERU DE PANNE

Français

58
A

INCIDENT	VÉRIFIKACIJE	MOŽNE REŠITVE
L'épurateur ne démarre pas	• Ali je pravilno odcepljen od priključka. • Namesitev disjonctée. • Le moteur est trop chaud et la protection contre les surcharges est arrêtée.	• Čistilec mora biti pritrjen na zemeljsko površino, ki je zaščitena z razdelilnikom. • Vključite stikalo. • Prefroidirajte motor.
L'épurateur ne nettoie pas	• Niveaux de chlore ou pH incorrects. • Prodaja kartuš. • Cartouche endommagée. • Prodaja Eau trop. • Rešetka omogoča plačilo dolga.	• Prilagodite vrednosti klore in pH. Prenez conseil auprès de votre vendeur de produits de traitement. • Očistite ali zamenjajte kartušo. • Vérifiez qu'il n'y a pas de trou dans la cartouche. Po potrebi jo zamenjajte. • Poskrbite, da bo vaš aparat deloval dlje časa. • Nettoyez la grille de la buse d'aspiration.
L'épurateur ne pompe pas ou trop lentement	• Tuyau d'aspiration ou de refoulement bouchés. • Fuite d'air sur la ligne d'aspiration. • Cartouche entartrée. • Piscine excessivement prodaja. • Cartouche encrassée. • L'aspiration et le refoulement ont été inversés. • L'adaptateur d'injection de piscine est assemblé sur le mauvais raccord.	• Izpraznite tuja. • Vérifiez les colliers, inspectez les tuyaux et vérifiez le niveau d'eau dans la piscine. • Zamenjajte kartušo. • Večkrat izravnajte kartušo. • Installez la buse sur le refoulement et la crépine sur l'aspiration. • Preverite, ali je adapter za vbrizgavanje vode v vodo nameščen na zgornji vodnik za vbrizgavanje vode v vodo.
L'épurateur ne fonctionne pas	• Niveau d'eau trop bas. • Obstrukcija rešetke. • Fuite d'air sur la ligne d'aspiration. • Moteur défectueux ou hélice bloquée. • Epur désamorcé.	• Odstranite vodo na nivo. • Mrežo ob prihodu vode očistite. • Resserrez les bagues et vérifiez l'état des tuyaux. • Preverite vstop in po potrebi odstranite vse predmete, ki bi lahko ovirali vstop šibe, veje ...). • Ouvrez la purge d'air.
Fuite au niveau du couvercle	• Absence de joint. • La couverture ou la valve ne sont pas bien fermées.	• Izvlecite ročaj in preverite spoj. • Ponovno pritrdite pokrov ali ventil (ročno).
Fuite au niveau du tuyau	• Les colliers de serrage des tuyaux ne sont pas bien ajustés. • Ob priključitvi se odklopi priključek tuyau. • Le tuyau est cassé.	• Ponovno namestite ali zamenjajte ključavnice. • Ponovno namestite sklep na dežno površino. • Nadomestite ga z novim električnim lončkom.
Desamorage	• Air retenu dans la chambre de pompe et dans le tuyau d'aspiration.	• Preglejte zračno čistilno napravo, pustite in razbremenite sesalno posododokler se voda ne izlije skozi zračno čistilno napravo, nato pa se obrnite na zračno čistilno napravo.
Fuite de l'adaptateur d'injection de piscine /de la vanne à air	• Les colliers de serrage des tuyaux ne sont pas bien ajustés. • Ventil na zraku ni hermetičen in je usmerjen proti vrhu. • Notranji spoji zračne lopute so zamašeni. • Notranji spoji zračne police so naprodaj. • Ventil na zraku je v kaseti.	• Ponovno namestite ali zamenjajte ključavnice. • Vzemite loputo v zrak in jo obrnite tako, da bo usmerjena proti vrhu. • Odprite pompe in ga nekaj sekund delujete, nato pa ga razpršite. Ta postopek ponovite trikrat. • Odmašite loputo na zraku, odstranite soli z vodo in ponovno sestavite. • Zamenjajte zračno loputo z novo.
Petite fuite de la valve du jet d'air lorsque la pompe est en marche	• Priključki, pritrjeni na vodovod za kroženje vode.	• Odstranite vse pripomočke (kot so npr. sončni trak, naprava za avtomatsko čiščenje pisarne, LED svetlo) iz cevi za kroženje vode in namestite kapucinko zračnega ventila 13 na zračni ventil (14). Ne couvrez pas la valve de jet d'air (14) avec le capuchon de la valve (13) dans des conditions normales ou lorsque la pompe fonctionne.

CONSERVEZ CES NAVODILA

VODNIK EN CAS DE PANNE (suite)

Za model FP638 :

INCIDENT	VÉRIFIKACIJE	MOŽNE REŠITVE
Bujnost ali vlažnost v notranjosti stekla filtrirne šobe	• Kondenzacija zaradi nihanja temperature okolja in visoke ravni vlažnosti.	• Ta pojav je normalen.
La cartouche filtrante est sale, mais l'indicateur est dans la zone verte	• L'entrée et la sortie sont fermées. • Cartouche filtrante non installée correctement dans le boîtier du filtre. • Spécification incorrecte de la cartouche filtrante. • La cartouche filtrante est cassée et fuit. • Dodatki, pritrjeni na vodovodni sistem za filtriranje vode. • Les tuyaux sont tordus, coudés ou enchevêtrés. • Filtrirna šoba je vgrajena.	• Odstranite črne šipe v obliki kape na priključkih za vstop in izstop. • Prepričajte se, da je kartuša pravilno nameščena v ohišje filtra in da je ohišje pravilno pritrjeno. • Zamenjajte jo s filtrirno kartušo INTEX. • Zamenjajte filtrirno kartušo z novim elementom. • Odstranite dodatke ventilator, svetilke, napravo za čiščenje vode, napravo za avtomatsko čiščenje, napravo za pripravo vode, napravo za izpiranje, napravo za odsesavanje itd.) z dovodne in odvodne cevi filtriranje. • Prepričajte se, da so vsi tuliji popolnoma nameščeni. • Nadomestite jauge de filtre z un élément neuf.
Après avoir nettoyé la cartouche, l'indicateur est toujours dans la zone jaune	• La cartouche filtrante n'est pas complètement propre. • Filtrirno polje ne sme biti neto obdelano. • Filtrirna šoba je vgrajena.	• Na novo obrišite in čistite kartušo Uporabite broško za čiščenje med ploščicami. • Zamenjajte jo z novo filtrirano kartušo. • Nadomestite jauge de filtre z un élément neuf.
La cartouche filtrante semble propre, mais l'indicateur est dans la zone rouge	• Des algues peuvent être coincées dans la cartouche filtrante. • Filtrirna šoba je vgrajena.	• Faites tremper et nettoyez soigneusement la cartouche. Si elle est toujours dans la zone rouge, zamenjajte z novo filtrirno kartušo. • Nadomestite jauge de filtre z enim elementom neuf.
L'indicateur de la jauge du filtre est bloqué en jaune ou en rouge lorsque la pompe est à l'arrêt ou après le remplacement d'une nouvelle cartouche filtrante	• La jauge du filtre n'est pas réinitialisée après le nettoyage ou le remplacement de la cartouche filtrante. • Merilo filtra je nepopolno.	• Appuyez sur le bouton situé sous la jauge du filtre pour la réinitialiser (retour au vert) après le nettoyage ou le remplacement d'une nouvelle cartouche. • Zamenjajte nastavek za filter z novim elementom.

CONSERVEZ CES NAVODILA

L'EAU DE VOTRE PISCINE

Français

58
A

PROBLEMATIKA	DÉSIGNATION	VZROK	REŠITEV
ALGUES	- Eau verdâtre - Rdeče ali črne točke na oblogi. - Le liner est glissant et/ou a une mauvaise odeur.	Le niveau de chlore et de pH ont besoin d'être ajustés.	- Effectuez un traitement chlore choc. Corrigez le niveau de pH selon les instructions du fabricant de produits chimiques. - Močno očistite stranice, ki se nahajajo v brozgi. - Vzdržujte konstantno nivo de chlore pravilno.
EAU COLOREE	Ob prvem tretiranju s kloro se voda obarva na belo, brune ou noire.	Du cuivre, du fer ou du manganèse de l'eau ont été oxydés par le chlore. Problème courant.	- Prilagodite nivo pH in klore. - Faites fonctionner l'épurateur jusqu'à ce que l'eau soit claire. - Ponovno namestite kartušo.
EAU BLANCHATRE	L'eau a une apparence laiteuse.	- Tropsko surova voda - vzrok je tropsko povišan pH. - Niveau de chlore trop faible. - Matières en suspension.	- Popravite pH. Consultez un spécialiste pour un traitement de l'eau. - Popravite nivo klore. - Očistite ali zamenjajte kartušo.
NIVEAU D'EAU TROP BAS	Vsako jutro je nivo vode nenormalno nizek.	- Razpokanost ali raztrganina v oblogi ali v tujakih. - Les valves de vidange sont usées.	- Pripravite ga s kompletom za pripravo. - Resserrez manuellement bonde de vidange et tuyaux.
DEPOTS DANS LE FOND DE LA PISCINE	Impuretés ou sable dans le fond de la piscine.	Entrées et sorties incs santes dans la piscine sans pédiluve.	Utilisez l'aspirateur de piscine INTEX pour nettoyer le fond de la piscine.
MATIERES EN SUSPENSION DANS L'EAU	Fujarije, žuželke...	Piscine trop proche d'arbres.	Utilisez le skimmer de surface Intex.

POMEMBNO

Za vse dodatne informacije se obrnite na potrošnika storitev. Oglejte si dokument " Services Consommateurs agréés " ci-joint.

VARNOSTNA PRAVILA V VODNEM OKOLJU

Navtična zabava je hkrati zabavna in sproščujoča. Kljub temu predstavljajo tveganje za poškodbe in smrt. Afin de réduire ces risques, lisez et suivez toutes les instructions présentes sur les produits, les emballages et les notices.

Zavedajte se, da so z navodili in varnostnimi ukrepi odpravljeni najbolj pogosta tveganja, vendar obstajajo tudi druga.

Za večjo varnost se seznanite z naslednjimi varnostnimi ukrepi in tudi s tistimi, ki so značilni za vsako nacionalno organizacijo:

- Zahtevajte od njega stalen nadzor. Un adulte compétent doit être désigné comme "maître nageur" ou surveillant de baignade, surtout quand des enfants sont dans ou autour de la piscine.
- Uporabljajte napravo za prižiganje.
- Prenez le temps d'apprendre les premiers gestes de secours.
- N'hésitez pas à informer toute personne en charge de la surveillance de la baignade de l'existence de système de sécurité tels que les barrières, portes verrouillées....
- Informez tout les utilisateurs de la piscine, les enfants inclus des procédures d'urgence.
- Faites preuve de bon sens et de raison lors d'activités nautiques.
- Surveillez, surveillez, surveillez.

CONSERVEZ CES NAVODILA

Stra12

GARANTIE LIMITÉE

Français

58
A

Votre Krystal Clear® épurateur a été fabriqué en utilisant des matériaux ainsi qu'une technologie de la plus haute qualité. Tous les produits Intex ont été inspectés et sont exempts de vices de fabrication. La garantie s'applique uniquement sur l'épurateur et sur les accessoires listés ci-dessous.

To omejeno jamstvo je dopolnilo in ne nadomestilo za veljavno jamstvo. Dans les cas où cette garantie serait en contradiction avec vos droits locaux, ces derniers restent prioritaires. Par exemple, les lois Européennes apportent des droits statutaires complémentaires à ceux offerts par la garantie limitée. Pour plus d'informations, consultez le site Internet Européen : http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

Les dispositions de cette garantie limitée s'appliquent seulement au premier acheteur. Cette garantie limitée n'est pas transférable. La période de garantie est valable pour la durée indiquée ci-dessous, à partir de la date d'achat initiale. Conservez l'original du ticket de caisse avec ce manuel, car une preuve d'achat sera exigée et devra accompagner les réclamations; dans le cas contraire, la garantie limitée n'est pas valide.

Epurateur à cartouche - Garantie 2 ans Tuyaux et raccords - 180 jours

Če se v navedenem obdobju pojavi napaka pri izdelavi, se obrnite na ustrezen servisni oddelk podjetja Intex, ki je naveden v dokumentu "Services Consommateurs agréés" v nadaljevanju. Si vous retournez l'article défectueux comme le bureau SAV vous l'aura indiqué, le Service après-vente inspectera l'article et vérifiera la validité de la réclamation. Si l'article est couvert par les termes de la garantie, le produit sera réparé ou échangé avec un produit similaire (de notre choix) sans frais de votre part.

Nobeno dopolnilno jamstvo (razen splošnega) se ne uporablja. En aucun cas INTEXX, ses agents et/ou employés ne sauront être tenus responsables des dommages direct ou indirects résultant de l'utilisation du Krystal Clear® épurateur (y compris la fabrication du produit). Certains pays ou certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages impliqués ou accessoires, les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous.

omejeno jamstvo ne velja v naslednjih okoliščinah:

- Si le Krystal Clear® épurateur est l'objet de négligences, d'une utilisation anormale, d'un accident, d'un mauvais fonctionnement, d'une tension incorrecte ou contraire aux consignes d'utilisation, d'entretien ou d'entreposage;
- Če je izdelek Krystal Clear® épurateur izpostavljen poškodbam zaradi okoliščin, ki so neodvisne od volje podjetja INTEXX, vključno, vendar brez omejitve, z normalno uporabo in poškodbami zaradi izpostavljenosti ognju, gelu, pozebi, izsušitvi ali drugim zunanjim okoljskim dejavnikom;
- Za les pièces et composants non vendus par INTEXX; in/ali
- Les modifications non autorisées, les réparations ou le démontage du Krystal Clear® épurateur par une personne autre que le personnel des centres SAV INTEXX.

Les coûts résultant de la perte d'eau de la piscine, les dégâts causés par les produits de traitement chimique ou l'eau ne sont pas couverts par cette garantie. Les blessures ou les dégâts matériels ne sont en aucun cas couverts par cette garantie.

Lisez attentivement ce manuel et suivez toutes les instructions concernant la bonne utilisation et l'entretien de votre Krystal Clear® épurateur. Pred vsako uporabo preverite svojo opremo. Garancija lahko preneha veljati, če navodila niso upoštevana.



CONSERVEZ CES NAVODILA

Stra13

Español

58
A

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea atentamente, comprenda y siga todas las instrucciones antes de instalar y usar este producto. Conserve para futuras reference.

Krystal Clear® Bomba de filtrado Número de modelo certificado FP604, 45 W

Krystal Clear® Bomba de filtrado Número de modelo certificado FP638, 99 W

C530
20 - 240 V, 50/60 Hz
max 1,0 l/s, 4 ml/s, 14 g/s, PX5/PX7
Temperatura máxima del agua 35



Es una ilustración.

No se olvide de probar otros productos Intex: piscinas, accesorios para piscinas, piscinas inflables, juguetes, camas de aire y barcas están disponibles en nuestros distribuidores o visitando nuestra página web. Debido a una política de mejora continua de producto, Intex se reserva el derecho a modificar las especificaciones y la apariencia, lo cual puede implicar cambios en el manual de instrucciones, sin previo aviso.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en China/Impreso en China/ Gedruckt in China.

©™ Blagovne znamke, ki se v nekaterih državah sveta uporabljajo na podlagi licence/©™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Zdrúzano kraljestvo.
www.intexcorp.com

INTEX®

TABLA DE CONTENIDOS

Oglasi3

Referencia de pieas4

Navodila za namestitev5-7

Mantenimiento7-8

Upravljanje vode in kvimični izdelki8

Almacenamiento prolongado8

Resolución de problemas9-10

Problemas de piscinas más comunes11

Seguridad acuática11

Garantía limitada12

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea, comprenda y siga todas las instrucciones cuidadosamente antes de instalar y utilizar este producto.

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA

- Vigile siempre a los niños y a las personas discapacitadas.
- Los niños deberán estar alejados de la bomba de filtrado y del cable para evitar que se tropiecen o que se estrangulen.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El montaje y desmontaje solo debe ser realizado por adultos.
- Riesgo de descarga eléctrica. Conecte este producto únicamente a un enchufe protegido por un interruptor de toma tierra (GFCI) o a un disyuntor diferencial (RCD). En caso de que no pueda verificar si su toma de corriente está protegida consulte a un electricista cualificado. Para instalar la protección RCD o GFCI consulte a un electricista cualificado, corriente máxima de 30mA. No utilice un dispositivo diferencial residual portátil (PRCD).
- Preden aparat od električnega napajanja, ga odmašite, spravite v pogon ali izvedete kakršne koli , ga odklopite od električnega napajanja. Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación del equipo antes de ensamblarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El enchufe debe estar accesible después de que la piscina se instale.
- Ne vnašajte električnega kabla. Ponga el cable donde no lo puedan dañar con cortacéspedes ó cualquier otra herramienta.
- El enchufe del cable corriente no puede ser sustituido. Si el cable se daña, se debe tirar el aparato a los contenedores indicados para tal fin.
- Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, za priključitev aparata ne uporabljajte podaljševalnega kabla, merilnika časa, adapterjev za vičnice ali pretvornikov za vičnice. Priključite ga na enčufne mas cercano.
- Nunca trate de conectar or desconectar esta bomba si está en el agua o si sus manos están mojadas.
- Naj bo ta izdelek oddaljen najmanj 2 metra od piscine (samo za Francijo).
- Ostanite z enchufe de este aparato al menos a 3,5 metros de distancia de la piscina.
- Sitúe el producto apartado de la piscina para evitar que los niños escalen a la piscina por la depuradora.
- No ponga en marcha la depuradora cuando la piscina esté con gente dentro.
- Utilizar este producto solamente en piscinas autoportantes. Una piscina almacenable está construida de tal forma que se puede desmontar facilmente para almacenarla y volver a montarla en su estado original.
- Samo za domaćo uporabo.
- Este producto no debe dejarse a la intemperie cuando haya heladas, ya que no está protegido contra el efecto de temperaturas de congelación.
- Ne uporabljajte tega izdelka za druge namene, drugačne od tistih, ki so opisani v priročniku.

CUALQUIER FALLO EN EL SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, DESCARGAS ELÉCTRICAS, ENREDOS Y OTRAS LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

Las advertencias del producto, instrucciones y normas de seguridad proporcionadas con el producto representan los riesgos más comunes de jugar y utilizar el producto, pero no abarca todos los riesgos posibles. Por favor, utilice el sentido común y el buen juicio cuando esté disfrutando de alguna actividad de agua.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

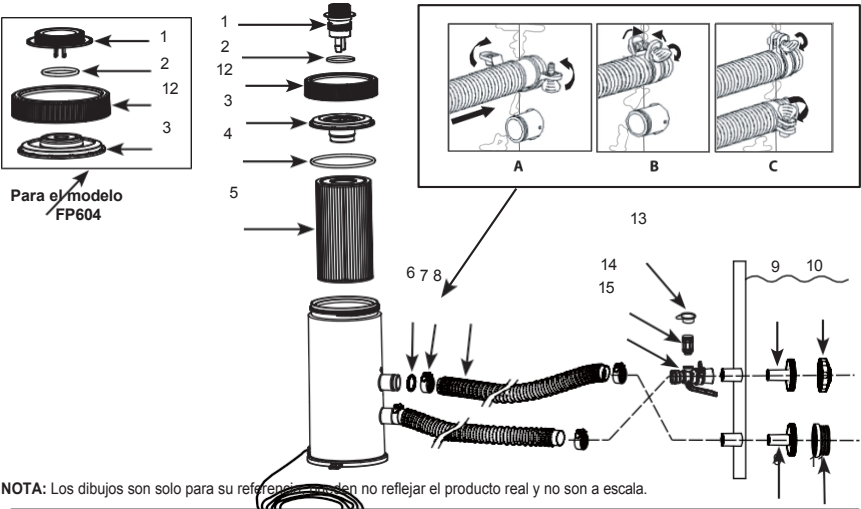
Página 3

REFERENCIA DE PIEZAS

Español

58
A

Antes de montar este producto, por favor, tómese unos minutos para verificar el contenido y familiarizarse con todas las piezas.



NOTA: Los dibujos son solo para su referencia, pueden no reflejar el producto real y no son a escala.

PIEZA NÚM.	OPIS	CANTIDAD	REFERENCIA N°	
			Modelo FP604	Modelo FP638
1	ZRAČNI VENTIL ZA POBEG IZ ZRAKA	1	13410	-
	INDIKATOR FILTRA + ZRAČNA PUŠČICA ZA UHAJANJE ZRAKA	1	-	13415
2	JUNTA TÓRICA DE LA VÁLVULA	1	13406	13229
3	TAPA V OHIŠJU FILTRA	1	13411	13414
4	SELLO DE LA TAPA	1	13413	13413
5	CARTUCHO DEL FILTRO	1	29000	29000
6	SELLO DE MANGUERA	2	10134	10134
7	ABRAZADERA DE MANGUERA	4	11489	11489
8	MANGUERA	2	10399	10399
9	CONECTOR DE LA COLADERA	2	11070	11070
10	BOQUILLA DE LA ENTRADA DEL CHORRO DE LA PISCINA	1	13162	13162
11	COLADERA	1	12197	12197
12	COLLAR ENROSCABLE DE LA CUBIERTA DEL FILTRO	1	13412	13412
13	TAPÓN DE LA VÁLVULA DEL CHORRO DE AIRE	1	12373	12373
14	VÁLVULA DEL CHORRO DE AIRE	1	12363	12363
15	ADAPTOR ZRAČNEGA VHODA V PISCINO	1	12367	12368

Vrsta načina filtriranja	Cartucho sintético #29000
--------------------------	---------------------------

Cuando pida piezas ponga número de modelo y número de la pieza. Za montažo ni treba uporabljati nobenih pripomočkov (herramientas para el montaje).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NAVODILA ZA NAMESTITEV

Español

58
A

Zagotovite si dostop do vira vode za napolnitev piscine in do izdelkov, ki se uporabljajo v vodi. **POMEMBNO: La bomba de filtrado está empacada con la válvula de escape de aire (1) desenroscada (desenrosque la válvula de escape de aire si es necesario). Ventil za odvod zraka ne smete zapreti, dokler ne pridete na pot #8. De no seguir estas instrucciones aire quedara atrapado dentro de la cubierta de la bomba de filtrado, el motor funcionará en seco, será ruidoso y se averiará.**

1. Monte primero la piscina sobre suelo. Siga atentamente las instrucciones de instalación de la piscina.
2. Postavite filter tako daleč, kot to dopuščajo maske na površini piscine, na kateri je vidna povezava za masko, ki je nameščena v spodnjem delu te površine in se razteza. Asegurarse que la depuradora esté accesible durante todo el tiempo para el funcionamiento y el mantenimiento.
3. Vstavite spojno cevko (9 in 10) v zgornji spojki zgornjega dela okrova in nato priključite adapter za dovod zraka iz piscine (15) na zgornji spoj zgornjega dela okrova. Enrosque la válvula del chorro de aire (14) en el adaptador de la entrada de aire de la piscina (15). Inserte la unión (9 & 11) de la coladera en la apertura inferior de las conexiones de la manguera. Las mangueras (8) encajan sobre las coladeras insertadas en las conexiones.
4. Existen dos mangueras que deben ser insertadas en las conexiones de las mangueras de la bomba de filtrado. Sujete con las abrazaderas (7), apriete una de las mangueras (8) a la apertura inferior (marcada con un + en la lona de la piscina) y a la parte superior de la conexión de la bomba de filtrado (marcado "+").
5. Priključite drugo manšeto k adapterju zračnega vhoda piscine (15) in spodnji priključek bomba. Asegúrese que todas las abrazaderas (7) estén bien apretadas. **NOTA:** Compruebe que la válvula del chorro de aire (14) está bien fijada al adaptador de la entrada de aire de la piscina (15) y que está mirando hacia arriba.
6. En el sentido de las agujas del reloj, desenrosque el collar enroscable de la cubierta del filtro (12) y póngala en un lugar seguro. Ostranite in povsem odstranite pipo iz ohišja filtra (3). Compruebe si hay algún cartucho dentro. Si es así, vuelva a colocar la tapa, y apriete a mano el collar de la cubierta (12) en la cubierta del filtro.
7. Llene la piscina hasta un nivel de al menos 1-2 pulgadas sobre la conexión superior. El agua automáticamente fluirá dentro de la bomba de filtrado.
8. Ko se tekoča voda pretaka skozi zračni nastavek, zapognite zračni nastavek in ga zapognite v pipo v ohišju filtrirnega stroja. Ne apriete demasiado la válvula. **NOTA: Ventilar la bomba de filtrado de aire es necesario cuando la cubierta del filtro se llena de agua.**
9. Priključite depuradoro na električno napeljavo. La depuradora empezará a filtrar el agua.



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. Conecte este producto únicamente a un enchufe protegido por un interruptor de toma tierra (GFCI) o a un equipo diferencial (RCD). Ce ne morete preveriti, ali je enchufe zaščiten s sistemom GFCI/RCD, se obrnite na usposobljenega električarja. Solicite los servicios de un electricista cualificado para instalar este sistema con una corriente máxima de 30mA. Ne uporabljajte preostalega prenosnega disjuntorja (PRCD).

10. Dejar la bomba de filtrado funcionando hasta que consiga la claridad y limpieza del agua deseada. **NOTA:** Nunca añadir productos químicos directamente en el compartimiento del cartucho. Esto dañará el aparato y conllevará la pérdida de la garantía.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 5

Navodila za namestitev nadaljevanje)

Español

58
A

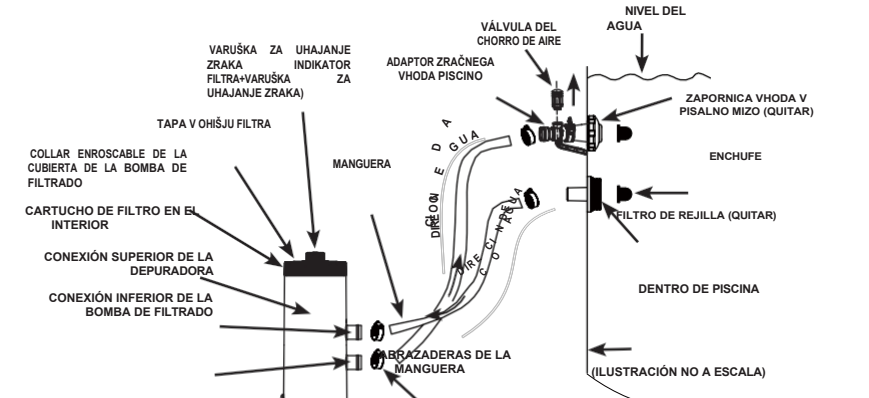


ADVERTENCIA

Sitúe el producto apartado de la piscina para evitar que los niños escalen a la piscina por la depuradora.

Es necesario cambiar cualquier elemento o conjunto de elementos dañados o estropeados tan pronto sea posible. Utilizar solamente piezas originales y aprobadas por el fabricante.

Pri morebitnem preverjanju ali spreminjanju ohišja vedno odstranite kabel, odstranite kabel (10) in polnilo (11) s konektorja za črni vod iz piscine ter odstranite trakove za vodo, preden začnete delati z depuratorjem. Al finalizar, abrir la válvula de purgado, retirar los tapones, hacer con que todo el aire que pueda haber quedado dentro de la depuradora salga antes de cerrar la válvula nuevamente. Volver a poner la boquilla de entrada (10) y la rejilla coladora (11). La depuradora estará debidamente purgada y ya podrá ser encendida.



El cable de alimentación a la fuente de 220-240 voltios de energía eléctrica de la bomba debe estar colocada a de más de 3,5 m de distancia de las paredes de la piscina. Verifique con las autoridades locales para determinar las normativas adecuadas y los requisitos para la "instalación eléctrica de las bombas y equipos en otros recipientes". La siguiente tabla es sólo para referencia:

Država/regija	Número estándar
Internacional	IEC 60364-7-702
Francia	NF C 15-100-7-702
Alemania	DIN VDE 0100-702
Los Países Bajos	NEN 1010-702

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

OSKRBA PISCINE IN KVIMIČNI IZDELKI

Español

58
A

- Todas las piscinas requieren cuidado para mantener el agua limpia e higiénica. Z ustrezni kemičnimi izdelki lahko filter pravilno opravlja svojo nalogo. Posvetujte se s svojim prodajalcem izdelkov za piscine. Este le puede dar instrucciones sobre uso de cloro, algicidas y cualquier otro químico necesario para mantener su agua limpia.
- Poskrbite, da bodo izdelki, ki vsebujejo kvimikoze, izven dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte in ne spreminjajte izdelkov, ki vsebujejo kemikalije, ko je piscina v . Lahko razdraži vaše oči in kožo.
- La revisión diaria para mantener el balance pH en el agua es muy importante y no se puede sobrepasar. Cloro, algicidas y mantenimiento correcto del nivel de pH se requieren cuando llene su piscina y durante la temporada. Consulte a su proveedor de artículos de piscinas para obtener instrucciones.
- El agua puede contener moho ó requerir aditivos adicionales y otro cambio de filtro la primera vez que llene su piscina al principio de la temporada. No permita la que naden en su piscina hasta que el nivel de pH esté correcto.
- Tenga cartuchos de repuesto a mano. Cambie los cartuchos cada dos semanas.
- El agua con cloro puede dañar céspedes, jardines y plantas. Cuando los niños juegan en el agua su chapoteo puede causar que salga agua de su piscina. El césped abajo de su piscina se secará. Tenga en cuenta que algunos tipos de hierba pueden crecer alrededor de la lona.
- El tiempo de funcionamiento de la bomba de filtrado dependerá del tamaño de la piscina, del agua o del uso de la piscina. Pruebe con diferentes tiempos de funcionamiento, hasta que encuentre el adecuado.
- Evropska norma EN16713-3 se skljuje na dodatne informacije o kakovosti in ravnanju z vodo, ki jih najdete na www.intexcorp.com/support.



CUIDADO

Las soluciones concentradas de cloro pueden dañar la lona de la piscina y la estructura. Siga siempre las instrucciones del fabricante de los productos químicos, y las advertencias sobre la salud o peligros.

ALMACENAMIENTO PROLONGADO

1. Preden zaprete svojo piscino, da bi jo varovali dlje ali jo premaknili, poskrbite, da bo voda usmerjena v primerno mesto in stran od vaše hiše. Consulte las normas locales a la hora de vaciar el agua de su piscina.
2. Ahora, vacíe la piscina.
3. Después que la piscina este vacía, desconecte todas las mangueras (8) bomba de filtrado, haga los pasos a la inversa de la instalación.
4. Prekinite avtomobil, kot je prikazano v razdelku Limpiar el Cartucho, pasos 2 hasta 4.
5. Odstranite la boquilla y las uniones de la coladera de la pared de la piscina. Ponga el tapon en la conexión de mangueras. Desapriete las abrazaderas (7) que sujetan a los conectores de la coladera (9) antes de quitarlas.
6. Deje salir el agua del interior de la bomba de filtrado.
7. Na prostem zaprite bomba de filtrado y mangueras.
8. Dependiendo en el uso del cartucho (5) es probable que se necesite un cartucho nuevo para la siguiente temporada. Mantenga uno de reemplazo.
9. Ponga grasa o vaselina en el sello de la tapa (4), en la junta tórica de la válvula de escape de aire (2) y en los sellos de las mangueras (6) para preservar su resistencia durante el almacenaje.
10. Unidades y los accesorios en lugar seco, a una temperatura controlada entre 0 y 40 grados (32 y 104 °F).
11. Izvorna torbica se lahko uporabi za varovanje.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 8

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Español

58
A

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Motor se ne postavi	• Motor ni vklopljen. • El elemento de protección GFCI/RCD está activado. • Motor demasiado caliente y el sistema de protección por sobrecarga apagará el motor.	• El cable debe ser conectado a una toma de corriente que tenga un elemento de protección GFCI/RCD. • Ponastavite prekinjevalnik varovanja. Si el circuito de seguridad salta repetidas veces, debe de tener un problema en su instalación eléctrica. Apague el interruptor del circuito y llame a un electricista para que resuelva el problema. • Deje que se enfríe.
El filtro no limpia la piscina	• Niveles de color o pH inadecuados. • Nosilec filtra s sudio. • Dovoljena poškodba vozila. • Piscina excesivamente sucia. • Na zaslonu polnilnika je omejen pretok vode.	• Prilagodite raven klorov ali pH. Posvetujte se s svojim prodajalcem izdelkov za piscino. • Ohranite ali zamenjajte ohišje. • Poiščite agujeros en el cartucho. Nadomeščajte ga, če je dañado. • Ohranjajte filter v funkciji več časa. • Limpie la coladera en la entrada.
El filtro no bombea agua o el flujo es muy lento	• Entrada o del desagüe obstruido. • Vnos zraka v absorpcijsko kanalizacijo. • Formación de cal en el cartucho. • Piscina excesivamente sucia. • Nosilec filtra s sudio. • La boquilla y el conector de la coladera están invertidos. • El adaptador de la entrada de aire de la piscina está conectado en el encaje incorrecto.	• Busque obstrucciones en la manguera de absorción o descargue la manguera dentro de la pared de la piscina. • Apriete las abrazaderas de las mangueras, compruebe si las mangueras tienen daños, y verifique el nivel del agua. • Cambie el cartucho. • zavrzite vozilo. • Instale la boquilla en la entrada superior de la piscine y la coladera en la entrada inferior. • Compruebe que el adaptador de la entrada de aire de la piscina está conectado al encaje superior de la entrada de la piscina.
El filtro no funciona	• Nivel de agua bajo. • Polnilnik je obstruiran. • Entrada de aire en la manguera de absorción. • Fallo del motor ali propulsor atascado. • Aire atrapado dentro de la camara del cartucho.	• Llene la piscina hasta el nivel adecuado. • Limpie la coladera de la entrada de la piscina. • Apriete las abrazaderas de las mangueras, busque daños en las mangueras. • Poiščite in odstranite morebitno palico ali hojo v absorpcijskem delu filtra. • Abra la válvula de escape en la parte superior de la bomba de filtrado.
Fugas en la tapa del filtro	• Falta la junta tórica. • La tapa o la válvula de aire no están debidamente cerradas.	• Odstranite pipo in poiščite priključek. • Zgoraj pritrдите tapo ali valj (Ročno).
Fugas en las mangueras	• Las abrazaderas de la manguera no encajan bien. • La junta tórica se ha desplazado cuando se conectó la manguera. • Manguera rota.	• Apriete ali cambie la abrazadera. • Vuelva a poner la junta tórica en la ranura. • Nadomestite ga z novo masko.
Bloqueo del aire	• Mangueras de la bomba de filtrado y aire atrapado en la manguera entrante.	• Abra la válvula de escape de agua, levante y baje la manguera entrante hasta que el agua empiece a salir de la válvula de escape de aire, cierre entonces la válvula de escape de aire.
El adaptador de la entrada de aire de la piscina / la válvula del chorro de aire gotean	• Las abrazaderas de la manguera no encajan bien. • La válvula del chorro de aire no está bien apretada y mirando hacia arriba. • Spojka notranje zračne lopute je blokirana. • La junta interna de la válvula del chorro de aire está sucia. • Ventileček zračnega kora je obmjn.	• Apriete ali cambie la abrazadera. • Apriete la válvula del chorro de aire y compruebe que está mirando hacia arriba. • Enchufe la bomba y hágala funcionar durante unos segundos, luego desenchufela. To operacijo ponovite trikrat. • Odstranite zračno loputo in z vodo sperite sušilec. Vuelva a colocarla en su lugar. • Zamenjajte zračno loputo z novo.
Pequeña fuga de la válvula de chorro de aire cuando la bomba está encendida	• Accesorios enganchados a la línea de circulación de agua.	• Odstranite vsa dodatna oprema (kot so solarna alfobrilla, avtomatski čistilec piscine, luč LED) iz linije za kroženje vode in vstavite trak iz zračne lopute (13) v zračno loputo (14). No cubra la válvula del chorro de aire (14) con el tapón de la válvula (13) en situación normal o cuando la bomba está en funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REŠEVANJE PROBLEMOV (nadaljevanje)

Za model FP638:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Niebla o humedad en el interior de la ventanilla del indicador del filtro	• Condensación debida a la variación de la temperatura ambiente y alto nivel de humedad.	• Lo cual es normal.
El cartucho del filtro está sucio, pero el indicador está en la zona verde	• La entrada y la salida están cerradas. • Ohišje filtra ni pravilno nameščeno v ohišju filtra. • Napačna specifikacija ohišja filtra. • Ohišje filtra je gomazeno in goreče. • Accesorios conectados a la línea del sistema de filtración de agua. • Las mangueras están retorcidas, dobladas o enredadas. • Indikator filtra je rotiran.	• Odstranite črne trakove tipa sombrero s priključkov vhodnih in izhodnih filtrov. • Asegúrese de que el cartucho está correctamente instalado dentro de la carcasa del filtro y que la tapa de la carcasa está bien cerrada. • Nadomeščajte ga s filtrirnim ohišjem INTEX. • Zamenjajte ohišje filtra z novim. • Odstranite vse pripomočke (skimmer, luči, rociador de agua, limpiador automático, calentador, saneamiento, dispositivo de vacío itd.) z območja vstopa in izstopa filtracije. • Prepričajte se, da so vse maske popolnoma razširjene. • Zamenjajte indikator filtra z novim nuevo.
Después de limpiar el cartucho, el indicador sigue en la zona amarilla	• Ohišje filtra ni popolnoma očiščeno. • Ohišja filtra ni mogoče odmašiti. • Indikator filtra je rotiran.	• Remoje y limpie el cartucho bien de nuevo. Usarabite un cepillo para limpiar entre los pliegues. • Zamenjajte ohišje filtra z novim. • Zamenjajte indikator filtra z novim nuevo.
El cartucho del filtro parece limpio, pero el indicador está en la zona roja	• V notranjosti ohišja filtra so lahko obstruirane alge. • Indikator filtra je rotiran.	• Remoje y limpie el cartucho bien de nuevo. Si todavía está en la zona roja, reemplace el cartucho del filtro por uno nuevo. • Zamenjajte indikator filtra z novim.
Indicador del manómetro del filtro atascado en amarillo o rojo cuando la bomba está apagada o después de cambiar un nuevo cartucho de filtro	• El manómetro del filtro no se restablece después de limpiar or sustituir el cartucho del filtro. • El manómetro del filtro está defectuoso.	• Potegnite gumb, ki se nahaja ob ročaju merilnika filtra, da ga ponovno nastavite (de nuevo en verde) po tem, ko ste ga odstranili ali zamenjali z novim ohišjem. • Zamenjajte indikator filtra z novim.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PROBLEMAS DE PISCINA MÁS COMUNES

Español

58
A

PROBLEMA	OPIS	CAUSA	SOLUCIÓN
ALGAS	• Agua verdosa. • Manchas negras ali verdes en la lona. • Lona está resbaladiza y/o tiene un mal olor.	• Necesita ajustar el cloro y el nivel de pH.	• Zdravljenje s kloro. Popraviti el nivel de pH recomendado por su tienda. • Pasar limpiafondos de piscina. • Ohranite ustrezno raven klorov.
AGUA COLOREADA	• Agua se v prvem postopku z uporabo kloro spremeni v azul, marrón ali negra.	• Kobre, acero ali magnezij v agui se oksidirajo z dodanim klorom.	• Nastavite pH na priporočni nivo. • Poner la bomba de filtrado hasta que el agua se ponga clara. • Pogosto zamenjajte kartušo.
PARTÍCULAS SUSPENDIDAS EN EL AGUA	• El agua está tibia y lechosa.	• Agua dura causada por un nivel de pH muy alto. • Vsebnost kloro muy bajo. • Materia extraña en el agua.	• Corrija el nivel de pH. Compruebe con su distribuidor para un tratamiento del agua. • Prilagodite raven zvoka. • Limpie o cambie su bomba de filtrado o cartucho.
NIVEL BAJO DE AGUA CONSTANTE	• El agua está más baja que el día anterior.	• La lona o las mangueras tienen algún agujero or fuga. • Las válvulas de desagüe están flojas.	• Popravite s parkom. • Apretar todas los tapones y abrazaderas en las mangueras.
SEDIMENTOS EN EL FONDO DE LA PISCINA	• Suciedad o arena en el fondo de la piscina.	• Intenzivna uporaba, vstop in izstop iz piscine.	• Utilizarla aspiradora de piscina Intex para limpiar el fondo.
SUCIEDAD EN LA SUPERFICIE	• Hojas, insectos itd.	• Piscina situada muy cerca de.	• Uporabite skimer podjetja Intex.

IMPORTANTE

Če imate še naprej težave, se obrnite na službo za pomoč strankam. Ver hoja con "Centros Autorizados de Atención".

SEGURIDAD ACUÁTICA

Recrearse en el agua es divertido y terapéutico. Aunque envuelve riesgos inherentes de daños e incluso la muerte. Para reducir el riesgo de daños o lesiones, lea y siga todas las advertencias e instrucciones del producto y del embalaje. Recuerde que aunque las instrucciones de seguridad y las advertencias del producto mencionan los riesgos más comunes de la recreación en el agua, no cubren ni mencionan todos los riesgos y/o peligros.

Para una protección adicional, familiarícese con las siguientes instrucciones, así como con las instrucciones reconocidas nacionalmente por Organizaciones de Seguridad:

- Exija una constante vigilancia. Un adulto competente debe ser designado como "salvavidas" o guardián del agua, especialmente cuando los niños están en la piscina o próximos a ésta.
- Aprenda a nadar.
- Dedique tiempo a aprender primeros auxilios.
- Enseñe a las personas que estén designadas para supervisar los usuarios de la piscina sobre los peligros potenciales así como el uso de dispositivos de protección, tales como puertas cerradas, barreras, etc.
- Poučite vse uporabnike piscine, vključno z otroki, kako ravnati v nujnih primerih.
- Utilice siempre el sentido común y un buen juicio cuando esté disfrutando de alguna actividad en el agua.
- Nadzor, nadzor in nadzor.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

GARANTÍA LIMITADA

Español

58
A

La bomba de filtrado Krystal Clear® ha sido fabricada utilizando materiales y mano de obra de la más alta calidad. Todos los productos INTEX han sido cuidadosamente inspeccionados y verificado contra defectos e imperfecciones antes de salir de fábrica. Esta Garantía es limitada y debe ser aplicada únicamente a la bomba de filtrado Krystal Clear® y sus accesorios indicados a continuación.

Esta garantía limitada es un anexo, y no un sustituto para sus derechos y recursos legales. En la medida en que esta garantía sea incompatible con sus términos legales, tales términos tienen prioridad. Por ejemplo, la ley de consumidores de la Unión Europea establece derechos de garantía adicionales a los cubiertos por esta garantía limitada: para información sobre la ley de consumidores, por favor, visite la página del Centro de la Comunidad Europea en http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Las cláusulas de esta Garantía Limitada son aplicables únicamente a los compradores y no son transferibles. Esta Garantía Limitada tiene validez durante el periodo indicado a continuación desde la fecha de la compra. Guarde la factura de compra con este manual porque se exigirá como prueba de compra en caso de reclamación y, a falta de esta, la Garantía se anulará.

Garantía bomba de filtrado Krystal Clear® - 2 años
Garantía de Mangueras y Accesorios - 180 dni

Si un defecto de fabricación es encontrado dentro del periodo indicado anteriormente, por favor, contacte con el Centro de Atención al Cliente INTEX que aparece en la lista adjunta "Centros de Atención al Cliente Autorizados". Si el producto es devuelto por el Servicio de Intex, éste inspeccionará el producto y determinará la validez de la reclamación. Si el ítem estuviera cubierto por lo previsto en la garantía, el artículo será reparado o sustituido, por un artículo igual o semejante (por elección de Intex) sin ningún coste para Usted.

Morebitna druga jamstva in morebitna druga pravna jamstva v vaši državi ne vključujejo dodatnih jamstev. En la medida del posible en su país, en ningún caso Intex será responsable por Usted o cualquier tercera parte por los daños directos o indirectos causados fuera del ámbito de utilización de su bomba de filtrado Krystal Clear®, o de las acciones de Intex o sus agentes y empleados (incluyendo la fabricación del producto). Algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o a consecuencia de éstos, por lo que la limitación o exclusión citada anteriormente no es aplicable.

Usted debe ser consciente que esta garantía limitada no es aplicable a las siguientes circunstancias:

- Si el bomba de filtrado Krystal Clear® fuera objeto de negligencia, utilización o aplicación anormal, accidente, operación inadecuada, arrastre o remolque, mantenimiento o almacenaje inapropiados;
- Si el bomba de filtrado Krystal Clear® es objeto de defecto en circunstancias que se encuentren fuera del alcance de Intex, incluyendo, pero no limitado a uso y desgaste comunes y daños causados por exposición a fuego, inundaciones, congelación, lluvias o fuerzas externas de la naturaleza;
- A las partes y componentes no vendidos por Intex; y/o
- A alteraciones, reparaciones o desmontaje no autorizados del bomba de filtrado Krystal Clear® por cualquier persona ajena al Servicio Técnico de Intex.

Stroški, povezani z izgubo vode iz piscine, uporabo kemičnih izdelkov ali poškodbami, povzročenimi zaradi izgube vode, niso pokriti s tem jamstvom. Las lesiones o daños a cualquier propiedad o persona no están cubiertos por esta Garantía.

Lea la garantía detenidamente y siga todas las instrucciones, teniendo en cuenta el funcionamiento y mantenimiento adecuado de su bomba de filtrado Krystal Clear®. Revise siempre su equipo antes de su utilización. Su garantía limitada puede invalidarse si no sigue las instrucciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 12

Deutsch

58
A

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Installation des Produktes beginnen, und befolgen Sie die Anweisung genau. Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Krystal Clear® Filterpumpe Zertifizierte
Modellnummer FP604, 45 W

Krystal Clear® Filterpumpe Zertifizierte
Modellnummer FP638, 99 W

C530

C1000

max 4,0 m (manjša višina), 19 m (manjša višina), IPX5/IPX7 Max. Wassertemperatur 35 °C



Symbolfoto.

Ist der Pool nicht herrlich? Wenn Sie Lust verspüren, noch andere Intex-Produkte auszuprobieren, wie unser Pool-Zubehör oder die Luftbetten, sowie die Spielwaren oder die Boote dann besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Homepage unter www.steinbach.at. Unsere Produkte sind auch im Fachhandel erhältlich.

Wegen der Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich INTEX das Recht vor, Daten, Erscheinungsbilder oder Updates (Produktspezifikationen) jederzeit ohne Vorankündigung zu!

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en China/Impreso en China/ Gedruckt in China.

®™ Blagovne znamke, ki se uporabljajo v nekaterih državah sveta na podlagi licence/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unites Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Združeno kraljestvo.
www.intexcorp.com

INTEX®

BENUTZERHANDBUCH

INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Sicherheitsvorschriften.....	3
Teilereferenz.....	4
Aufbauanleitung	5-7
Instandhaltung	7-8
Pflege und Reinigung	8
Langzeitlagerung	8
Navodila za odpravljanje napak pri delovanju (Anleitung zur Fehlerbehebung)	9-10
Häufig Auftretende Probleme im Pool	11
Generelle Sicherheitshinweise	11
Garantie	12

HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

Seite 2

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

ALLE INSTRUKTIONEN LESEN UND BEFOLGEN



WARNUNG

- Beaufsichtigen Sie Kinder und Menschen mit Behinderung.
- Halten Sie Kinder von der Pumpe und allen elektrischen Kabeln fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwenenwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Es darf nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden.
- Es besteht das Risiko eines Stromschlages. Die Filterpumpe nur an eine geerdete Steckdose anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem messungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt ist. Falls Sie nicht feststellen können, ob die Steckdose entsprechend geschützt ist, wenden Sie sich an einen Elektriker. Lassen Sie vom Elektriker eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Höchstwert von 30mA einbauen. Bitte benutzen Sie keine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD).
- Die Pumpe ausstecken bevor Sie gereinigt, entfernt, gewartet oder für andere Zwecke genutzt wird. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Der elektrische Anschluss soll zugänglich sein, nachdem das Produkt installiert wurde.
- Stromkabel nicht vergraben. Das Stromkabel muss so platziert werden, dass es nicht durch einen Rasenmäher, Heckenschere o.ä. beschädigt werden kann.
- Das Anschlusskabel kann nicht ersetzt werden. Ein Betrieb mit einem defekten Stromkabel ist lebensgefährlich.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermindern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Timer o.ä. um die Einheit an den Strom anzuschließen. Sorgen Sie dafür, dass sich an geeigneter Stelle eine Steckdose befindet.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass sind.
- Postavite električnega priključka Pumpe več kot 3,5 m stran od bazena.
- Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.
- Nehmen Sie dieses Produkt nicht in Betrieb, wenn sich jemand im Pool befindet.
- Dieses Produkt darf nur im Zusammenhang mit einem abbaubaren Pool verwendet werden. Verwenden Sie es nicht für eingebaute Becken. Ein lagerfähiger Pool kann komplett abgebaut und über den Winter gelagert werden und man stellt diesen dann im Sommer wieder auf.
- Nič za hišni pregled.
- Dieses Produkt darf bei Frost nicht im Freien aufbewahrt werden, da es nicht frostbeständig ist.
- Dieses Produkt darf nur für die im Handbuch beschriebenen Zwecke benutzt werden.

BEI NICHTBEFOLGEN DIESER WAHRNHINWEISE MÜSSEN SIE MIT SCHÄDEN AM EIGENTUM, STROMSCHLÄGEN, ANDEREN ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER MIT DEM TOD RECHNEN.

Ta opozorila o izdelkih, navodila in varnostna navodila zajemajo veliko, vendar ne vsa možna tveganja in nevarnosti. Bitte geben Sie acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren beim Baden richtig.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUF

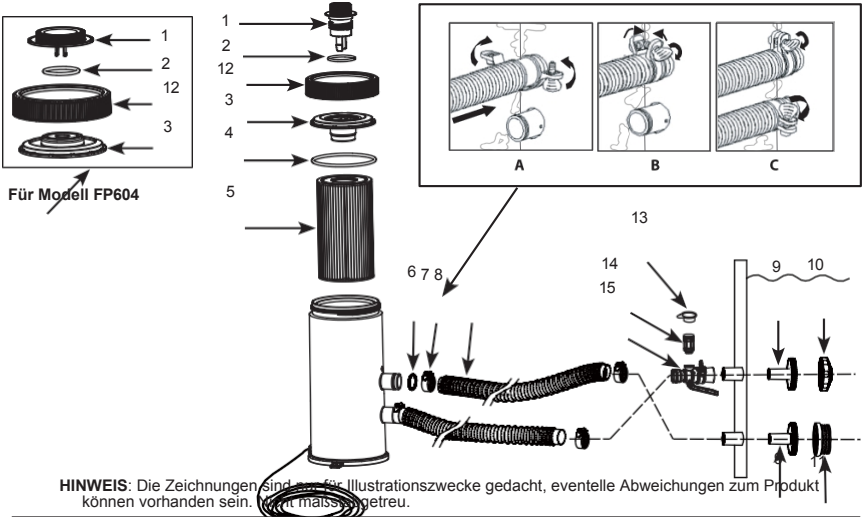
Seite 3

TEILEREFERENZ

Deutsch

58
A

Bevor Sie mit dem Zusammenbau des Produkts beginnen, nehmen Sie sich bitte kurz Zeit, um den Inhalt zu überprüfen und sich mit den Einzelteilen vertraut zu machen.



TEILENUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	ERSATZTEILNUMMER	
			Model FP604	Model FP638
1	LUFTAUSLASSVENTIL	1	13410	-
	ENTLÜFTUNGSVENTIL+ FILTERANZEIGE	1	-	13415
2	O-OBROČEK VENTIL	1	13406	13229
3	SCHRAUBDECKEL	1	13411	13414
4	DICHUNGSRING	1	13413	13413
5	FILTERPATRONE	1	29000	29000
6	SCHLAUCHVERSCHLUSS	2	10134	10134
7	ŠLAUCHKLEMME	4	11489	11489
8	SCHLÄUCHE	2	10399	10399
9	FILTERANSCHLUSS	2	11070	11070
10	BECKENEINLAUFDÜSE	1	13162	13162
11	FILTERSIEB	1	12197	12197
12	FILTERGEHÄUSE-SCHRAUBMANSCHETTE	1	13412	13412
13	LUFTSTRAHLVENTIL-KAPPE	1	12373	12373
14	LUFTSTRAHLVENTIL	1	12363	12363
15	LUFTADAPTER DES BECKENEINLAUFS	1	12367	12368

Art des Filtermediums:	Filterkartusche #29000
------------------------	------------------------

Pri prodaji ploščic upoštevajte, da je treba navesti številko modela in številko ploščice. Für die Montage ist kein Werkzeug erforderlich.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

AUFBAUANLEITUNG

Deutsch

58
A

Vergewissern Sie sich, dass ein Wasseranschluss zum Befüllen des Pools vorhanden ist und die Chemikalien bereit stehen.

WICHTIG: Diese Filterpumpe wird mit geöffneten Luftauslassventil (1) geliefert (öffnen Sie das Luftauslassventil wenn nötig). Drehen Sie das Luftauslassventil nicht zu, bevor Sie bei Schritt #8 angelangt sind. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann dazu führen, dass sich Luft im Inneren des Filtergehäuses sammelt; der Motor läuft trocken, er wird laut und kann ausfallen.

1. Najprej namestite kopalno kad. Befolgen Sie dabei genau die Anweisungen.
2. Der Abstand der Filterpumpe von der Poolwand sollte zumindest der Schlauchlänge entsprechen und diese dort angebracht werden, wo das schwarze vorstehende Schlauchverbindungsstück herausragt. Stellen Sie sicher, dass die Filterpumpe jederzeit für Service und Wartung zugänglich ist.
3. Vstavite vezalke (9 in 10) v obojestransko prilegajoče se šobe. Befestigen Sie dann den Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) an dem oberen vorstehenden Anschlussstück. Schrauben Sie das Luftstrahlventil (14) auf den Luftadapter des Beckeneinlaufs (15). Dann führen Sie die Filtereinheit (9 & 11) in das untere vorstehende Schlauchanschlussstück. Die Schläuche (8) passen genau auf diese Öffnungen.
4. An die Schlauchanschlüsse der Filterpumpe sind zwei Schläuche anzuschließen. Mit den Schlauchklemmen (7), befestigen Sie die Schläuche. Den ersten Schlauch (8) an den unteren vorstehenden Schlauchanschluss (mit "+" auf der Poolfolie gekennzeichnet) und an den oberen Pumpenanschluss anschließen (mit "+" gekennzeichnet).
5. Verbinden Sie den zweiten Schlauch mit dem Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) und dem unteren Pumpenanschluss. Prepričajte se, da so priključki (7) na tlačni črpalki (7) nameščeni na mestu, kjer so. **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Luftstrahlventil (14) fest am Luftadapter des Beckeneinlaufs (16) angeschraubt ist und nach oben zeigt.
6. Schrauben Sie die Filtergehäusemanschette (12) gegen den Uhrzeigersinn vom Filtergehäuse ab. Entfernen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses (3). Überprüfen Sie, ob sich eine im Gehäuse befindet. Wenn ja, setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Gehäusemanschette (12) von Hand fest auf das Filtergehäuse.
7. Füllen Sie den Pool bis zu einer Höhe von mindestens ca. 5 cm über der höchsten Verbindung. Das Wasser fließt dann automatisch hinunter in die Pumpe.
8. Sobald Wasser aus dem Luftablassventil kommt, drehen Sie vorsichtig das Luftablassventil wieder zu. Drehen Sie das Ventil nicht zu fest zu. **HINWEIS:** Es ist notwendig das System zu entlüften und die Luft entweichen zu lassen, da sich das Filtergehäuse mit Wasser füllt.
9. Filterpumpe und die Steckdose anschließen. Die Filterpumpe beginnt nun das Wasser zu filtern.



ACHTUNG

Es besteht das Risiko eines Stromschlages. Die Filterpumpe nur an eine geerdete Steckdose anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt ist. Falls Sie nicht feststellen können, ob die Steckdose entsprechend geschützt ist, wenden Sie sich an einen Elektriker. Lassen Sie vom Elektriker eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Höchstwert von 30mA einbauen. Bitte benutzen Sie keine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD).

10. Lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis der gewünschte Reinigungsgrad des Wassers erreicht ist. **HINWEIS:** Geben Sie Poolchemie niemals direkt in die Filterpumpe. Dies könnte die Pumpe beschädigen und dazu führen, dass die Garantie erlischt.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

AUFBAUANLEITUNG (Fortsetzung)

Deutsch

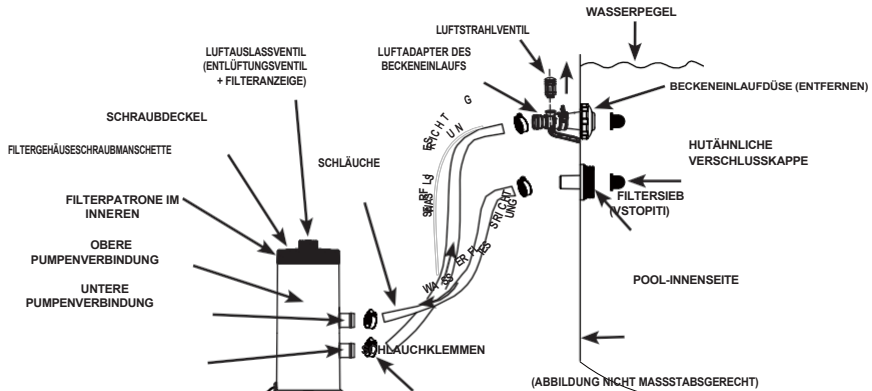
58
A

ACHTUNG

Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.

Tauschen Sie beschädigte Bestandteile schnellstmöglich aus. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Teile.

Um die Filterkartusche zu kontrollieren und auszuwechseln, schrauben Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) von den Filteranschlüssen und stecken Sie die hutähnlichen Verschlusskappen in die Filteranschlüsse, bevor Sie den Filter warten. Nach der Wartung öffnen Sie das Entlüftungsventil, entfernen Sie die Verschlusskappen, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Ventil entweichen bevor Sie es fest zuschrauben und Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) wieder anschließen. Die Pumpe ist jetzt wieder mit Wasser gefüllt und kann wieder eingeschaltet werden.



Der Netzkabelstecker der Filterpumpe muss von einer 220-240 Volt Stromquelle muss mehr als 3,5 m von den Pool-Wänden entfernt positioniert werden. Konsultieren Sie Ihre lokalen Behörden bezüglich der entsprechenden Standards und Anforderungen zu der "Elektrischen Installation von Schwimmbädern und Beckenausrüstungen". Die folgende Tabelle dient lediglich als Referenz.

Zemljišče/regija	Standardnummer
Mednarodni	IEC 60364-7-702
Frankreich	NF C 15-100-7-702
Deutschland	DIN VDE 0100-702
Spodnja dežela	NEN 1010-702

HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

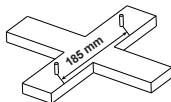
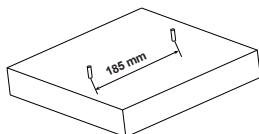
Seit6

GEEIGNETE POSITION DER FILTERPUMPE FÜR DIE MONTAGE Deutsch

58
A

Die beiden Klappen der Befestigungslöcher, die sich unter dem Pumpensockel befinden, nach außen klappen. Diese Löcher sind vorhanden, weil verschiedene Länder-Bestimmungen, speziell in der EU, verlangen, dass die Pumpe immer senkrecht direkt auf der Erde oder einer Bodenplatte befestigt werden muss.

Um ein unbeabsichtigtes Umfallen der Filterpumpe zu vermeiden, kann diese auf Zementboden oder einer Holzplatte montiert werden. Der Untergrund muss eine Tragfähigkeit von mehr als 18 kg haben. Die nachfolgenden Zeichnungen zeigen zwei Möglichkeiten der senkrechten Montage. Sicherungsmuttern und -bolzen sind nicht enthalten.



-- (2) x M6 SECHSKANT-MUTTERN



-- (2) x M6 SECHSKANT-SCHRAUBEN

REINIGUNG DER FILTERPUMPENPATRONE ODER AUSTAUSCH

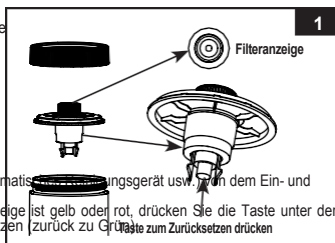
Es wird empfohlen, die Filterpatrone spätestens alle zwei Wochen auszutauschen. Kontrollieren Sie regelmäßig den Grad der Filterverschmutzung.

Zu model FP638:

Die Filterpumpe ist mit einer Filteranzeige versehen, die anzeigt, wann die Filterkartusche zu reinigen oder zu ersetzen ist.

- Grüner Bereich: Die Filterkartusche ist sauber; sie muss nicht gereinigt oder ersetzt werden.
- Gelber Bereich: Die Filterkartusche ist verschmutzt; sie muss gereinigt werden.
- Roter Bereich: Die Filterkartusche ist verschmutzt; sie muss gereinigt oder ersetzt werden. Nach dem Reinigen oder Austauschen der Kartusche, müssen Sie die Filteranzeige zurücksetzen, indem Sie Taste unter der Filteranzeige drücken, siehe Abb. 1. Die Filteranzeige wechselt wieder zu Grün.

HINWEIS: Entfernen Sie sämtliches Zubehör (Skimmer, Leuchten, Sprüheinrichtung, automatische Entlüftungseinrichtung, etc.) von dem Ein- und Ausgang des Filtersystems. Za nadaljnje informacije glejte Abschnitt "Fehlerbehebung". Wenn die Pumpe nicht läuft (Stand-by-Modus) oder ausgeschaltet ist, und die Filteranzeige gelb oder rot, drücken Sie die Taste unter der Filteranzeige, um sie nach dem Reinigen oder Austausch der Filterkartusche zurückzusetzen (zurück zu Grün). Taste zum Zurücksetzen drücken



V naslednjih vrsticah je razloženo, kako se filterkartusche gereinigt oder ersetzt wird.

1. Prepričajte se, da filterpumpe ni v obratovanju (Vergewissern Sie sich, da die Filterpumpe nicht in Betrieb ist). Ziehen Sie das Kabel aus dem Stecker.
2. Um zu verhindern, dass Wasser aus dem Pool ausläuft, lösen Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) von den Filteranschlüssen und schieben die hutähnlichen Verschlusskappen in die Filteranschlüsse.
3. Entfernen Sie die Filtergehäusemanschette (12) und den Gewindedeckel (3) in einer Bewegung gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf die Dichtung (4) nicht zu verlieren.
4. Vstavite filtrirno ploščico (5) in jo ponovno vgradite. Der Filter kann mit dem Wasserstrahl eines Gartenschlauchs gereinigt werden.
5. Tauschen Sie die Patrone aus, wenn dies Ihrer Meinung nach erforderlich ist. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angebotene oder zugelassene Filterkartuschen. Siehe Abschnitt "Teilreferenz" für Details.
6. Ponovno vtaknite patrono v filter in se vrnite nazaj.
7. Geben Sie die Dichtung (4) und den Deckel (3) an deren Ausgangsposition retour und befestigen Sie diese mit einer Bewegung gegen den Uhrzeigersinn, schrauben Sie die Gehäusemanschette (12) auf das Filtergehäuse.
8. Nach der Wartung öffnen Sie das Entlüftungsventil, entfernen Sie die Verschlusskappen, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Ventil entweichen bevor Sie es fest zuschrauben und Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) wieder anschließen. Die Pumpe hat nun wieder Wasser angesaugt und kann wieder eingeschaltet werden.
9. Überprüfen Sie die Ein- und Ablauföffnungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie nicht blockiert sind und damit eine gute Filterung verhindern.
10. Die Entsorgung aller verwendeten Filtermedien sollte in Übereinstimmung mit geltenden lokalen Vorschriften und Gesetzen sein.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

Seit7

PFLEGE UND REINIGUNG

Deutsch

58
A

- Jeder Pool braucht Pflege um das Wasser rein und hygienisch zu halten. Durch regelmäßige Kontrolle der Poolchemikalien und durch den Einsatz einer Filterpumpe kann ein optimaler Wasserzustand erreicht bzw. erhalten werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Poolhändler bezüglich der Zugabe von Chlor, Algeizid und anderen Chemikalien zur Reinigung.
- Bewahren Sie Chemikalien unerreikbaar für Kinder auf.
- Fügen Sie keine Chemikalien dem Wasser bei, während der Pool benützt wird. Haut- oder Augenreizungen können auftreten.
- Tägliche Überprüfung des pH-Wertes und des Wasserzustandes ist sehr wichtig, denn sie trägt dazu bei die optimale Wasserqualität zu erhalten. Diese Kontrolle sollte während der ganzen Saison, sowie besonders nach dem Aufstellen des Pools durchgeführt werden. Sie können sich auch hier an Ihren örtlichen Poolhändler wenden.
- Beim ersten Befüllen des Pools ist die benötigte Menge an Chemikalien höher und der Austausch der Filterkartuschen öfter notwendig als während der Saison. Erlauben Sie niemandem im Pool zu schwimmen, während der pH-Wert reguliert wird. Auch in dieser Hinsicht erhalten Sie Hilfe von Ihrem örtlichen Poolhändler.
- Haben Sie immer Ersatzfilterkartuschen bei der Hand und wechseln sie diese ca. alle 2 Wochen.
- Chemisch behandeltes Wasser, welches beispielsweise durch das Planschen der Kinder herausspritzt, kann den Rasen oder Sträucher in der Nähe des Pools zerstören. Gras- bzw. Grünflächen unter der Poolfolie werden zerstört. HINWEIS: Manche Grasarten können durch die Poolfolie wachsen.
- Die Filterlaufzeit hängt vom Wetter, der Poolgröße und den Benützungsgewohnheiten ab. Experimentieren Sie mit verschiedenen Laufzeiten, damit sauberes, klares Wasser produziert wird.
- Die Europäische Norm EN16713-3 führt einige zusätzliche Informationen zu Poolwasserqualität und Wasseraufbereitung an; zu finden unter die www.intexcorp.com/support.



ACHTUNG

Konzentrierte Chlorlösungen können die Poolfolie beschädigen. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Chemieherstellers und die Warnungen bezüglich Gesundheit und Gefahren.

LANGZEITLAGERUNG

1. Bevor Sie den Pool für die Lagerung oder einen Standortwechsel leeren, versichern Sie sich, dass ein Abfließen des Wassers möglich ist, zB. in einen Kanal oder sonstige Abflüsse (Wichtig: das Wasser soll vom Haus weg abfließen). Halten Sie sich gegebenenfalls an die lokalen Vorschriften betreffend der Entsorgung von Poolwasser.
2. Lassen Sie jetzt den Pool ab.
3. Nach der vollständigen Entleerung des Pools trennen Sie alle Poolschläuche (8) vom Pool und der Filterpumpe, kehren Sie einfach den Aufbauprozess um.
4. Vstavite filtrirno črpalko, kot je opisano v "Reinigung der Filterpumpenpatrone", od # 2 do # 4.
5. Entfernen Sie das Mundstück und die Filtereinheit von der Poolwand. Setzen Sie die Verschlüsse in die Schlauchverbindungen ein. Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen (7) gelöst sind, bevor Sie die Filteranschlüsse (9) trennen.
6. Lassen Sie das Wasser aus dem Gehäuse der Filterpumpe ab.
7. Lassen Sie die einzelnen Teile der Pumpe und die Schläuche gründlich an der Luft trocknen.
8. Je nach Abnutzung der Patrone (5) kann in der nächsten Badesaison eine neue Patrone notwendig sein. Halten Sie deshalb eine Reservepatrone bereit.
9. Um die Elastizität während der Überwinterung zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen den Dichtungsring (4), den Luftblassventil-Ring (2) und die Schlauchringe (6) mit entsprechenden Pflegemitteln einzureiben.
10. Gerät und Zubehörteile postavite na majhno mesto pri 0 °C do 40 °C.
11. Der Originalkarton kann für die Lagerung verwendet werden.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUF

Seit8

NAVODILO ZA FEHLERBEHEBUNG

Deutsch

58
A

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Filtermotor springt nicht an	• Nicht eingesteckt. • (GFCI/RCD) Fehlerstrom-Schutzschalter ausgelöst. • Der Motor ist überhitzt und der Überhitzungsschutz hat ihn abgeschaltet.	• Filter muss in geerdeter Steckdose eingesteckt werden, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit 30mA geschützt ist. • Fehlerstrom-Schutzschalter zurücksetzen. Wenn er wiederholt ausgelöst wird, kann möglicherweise Ihre Elektroinstallation defekt sein. Fehlerstrom- Schutzschalter ausschalten und Elektriker rufen. • Motor abkühlen lassen
Der filter reinigt den pool nicht	• Chlorgehalt oder pH-Wert stimmt nicht. • Filterpatrone ist schmutzig. • Patrone ist beschädigt. • Das Schwimmbecken ist außergewöhnlich schmutzig. • Der Siebeinsatz ist nicht durchlässig.	• Chlorgehalt und pH-Wert einstellen. Befragen Sie Ihren örtlichen Fachhändler für Schwimmbeckenbedarf. • Patrone reinigen oder austauschen. • Patrone auf Löcher überprüfen. Falls beschädigt.. • Filter länger laufen lassen. • Siebeinsatz am Poolzulauf reinigen.
Filter pumpt kein wasser bzw. das wasser fließt nur sehr langsam	• Einlauf/Auslauf verstopft. • Luft tritt an der Ansaugleitung aus. • Patrone verkalkt oder verkrustet. • Das Schwimmbecken ist außergewöhnlich schmutzig. • Die Filterpatrone ist schmutzig. • Verbesserte Stutzen und Filteranschluss. • Luftadapter des Beckeneinlaufs ist mit dem falschen Anschluss verbunden.	• Hindernisse im Zulauf-bzw. Ablaufschlauch in der Poolwand suchen. • Schlauchklappen fester anziehen, Schlauch auf Beschädigungen überprüfen, Wasserstand im Pool überprüfen. • Patrone austauschen. • Patrone häufiger reinigen. • Bringen Sie den Stutzen an der oberen Position vom Poolwassereinlauf und den Filter an der unteren Position vom Poolwasserabfluss an. • Stellen Sie sicher, dass der Luftadapter des Beckeneinlaufs mit dem oberen Anschluss des Beckeneinlaufs verbunden ist.
Die pumpe funktioniert nicht	• Niedriger Wasserstand. • Siebeinsatz verstopft. • Luft tritt an der Ansaugleitung aus. • Motor je poškodovan ali Laufrad festgefressen. • Luftschluss in der Filterkartuschenkammer.	• Füllen Sie das Becken bis der Wasserstand hoch genug ist. • Reinigen Sie das Filtersieb am Beckeneinlauf. • Schlauchklappen fester anziehen, Schlauch auf Beschädigungen überprüfen. • Beseitigen Sie Stöckchen und Blätter im Pumpeneinlauf. • Öffnen Sie das Ablassventil am oberen Ende der Pumpe.
Abdeckung undicht	• O-obroček je poškodovan. • Abdeckung oder Entlüftungsventil sind undicht.	• Entfernen Sie die Abdeckung und prüfen Sie, ob der O-Ring vorhanden ist. • Ziehen Sie die Abdeckung des Ventils fest (ročno).
Schlauch undicht	• Schlauchklappen sind nicht festgezogen. • Der O-Ring ist beim Anschluss des Schlauches verrutscht. • Schlauch beschädigt.	• Ziehen Sie die Schlauchklappen fest bzw. tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. • Platzieren Sie den O-Ring in der dafür vorgesehenen Nut. • Ersetzen Sie den Schlauch durch einen neuen.
Luftsanschluss	• Eingeschlossene Luft im Pumpengehäuse und im Ansaugschlauch.	• Öffnen Sie das Luftausslassventil, heben und senken Sie den Ansaugschlauch bis das Wasser beginnt aus dem Luftausslassventil herauszufließen, schließen Sie das Luftausslassventil.
Luftadapter des beckeneinlaufs/ luftstrahlventil ist undicht	• Schlauchklappen sind nicht festgezogen. • Luftstrahlventil ist nicht fest angezogen und zeigt nach oben. • Luftstrahlventildichtung ist von innen blockiert. • Luftstrahlventildichtung ist von innen verschmutzt. • Luftstrahlventil ist defekt.	• Ziehen Sie die Schlauchklappen fest bzw. tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. • Luftstrahlventil fest anziehen und darauf achten, dass es nach oben zeigt. • Pumpe an die Steckdose anschließen, ein paar Sekunden laufen lassen und wieder aus der Steckdose ziehen. Vorgang 3 mal wiederholen. • Luftstrahlventil entfernen, Verschmutzung mit Wasser wegspülen und Ventil wieder anbringen. • Durch ein neues Luftstrahlventil.
Kleines leck vom luftdusenventil, wenn die pumpe eingeschaltet ist	• Zubehör am Wasserzirkulationssystem befestigt.	• Entfernen Sie sämtliches Zubehör (z. B. Solarmatte, automatischer Pool-Reiniger, LED-Leuchte) vom Wasserzirkulationssystem und setzen Sie die Kappe des Luftstrahlventils (13) auf das Luftstrahlventil (14). Verschließen Sie das Luftstrahlventil (14) unter normalen Umständen, oder während die Pumpe läuft, nicht mit der Ventilkappe (13).

HEBEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUF

Seite 9

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)**Za model FP638:**

FEHLER	ÜBERPRÜFEN	ABHILFE
Dunst oder Feuchtigkeit hinter dem Fenster der Filteranzeige	Kondenzacija na podlagi temperaturnih sprememb in višje temperature.	Dies ist völlig normal.
Die Filterkartusche ist verschmutzt, aber der anzeiger der filteranzeige befindet sich im grünen bereich	- Ein- und Auslass sind geschlossen. - Die Filterkartusche ist nicht korrekt ins Filtergehäuse eingesetzt. - Die technischen Daten der Filterkartusche entsprechen nicht den Anforderungen. - Filterkartusche ist beschädigt und undicht. - Zubehör hängt an den Ein- und Ausgängen des Wasserfiltersystems. - Schläuche sind verdreht, geknickt oder verheddert. - Die Filteranzeige ist defekt.	- Entfernen Sie die schwarzen, hutförmigen Stopfen von den Verbindungsstücken des Einlass- und Auslasssiebs. - Prepričajte se, da je kartonska plošča vgrajena v filtrirno posodo in da je ploščica z vodotesnim ohišjem varno zaprta. - Ersetzen Sie die Kartusche durch eine INTEX-Filterkartusche. - Ersetzen Sie die Filterkartusche durch eine neue Kartusche. - Entfernen Sie sämtliches Zubehör (Skimmer, Leuchten, Wassersprüher, automatisches Reinigungsgerät, sanitäre Vorrichtungen, Sauggerät usw.) vom Filtereingang und -ausgang. - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche vollständig ausgezogen sind. - Ersetzen Sie die Filteranzeige.
Nach der reinigung befindet sich der anzeiger immer noch im gelben bereich	- Die Filterkartusche ist nicht vollkommen sauber. - Filterkartusche kann nicht gereinigt werden. - Die Filteranzeige ist defekt.	- Spülen und reinigen Sie die Kartusche noch einmal gründlich. Benutzen Sie eine Bürste, um die Kartusche zwischen den Furchen zu reinigen. - Ersetzen Sie die Filterkartusche. - Ersetzen Sie die Filteranzeige.
Die filterkartusche sieht sauber aus, aber der anzeiger befindet sich im roten bereich	- Möglicherweise verstopfen Algen das Innere der Filterkartusche. - Die Filteranzeige ist defekt.	- Spülen und reinigen Sie die Kartusche gründlich. Wenn der Anzeiger sich immer noch im roten Bereich befindet, ersetzen Sie die Filterkartusche. - Ersetzen Sie die Filteranzeige.
Die Filteranzeige leuchtet gelb oder rot, wenn die Pumpe ausgeschaltet ist oder nach dem Einsetzen einer neuen Filterkartusche	- Filteranzeige wurde nach dem Reinigen oder Austauschen der Filterkartusche nicht zurückgesetzt. - Die Filteranzeige ist defekt.	- Drücken Sie die Taste unter der Filteranzeige, um sie nach dem Reinigen oder Einsetzen einer neuen Filterkartusche zurückzusetzen (zurück zu Grün). - Ersetzen Sie die Filteranzeige.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUF

HÄUFIG AUFTRETENDE PROBLEME IM POOL

Deutsch

58
A

PROBLEM	BESCHREIBUNG	URSACHE	LÖSUNG
ALGEN	• Grünliches Wasser. • Grüne oder schwarze Flecken auf der Poolfolie. • Poolfolie ist schlüpfrig und/oder riecht schlecht.	• Chlor und pH-Werte müssen reguliert werden.	• Izdelajte "Schockbehandlung" z Überdosis Chlor. Prüfen Sie den pH-Wert und korrigieren Sie diesen auf den von Ihrem Poolfachgeschäft empfohlenen Wert. • Ponovno namestite bazensko palico. • Achten Sie auf den richtigen Chlorwert.
WASSER VERFÄRBT	• Wasser färbt sich bei der ersten Behandlung mit Chlor blau, braun oder schwarz.	• Im Wasser befindliches Kupfer, Eisen oder Magnesium oxidiert durch das hinzugefügte Chlor. Das ist bei vielen Wasserquellen normal.	• Regulieren Sie den pH-Wert auf das empfohlene Richtmaß. • Lassen Sie den Filter ständig laufen, bis das Wasser klar ist. • Ponovno namestite kartonsko školjko.
SCHWEBTEILCHEN IM WASSER	• Wasser ist getrübt oder milchig.	• "Hartes Wasser" visoke vrednosti pH. • Zu niedriger Chlorgehalt. • Fremdstoffe im Wasser.	• Korrigieren Sie den pH-Wert auf das empfohlene Richtmaß. • Überprüfen Sie den Chlorgehalt. • Ponovno namestite ali odstranite filter.
CHRONISCH NIEDRIGER WASSERSPIEGEL	• Morgens ist der Wasserspiegel niedriger als am Vorabend.	• Schlitz oder Loch in der Poolfolie bzw. den Schläuchen. • Die Ablassventile sind locker.	• Popravite poškodbo z pomočjo iskalnika za utripanje. • Ziehen Sie alle losen Schlauchklemmen an.
ABLAGERUNGEN AM BECKEN-BODEN	• Schmutz oder Sand am Becken-Boden.	• Starke Bentzung, durch Herumtoben im und ausserhalb des Pools.	• Izberi si INTEX Pool-Sauger zur Reinigung.
SCHMUTZ AN DER WASSEROBERFLÄCHE	• Blätter, Insekten usw.	• Pool steht zu nahe an Bäumen.	• Izberite si INTEX Pool-Kescher.

WICHTIG

Sollten Sie fortwährend auf Schwierigkeiten stoßen, kontaktieren Sie unsere Kundenservice Abteilung. Siehe die separate "Autorisierte Service Center" Liste.

GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

Ihr Swimmingpool kann Ihnen viel Spaß und Freude bereiten, jedoch das Wasser auch Risiken mit sich. Um eventuelle Verletzungsgefahren und lebensbedrohliche Situationen vermeiden zu können, lesen und halten Sie sich unbedingt an die Sicherheitshinweise, die dem Produkt beigelegt sind. Vergessen Sie nicht, dass die Warnhinweise auf den Packungen zwar viele, aber natürlich nicht alle möglichen Risiken beinhalten.

Zur zusätzlichen Sicherheit machen Sie sich bitte mit folgenden Richtlinien bekannt sowie mit Warnungen, die von nationalen Sicherheitsorganisationen zur Verfügung gestellt werden.

- Sorgen Sie für ununterbrochene Aufsicht. Ein zuverlässiger und kompetenter Erwachsener sollte die Funktion des Badewärters übernehmen, insbesondere wenn sich Kinder im oder in der Nähe des Pools befinden.
- Naučite se plavati.
- Nehmen Sie sich Zeit und machen Sie sich mit Erster Hilfe vertraut.
- Informieren sie jeden, der den Pool beaufsichtigt über die möglichen Gefahren, sowie über die Benützung von Schutzvorrichtungen, wie zum Beispiel verschlossene Türen, Absperrungen, usw.
- Informieren Sie alle Personen, inklusive Kinder, die den Pool benützen darüber, was im Falle eines Unfalls zu tun ist.
- Vernunft und richtiges Einschätzungsvermögen während dem Baden sind wichtig.
- Beaufsichtigen, beaufsichtigen, beaufsichtigen.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

GARANTIE

Deutsch

58
A

Ihre Krystal Clear® Filterpumpe wurde unter Verwendung hochwertiger Qualitätsmaterialien und Qualitätsarbeit hergestellt. Alle Intex-Produkte wurden vor Verlassen des Werks kontrolliert und als mangelfrei befunden. Diese Garantiekarte gilt nur für die Krystal Clear® Filterpumpe und das unten angeführte Zubehör.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht anstatt, sondern zusätzlich zu Ihren Rechtsansprüchen und Rechtsmitteln. Soweit diese Garantie unvereinbar mit jeglichen Ihrer Rechtsansprüche ist, haben diese Vorrang. Ein Beispiel: Verbraucherschutzgesetze in der gesamten Europäischen Union sorgen für gesetzliche Gewährleistungsrechte zusätzlich zu dem Bereich, der durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckt ist. Für Informationen zu den EU-weiten Verbraucherschutzgesetzen besuchen Sie bitte das Europäische Verbraucherzentrum unter http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Die Bestimmungen dieser begrenzten Garantie kann nur der Ersterwerber des Produktes geltend machen und die begrenzte Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantiekarte ist nur mit Kassenbon gültig. Der Garantiezeitraum der unten angeführt ist, gilt ab Kaufdatum. Bewahren Sie bitte Ihre Kaufquittung mit dieser Bedienungsanleitung auf. Bei allen Garantieansprüchen ist ein Kaufnachweis vorzulegen oder die begrenzte Garantie ist ungültig.

Garantiezeit Krystal Clear® Filterpumpe - Garantiezeit 2 Jahre Schläuche und
Zubehör - 180 Tage

Wenn ein Fabrikationsfehler innerhalb der Zeiträume, die oben gelistet sind, auftritt, kontaktieren Sie bitte das zuständige INTEX Service Center, die in der separaten "Autorisierte Service Center" Liste aufgeführt werden. Wenn der Artikel zurückgeschickt wurde wie vom Intex Service Center angewiesen, kontrolliert das Service Center den Artikel und stellt die Gültigkeit Ihres Anspruches fest. Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er kostenlos repariert oder kostenlos durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Intex) ersetzt.

Außer dieser Garantie und anderen Rechtsansprüchen in Ihrem Land sind keine weiteren Garantien impliziert. In dem Ausmaß, das in Ihrem Land möglich ist, haftet Intex unter keinen Umständen gegenüber Ihnen oder einem Dritten für unmittelbare oder daraus folgende Schäden, die sich aus dem Gebrauch Ihres Krystal Clear® Filterpumpe ergeben, oder für Handlungen von Intex oder seinen zugelassenen Vertretern und Mitarbeitern (einschließlich der Herstellung des Produkts).

Einige Länder erlauben keine Ausschließung oder Einschränkung von Schäden und Folgeschäden. Die o.g. Ausschließung oder Einschränkung ist auf diese Länder nicht anzuwenden.

Folgendes führt zum Ausschluss der eingeschränkten Garantie für Krystal Clear® Filterpumpe bzw. unterliegt nicht der eingeschränkten Garantie:

- Wenn die Krystal Clear® Filterpumpe Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder Anwendung, Unfall, missbräuchlicher Verwendung, falscher Spannung oder anderer Stromstärke als in der Bedienungsanleitung angegeben, unsachgemäßer Wartung oder Lagerung ausgesetzt ist;
- Wenn die Krystal Clear® Filterpumpe Schäden, die außerhalb des Einflussbereiches von Intex liegen, u.a. gewöhnlicher Verschleiß und Abrieb und Schaden, der durch Brandeinwirkung verursacht wurde, Überschwemmung, Gefrieren, Regen oder anderen äußeren Umwelteinflüssen ausgesetzt ist;
- Teile und Komponenten, die nicht von Intex verkauft wurden und/oder
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontage durch jemanden anderen als das Intex-Service-Center-Personal.

Die Garantie umfasst nicht die Kosten, die aus dem Auslaufen des Pool-Wassers, von Chemikalien oder Wasserschäden resultieren. Sach- oder Personenschäden ebenfalls fallen nicht unter diese Garantie.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen für den korrekten Betrieb und Wartung Ihrer Krystal Clear® Filterpumpe. Überprüfen Sie das Produkt immer, bevor Sie es verwenden. Die Garantie erlischt, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUF

Seit12

Italiano

58
A

REGOLE PER LA SICUREZZA

**Leggere attentamente e capire le istruzioni
di seguito riportate prima di montare ed utilizzare
il prodotto. Shranjujte za prihodnja navodila.**

Krystal Clear® Pompa Filtro
Številka modela FP604, 45 W

Krystal Clear® Pompa Filtro
Številka modela certificiranega FP638, 99 W

C530
C1000

Hmax 1,0 m, Hmin 0,19 m, IPX5/IPX7 Temperatura massima
dell'acqua 35° gradi



Immagine a solo scopo illustrativo.

Non dimenticate di acquistare anche gli altri prodotti Intex: I Prodotti: Le Piscine fuori terra, gli Accessori per piscine, le Piscine gonfiabili, I Prodotti In-Tovz, I Materassi gonfiabili Airbed e I Canotti sono prodotti Intex disponibili presso i rivenditori oppure visitando il sito Internet.

Intex si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spreminja lastnosti in vidike izdelkov, ki jih treba vključiti v dopolnitve priročnika za uporabo.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en China/Impreso en China/ Gedruckt in China.

©™ Blagovne znamke, ki se uporabljajo v nekaterih državah sveta na podlagi licenc©™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unisex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Združeno kraljestvo.
www.intexcorp.com

INTEX®

MANUALE D'ISTRUZIONI

TAVOLA DEI CONTENUTI

Attenzione	3
Navedba sestavnih delov	4
Istruzioni di montaggio	5-7
Manutenzione	7-8
Cura della piscina e prodotti chimici	8
Kako uporabljati napravo daljšem časovnem obdobju	8
Vodnik za iskanje vodnikov	9-10
Problemi comuni	11
Splošna navodila za varnost v vodi Linee guida generali per la sicurezza in acqua	11
Garanzia limitata	12

OHRANITE TE NAVODILA

Pa2

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente e capire le istruzioni di seguito riportate prima di montare ed utilizzare il prodotto.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI



ATTENZIONE

- Prestare sempre una stretta supervisione sui bambini e sulle persone disabili.
- Izdelek in vse električne tuljave hranite daleč od otrokovih vrat.
- I bambini non devono giocare con questo dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem le pod nadzorom ali poučene o varni uporabi aparata in ob upoštevanju s tem povezanih tveganj.
- La pompa deve essere assemblata e disassemblata solo da un adulto.
- Rischio di scosse elettriche. Priključite ta izdelek izključno na predal, ki je zaščiteno z varovalnim stikalom (GFCI) ali z napravo za presistal tok (RCD). Nel caso in cui non si riesca a verificare se la presa è protetta da un interruttore di circuito salvavita o da un dispositivo a corrente residua, contattare un elettricista qualificato. Rivolgarsi a quest'ultimo anche per l'installazione del GFCI/RCD, un dispositivo che ha una frequenza massima di 30 mA. Ne uporabljajte nobenega naprave za prenosni presistal tok (PRCD).
- Staccare sempre il prodotto dalla corrente prima di muovere, pulire, o fare qualsiasi operazione di manutenzione alla pompa filtro. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di montare, smontare o pulire.
- Predpraznik mora biti dostopen že po namestitvi izdelka.
- Ne preklapljajte nobenega električnega kabla. Collocare i cavi dove non possano essere danneggiati da tosaerba, tagliasiepi o altre attrezzature.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio dovrebbe essere eliminato.
- Da bi zmanjšali tveganje električnih poškodb, se izogibajte temu, da bi endo povezali s predalom za povezavo z električno energijo z uporabo prolougacij, priključkov, priključkov ali pretvornikov; predpripravite predal za povezavo z električno energijo.
- Ne vstavljajte ali odstranjujte hrošča tega izdelka, če se nahajajo v vodi ali če imate v rokah vrečke.
- Ta izdelek namestite na razdaljo 3,5 metra od piske.
- Postavite pompo na oddaljeno stran od piske, da se izognete temu, da bi otroci pri vstopu v piscino segli na pompo.
- Ne uporabljajte izdelka, če je piscina v.
- Questa pompa può essere usata solo per le piscine da immagazzinare. Ne uporabljate je za stalne rionike. Una piscina che si può riporre è costruita in modo da essere facilmente smontata e rimontata comera in origine.
- Sarno za domoto uporabo.
- V primeru zleda ne puščajte izdelka na odprtem, saj ni zaščiteno pred učinki temperature pod ničlo.
- La pompa deve essere usata soltanto secondo le istruzioni riportate sul manuale.

V PRIMERU, DA SO TE NAPRAVE OPAZOVANE LE REDKO, JE TREBA PREVERITI DANNI, POŠKODBE ELEKTRIČNEGA TOKA, STRANĖOLAMENTO, DRUGE RESNE POŠKODBE ALI OKVARE.

Le avvertenze, le istruzioni e le regole di sicurezza fornite con il prodotto si riferiscono ad alcuni comuni rischi legati alle attività ricreative svolte in acqua e non coprono tutte le possibili cause di pericolo nell'utilizzo del prodotto. Utilizzare il buon senso durante le attività svolte in piscina per limitare i rischi.

OHRANITE TE NAVODILA

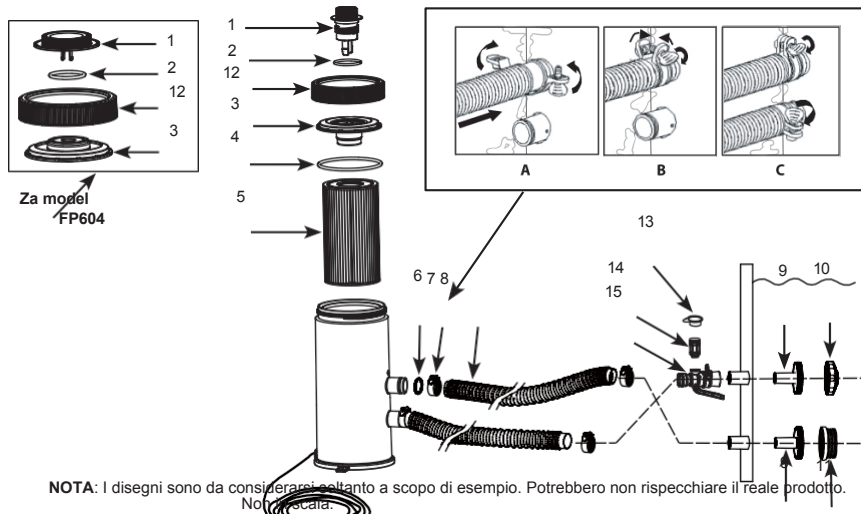
Pa3

SKLIC NA KOMPONENTE

Italiano

58
A

Preden namestite izdelek, namenite nekaj minut za to, da si ogledate njegovo sestavo in se seznanite z različnimi sestavnimi deli.



NO RIFERIMENTO	DESCRIZIONE	Q.TÀ	CODICE RICAMBIO	
			Model FP604	Model FP638
1	VALVOLA DI FUORIUSCITA D'ARIA	1	13410	-
	INDICATORE DEL FILTRO+ VALVOLA DI RILASCIO DELL'ARIA	1	-	13415
2	VALVOLA AD ANELLO	1	13406	13229
3	COPERTURA FILETTATA	1	13411	13414
4	GUARNIZIONE COPERCHIO	1	13413	13413
5	CARTUCCIA FILTRO	1	29000	29000
6	MANICOTTO	2	10134	10134
7	MORSETTO	4	11489	11489
8	TUBI	2	10399	10399
9	CONNETTORE PER GRIGLIA FILTRO	2	11070	11070
10	UGELLO BOCCHETTA DI INGRESSO	1	13162	13162
11	GRIGLIA FILTRO	1	12197	12197
12	GHIERA COPERTURA FILTRO	1	13412	13412
13	TAPPO DELLA VALVOLA DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA	1	12373	12373
14	VALVOLA DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA	1	12363	12363
15	ADATTATORE DI INGRESSO DELL'ARIA DELLA PISCINA	1	12367	12368

Tipo di pompa filtro:	Cartuccia sintetica #29000
-----------------------	----------------------------

Quando si ordinano le parti assicurarsi di indicare codice del modello e numero delle parti. Non sono necessari attrezzi per il montaggio.

OHRANITE TE NAVODILA

Pa4

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prepričajte se, da imate na voljo predhodne cevke za vodo in kloro za vodo.

POMEMBNO: Questa pompa filtro è consegnata con la valvola per il rilascio dell'aria (1) aperta. (Aprire la valvola se è necessario). Non sostituire la valvola finché non avete raggiunto IL PASSAGGIO #8. Non rispettare queste istruzioni farà sì che dell'aria verrà bloccata dentro l'alloggiamento per il filtro. Il motore si seccerà, causando rumore e il funzionamento scorretto.

1. Montate innanzitutto la piscina seguendo attentamente le istruzioni per l'installazione.
2. Pompo za filtriranje namestite na razdaljo, ki je enaka razdalji med pisalno kado in dolžino kadi, pri tem pa se črnemu nastavku, ki se nahaja na zgornji strani kadi. Prepričajte se, da je pompa filtro sia di facile accesso per tutta la durata del suo utilizzo.
3. Vstavite raccordo dell'ugello (9 in 10) v priključke cevi sporgente superiore, quindi fissare l'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) al raccordo sporgente superiore. Avvitare la valvola della bocchetta dell'aria (14) sull'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15). Poi inserire poi la griglia filtro completa di connettore (9 & 11) negli attacchi inferiori del tubo. I due tubi di connessione (8) dovranno essere adattati sopra ai filtri già inseriti nelle imocature.
4. Ci sono 2 tubi che devono essere collegati alla pompa-filtro tramite i giunti. Con i morsetti posti all'estremità dei tubi (7), fissare uno dei tubi (8) all'attacco inferiore sul telo della piscina (contrassegnato con il segno+ sul liner) e all'attacco superiore della pompa (contrassegnato con il segno +).
5. Priključite drugo cev na priključek za dovod vode iz piscine (15) in na spodnji del pompa. Prepričajte se, da so vse žice za pritrditev cevi (7) raztegnjene. **NOTA:** Assicurarsi che la valvola della bocchetta dell'aria (14) sia fissata saldamente sull'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) e che sia rivolta verso l'alto.
6. V nasprotnem pomeni obrnite žerjavico (12) proti filtru. Prendere e togliere il coperchio del filtro (3). Preverite, ali je v notranjosti filtra nameščena karkasa. Se c'e' sostituire il coperchio, stringere bene la ghiera (12).
7. Odmaknite piscino vsaj 1-2 palca (2,5-5,1 cm) od zgornjega roba priključka. L'acqua fluirà automaticamente dentro la pompa.
8. Quando l'acqua inizia a scorrere fuori dalla valvola di rilascio dell'aria, avvitare la valvola del rilascio dell'aria all'interno della copertura dell'alloggiamento del filtro. Ventil ne smete pretirano zavijati. **OPOMBA:** Il sistema di ventilazione è necessario affinché l'aria esca quando l'alloggiamento del filtro si riempie d'acqua.
9. Priključite pompa-filter na centralno električno napeljavo. La pompa-filtro sta filtrando l'acqua.



ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche. Priključite ta izdelek izključno na predal, ki je zaščiten z vmesnikom za zaščito tokokroga (GFC) ali z napravo, ki omogoča povezavo z električno energijo. ostanki (RCD). Nel caso in cui non si riesca a verificare se la presa è protetta da un interruttore di circuito salvavita o da un dispositivo a corrente residua, contattare un elettricista qualificato. Rivolgersi a quest'ultimo anche per l'installazione del GFCI/RCD, un dispositivo che ha una frequenza massima di 30 mA. Ne uporabljajte nobenega naprave za prenosni preostali tok (PRCD).

10. La pompa funzionerà finché l'acqua non sarà chiara come desiderato. **Opoworilo:** Ne uporabljajte izdelkov, ki so namenjeni za čiščenje vode, neposredno v filtrirni posodi. Potrebbe danneggiare la pompa stessa e terminare la garanzia.

OHRANITE TE NAVODILA

Pa5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (kontinuirano)

Italiano

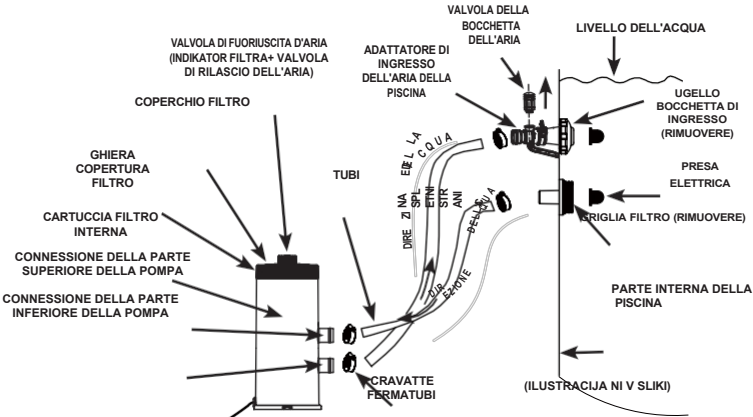
58
A

ATTENZIONE

Postavite pompo na oddaljeno stran od piscine, da se izognete temu, da bi otroci pri vstopu v piscino segli na pompo.

E' importante sostituire velocemente la parte danneggiata o l'insieme delle parti rotte. Utilizzare solamente i ricambi consigliati dalla casa produttrice.

Za upravljanje in spreminjanje filtracijskega ohišja zapnite električni kabel, namestite bocchetta d'ingresso d'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11) dagli attacchi e chiuderli con gli appositi tappi prima di procedere alla manutenzione del filtro. Dopo la manutenzione, aprire la valvola di rilascio dell'aria, rimuovere i tappi, far fuoriuscire tutta l'aria attraverso la valvola prima di stringere nuovamente la stessa e riposizionare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11). La pompa è ora caricata di acqua e può essere riaccesa.



Il filo elettrico che collega la pompa alla presa di corrente a 220-240volt, deve restare a minimo 3,5m dal bordo piscina. Controllare le normative locali per determinare gli standard e i requisiti per "l'installazione dei dispositivi elettrici relativi a piscine e vasche". Ta tabela je zgolj okvirna.

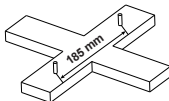
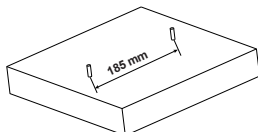
Država/regija	Standard Numero
Internazionale	IEC 60364-7-702
Francia	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Paesi Bassi	NEN 1010-702

OPZIONE DI MONTAGGIO FISSO DELLA POMPA FILTRO Italiano

58
A

Portare verso l'esterno le linguette dei due fori di fissaggio situati sotto la base della pompa. Questi fori vengono forniti perché le norme di vari paesi, specialmente della comunità europea, prevedono che la pompa filtro sia fissata al suolo o su una base in permanente posizione verticale.

La pompa può essere montata su una base di cemento o sopra una struttura di legno per prevenire cadute accidentali. La base assemblata deve superare i 18kg. I disegni indicano due diverse possibilità di montaggio verticale. I bulloni e i dadi di bloccaggio non sono inclusi.



-- (2) x M6 DADI DI FISSAGGIO ESAGONALI



-- (2) x M6 VITI DI FISSAGGIO ESAGONALI

PULIZIA O SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRO

Si raccomanda di cambiare la cartuccia filtro ogni 2 settimane o anche prima. Controllare regolarmente il livello di intasamento del filtro.

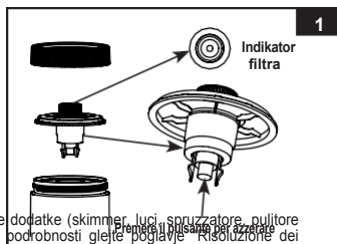
Za model FP638:

La pompa filtro è dotata di un indicatore che segnala quando è necessario pulire o sostituire la cartuccia filtro.

- Zelena cona: filtrirno ohišje je varno in ni potrebo pulirli ali zamenjati.
- Žolčna cona: filtrirni voziček je sporen in nujen pulirli.
- Rožna cona: zelo slabo delovanje sistema za filtriranje vozil ed è necessario pulirli ali sostituirli. Dopo aver pulito o sostituito la cartuccia, **azzerare** l'indicatore utilizzo del filtro premendo il pulsante sottostante, vedere la Fig. 1. L'indicatore utilizzo del filtro diventa verde.

OPOMBA: Da bi zagotovili pravilno delovanje indikatorja filtra, odstranite morebitne dodatke (skimmer, luci, spruzzator, pulitore automatico, itd.) iz vhoda sistema filtracije in iz priključkov za uporabo. Za več podrobnosti glejte poglavje "Risoluzione dei problemi".

Quando la pompa non è in funzione (modalità stand-by) o è spenta e la spia dell'indicatore utilizzo del filtro è gialla o rossa, premere il pulsante sotto l'indicatore utilizzo del filtro per azzerarlo (ritorna verde) dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia del filtro.



V nadaljevanju so predstavljeni postopki za čiščenje ali odstranjevanje filtracijskega ohišja.

1. Prepričajte se, da pompa za filtriranje ne deluje.
2. Če želite preprečiti, da bi se voda iztekla iz piscine, zaprite bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11) dai rispettivi attacchi della griglia chiudendoli con gli appositi tappi.
3. Z gibanjem v nasprotnem pomenu pritrđite na sredino pompa filtro (12) in na sredino za filtriranje (3). Fare attenzione a non perdere la guarnizione del coperchio (4).
4. Togliere la cartuccia del filtro (5) e pulirla spruzzando con getto forte. Prima di pulirla staccare il deflettore dell'acqua.
5. Valutare se la cartuccia deve essere sostituita. Utilizzare solo le cartucce prodotte e consigliate dal produttore. Vedere la sezione "Parti di riferimento" per maggiori dettagli.
6. Riporre la cartuccia in posizione filtrante. Inserendo prima la parte con il deflettore.
7. Riposizionare la guarnizione (4) e il coperchio (3) nelle loro posizioni originali e riavvitare il coperchio in senso orario (12) sulla pompa filtro.
8. Dopo la manutenzione, aprire la valvola di rilascio dell'aria, rimuovere i tappi, far fuoriuscire tutta l'aria attraverso la valvola prima di stringere nuovamente la stessa e riposizionare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11). La pompa è ora caricata con acqua di nuovo e può essere collegata alla corrente elettrica.
9. Redno nadzorujte bocchette d'entrata e di uscita, pri čemer se prepričajte, da ni ostružkov, ki bi onemogočali dobro filtracijo vode.
10. Lo smaltimento della pompa filtro deve essere effettuato in conformità con le normative locali.

OHRANITE TE NAVODILA

CURA DELLA PISCINA E PRODOTTI CHIMICI

Italiano

58
A

- Tutte le piscine richiedono manutenzione per mantenere l'acqua pulita ed igienizzata. Con un adeguato utilizzo della pompa filtro e dei prodotti chimici e la pompa filtro si potrà raggiungere questo obiettivo. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per ricevere istruzioni riguardo un uso appropriato del cloro, degli anti alghe e degli altri agenti chimici richiesti per mantenere l'acqua pulita.
- Izdelek s kemičnimi snovmi hranite daleč stran od otrokovih vrat.
- Ne vnašajte izdelkov, ki se uporabljajo v piscini, če je ta uporabljena. Si potrebbero verificare irritazioni alla pelle e agli occhi.
- Zelo pomembno je dnevno nadzorovanje pH in čiščenje vode z ustreznimi kemičnimi izdelki. Cloro, anti-alghe e livello di pH devono essere tenuti sotto controllo sia quando si riempie per la prima volta la piscina, sia durante il periodo in cui la si utilizza. Obrnite se na lastnega prodajalca izdelkov za piscino za ustrezne informacije.
- La prima volta che si riempie la piscina potrebbe essere necessario aggiungere altri additivi e cambiare la cartuccia filtro. Non nuotare nella piscina prima che il livello di pH sia bilanciato. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per istruzioni a riguardo.
- Imejte na voljo filtrirno posodo. Spremenite jih za 2 tedna.
- L'acqua con aggiunta di cloro può danneggiare il prato, il giardino o gli arbusti, dato che i bambini giocando nella piscina possono spruzzare l'acqua al di fuori. La zona di prato nelle immediate vicinanze della piscina sarà gravemente danneggiata. Fare attenzione dal momento che alcuni tipi di erbacce possono crescere all'interno del rivestimento.
- Il tempo di funzionamento della pompa dipende dalle dimensioni della piscina, dal tempo e dall'utilizzo stesso della piscina. Provare a far funzionare la pompa per periodi di tempo diversi per raggiungere il giusto livello di trasparenza dell'acqua.
- Evropska norma EN16713-3 se nanaša na kakovost vode in vsebuje posebne informacije o njenem upravljanju. Per maggiori dettagli sulla normativa si prega di far riferimento al sito www.intexcorp.com/support.



AVVERTENZE

Le soluzioni concentrate di cloro possono danneggiare il telo e la struttura della piscina. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico, le precauzioni sanitarie e i consigli sui rischi connessi.

RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE E RIPONIMENTO PER LA STAGIONE INVERNALE

1. Preden odprete piscino za spiranje ali za daljše časovno obdobje, preverite, ali je voda, se v njej nahaja, usmerjena na teren, ki jo lahko absorbira, ali na grobišče. Controllare le leggi locali riguardo allo smaltimento dell'acqua della piscina.
2. Naredite si vodo iz piscine.
3. Dopo aver svuotato la piscina, staccare i tubi (8) dalla piscina e dalla pompa di filtrazione, semplicemente ripercorrendo le fasi del montaggio in senso contrario.
4. Ponovno namestite filtrirno posodo, kot je opisano v poglavju o odpiranju filtrirne posode, pri čemer upoštevajte korake od 2 do 4.
5. Rimuovere le unità complete (connettore e griglia filtro e connettore e bocchetta) dalla parete della piscina. Posizionare i tappi nei rispettivi attacchi dei tubi. Allentare i morsetti (7) assicurando gli attacchi della griglia prima di rimuovere il tutto.
6. Odstranite tekočino iz vode, ki je bila shranjena v pompe za filtriranje.
7. Lasciare i pezzi del filtro della pompa e del tubo fuori ad asciugarsi all'aria.
8. A seconda dell'uso che si è fatto della cartuccia (5), per la stagione successiva potrebbe servirne una nuova - pertanto si consiglia di tenere una cartuccia di riserva.
9. Coprire la guarnizione (4), l'anello O della valvola di rilascio (2) e le guarnizioni del manico (6) con vaselina per conservarli durante il periodo di non utilizzo.
10. Napravo in pribor hranite v prostoru z nadzorovano temperaturo od 32 stopinj Celzija do 104 stopinj Celzija.
11. E' possibile riutilizzare l'imballo originale per riporre il prodotto e i suoi accessori.

OHRANITE TE NAVODILA

Pa8

VODNIK RICERCA GUASTI

Italiano

58
A

GUASTO	VERIFICHE	MOŽNE REŠITVE
Il motore del filtro non parte	• La spina non è stata inserita. • l'interruttore salvavita/dispositivo di corrente residua è scattato. • Nadzorujte napetost.	• Il filtro deve essere collegato ad una presa a 3 spine protetta da un interruttore salvavita di classe A o dispositivo di corrente residua. • Riattivare l'interruttore. Se questo scatta ripetutamente può esserci un guasto all'impianto elettrico. Disinserire l'interruttore e rivolgersi ad un elettricista per sistemare il guasto. • NON USARE prolunghes.
La pompa filtro non pulisce la piscina	• Raven kloro in pH nista ustrežna. • Vnos filtra je spora. • La cartuccia è danneggiata. • La piscina è troppo sporca. • Odprta filtra ovira izpiranje vode.	• Spreminjajte raven klorovega dioksida in pH. Poskrbite za lokalno razsvetljavo. • Pulire o sostituire la cartuccia. • Nadzorujte, ali so v vozilu prisotni ljudje, in poskrbite, da bo vozilo varno. • Filtriranje izvajajte v intervalih daljšega časa. • Pulire la rete del filtro all'imboccatura della piscina.
L'acqua non viene pompata correttamente all'il flusso è lento	• Imboccatura/scarico ostruiti. • Fuoriuscita d'aria nel cilindro di aspirazione. • Incrostazioni o riporti galvanici nella cartuccia. • La piscina è troppo sporca. • Vnos filtra je spora. • Bocchetta e connettore della griglia filtro invertiti. • Adattatore di ingresso dell'aria della piscina collegato al raccordo scorretto.	• Cercare eventuali occlusioni nel tubo di aspirazione o di scarico nella parete interna della piscina. • Navlecite cevi, prevente, so cevi danneggiati, prevente raven vode v bazenu. • Sostituire la cartuccia. La cartuccia è ostruita. • Pulire la cartuccia più spesso. • Bocchetta namestite v zgornji položaj, kjer je vhod v piscino, grigla pa v spodnji položaj, kjer dostop do vode. • Prepričajte se, da je vhodna naprava za dovod vode iz piscine priključena na vhodno napravo za dovod vode iz piscine, piscina superiore.
La pompa non funziona	• Il livello dell'acqua è basso. • Retica filtra je ostružena. • Fuoriuscita d'aria nel tubo di aspirazione. • Motore in avaria o ventola inceppata. • Blocco dell'aria all'interno della camera della cartuccia.	• Riempire la piscina sino al livello consigliato. • Pulire la rete del filtro all'imboccatura della piscina. • Navlecite le cravatte fermatubi, controllare se i tubi sono danneggiati. • Rimuovere eventuali bastoncini ali foglie nella presa di aspirazione della pompa. • Valvola di apertura nella parte superiore della pompa.
Dal coperchio fuoriesce acqua	• Manca l'anello a forma di O. • La copertura o la valvola di rilascio aria non sono stretti a sufficienza.	• Togliere il coperchio e controllare l'anello a forma di O. • Navlecite kopirko ali valvulo (ročno).
Perdita d'aria nel tubo di aspirazione	• I morsetti della pompa non sono stati inseriti correttamente. • La guarnizione del tubo non è posizionata correttamente quando si collega il tubo. • Tubo rotto.	• Navlecite/zapnite kravate. • Rimettere la guarnizione nella scanalatura. • Uporabite novo cev.
Chiusura dell'aria	• Del, v katerem je nameščena pompa, in vhod v cev za vodo se blocca.	• Aprire la valvola di rilascio dell'aria, sollevare ed abbassare l'entrata del tubo fino a che l'acqua inizi a fluire fuori dalla valvola di fuoriuscita d'aria, chiudere la stessa dopo lo sblocco.
Perdite dall'adattatore di ingresso dell'aria della piscina/valvola della bocchetta dell'aria	• I morsetti della pompa non sono stati inseriti correttamente. • La valvola della bocchetta dell'aria non è serrata e non è rivolta verso l'alto. • Guarnizione interna della valvola della bocchetta dell'aria ostruita. • Guarnizione interna della valvola della bocchetta dell'aria sporca. • Valvola della bocchetta dell'aria rotta.	• Navlecite/zapnite kravate. • Serrare la valvola della bocchetta dell'aria e assicurarsi che sia rivolta verso l'alto. • Zberite pompo in jo za nekaj sekund vključite, nato jo odstranite in nadaljite z delovanjem na trikrat. • Rimuovere la valvola della bocchetta dell'aria, rimuovere la sporcizia con un getto d'acqua e riposizionarla. • Sostituire la valvola della bocchetta dell'aria con una nuova.
Piccole perdite dalla valvola della bocchetta dell'aria quando la pompa è in funzione	• Accessori fissati alle condutture di circolazione dell'acqua.	• Rimuovere tutti gli accessori (pannelli solari, pulitori automatici, luci LED) dalle condutture di circolazione dell'acqua e posizionare il tappo della valvola della bocchetta dell'aria (13) sulla valvola della bocchetta dell'aria (14). Non coprire la valvola della bocchetta dell'aria (14) con il tappo (13) in condizioni normali o quando la pompa è in funzione.

OHRANITE TE NAVODILA

GUIDA RICERCA GUASTI (continua)**Za model FP638:**

GUASTO	VERIFICHE	MOŽNE REŠITVE
Condensa o umidità all'interno della finestra dell'indicatore del filtro	La condensa è causata da variazioni della temperatura ambientale e alti livelli di umidità.	Ciò è normale.
La cartuccia filtro è sporca, ma l'indicatore si trova nella zona verde	- Le aperture di ingresso e uscita sono chiuse. - Vložek filtra ni pravilno nameščen na notranji strani vijaka filtra. - La cartuccia filtro è di tipo scorretto. - La cartuccia filtro è danneggiata e presenta perdite. - Accessori fissati alle condutture del sistema di filtraggio dell'acqua. - I tubi sono piegati, schiacciati o aggrovigliati. - L'indicatore del filtro è danneggiato.	- Rimuovere i tappi neri a forma di cappello dai connettori del filtro delle aperture di ingresso e uscita. - Prepričajte se, da je kartaša pravilno nameščena v notranjost priključka filtra in da je napera priključka dobro prilegajoča se. - Podprite jo s filtrom za filtriranje INTEX. - Sostituire la cartuccia filtro con una nuova. - Rimuovere eventuali accessori (skimmer, luci, spruzzatore, pulitore automatico, sistema di riscaldamento/risanamento, aspirapolvere, ecc.) dall'ingresso del sistema di filtraggio e dalle condutture di uscita. - Prepričajte se, da so vse cevi popolnoma odprte. - Namestite nov indikator filtra.
Dopo aver pulito la cartuccia filtro, l'indicatore rimane nella zona gialla	- Oprema za filtriranje ni popolnoma očiščena. - Filtrirno ohišje ne sme biti pulitrano. - L'indicatore del filtro è danneggiato.	- Natančno zapeljite vozilo. Uporabite pero za odpiranje koles. - Namestite novo filtrirno posodo. - Namestite nov indikator filtra.
La cartuccia filtro sembra pulita, ma l'indicatore è nell'area rossa	- All'interno della cartuccia filtro sono presenti alghe. - L'indicatore del filtro è danneggiato.	- Natančno nataknite vozilo. Se l'indicatore è ancora nella zona rossa, sostituire la cartuccia filtro. - Namestite nov indikator filtra.
La spia indicatore utilizzo del filtro rimane bloccata in giallo o rosso quando la pompa è spenta o dopo la sostituzione di una cartuccia del filtro con una nuova	- L'indicatore utilizzo del filtro non è stato azzerato dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia del filtro. - L'indicatore utilizzo del filtro è difettoso.	- Premere il pulsante sotto l'indicatore utilizzo del filtro per azzerarlo (ritorna verde) dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia con una nuova. - Namestite nov indikator filtra.

OHRANITE TE NAVODILA

Pa10

PROBLEMI COMUNI

Italiano

58
A

PROBLEMA	DESCRIZIONE	CAUSA	RIMEDIO
ALGHE	• Acqua verdastra • Macchie nere e/o verdi sul liner. • Liner scivoloso e/o maleodorante.	• Izmeri količino kloroza in raven pH.	• Aggiunta di cloro con trattamento d'urto e mantenimento del corretto livello del pH. • Fondo aspirato. • Ohranite ustrezno raven klorov.
ACQUA COLORATA	• L'acqua diventa blu, scura o nera quando trattata per la prima volta con il cloro.	• Rame, Ferro, Magnesio si sono ossidati in acqua per l'aggiunta di cloro comune.	• Ponovno uravnajte pH na priporočeno vrednost. • Far scorrere l'acqua di continuo e pulire la cartuccia di frequente.
SOSTANZE SOSPENSE NELL'ACQUA	• L'acqua ha un aspetto torbido o lattiginoso.	• "L'acqua pesante" è causata dal valore del pH troppo alto. • La quantità di cloro è bassa. • Prisotnost estranee sostanze v vodi.	• Valore corretto del pH da verificare con fornitore in base al trattamento dell'acqua. • Prevenite, ali je raven tlaka v klorovu ustrezna. • Pulire ali sostituire il filtro.
IL LIVELLO DELL'ACQUA E' COSTANTEMENTE BASSO	• Il livello dell'acqua è più basso rispetto alla sera precedente.	• Tagli ali strappi nel rivestimento o nella pompa. • Le valvole di scolo non sono state fissate correttamente.	• Riparare con l'apposito kit. • Ročno natakните vse pipe.
DEPOSITO SUL FONDO	• Sporizia o sabbia sul fondo.	• Pogosto uporabljajte napravo, pri tem pa jo uporabljajte na majhnem območju.	• Uporabite aspirator za izpiranje dna.
DETRITI IN SUPERFICIE	• Foglie, insetti....	• Piscina troppo vicina agli alberi.	• Uporabite odpraševalnik.

IMPORTANTE

V primeru, da se še vedno sprašujete o težavah, se obrnite na Službo za pomoč. Vedere la pagina "Centri Assistenza Autorizzati".

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST V VODI (LINEE GUIDA GENERALI PER LA SICUREZZA IN ACQUA)

Lo svago in acqua è sia divertente sia terapeutico. In ogni caso può causare danni seri e addirittura la morte. Per ridurre il rischio di danni leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul prodotto e sulla confezione ed inserite nella confezione stessa. Ricordare che comunque le avvertenze del prodotto, le istruzioni e le linee guida per la sicurezza trattano alcuni rischi comuni legati allo svago in acqua ma non riportano ogni possibile caso di rischio o pericolo.

Za boljšo varnost si oglejte naslednje smernice, ki jih je izdala določila Organizzazione nazionale della sicurezza

- Zagotovite si stroškovno ugodno sorvegljanje. Si consiglia di nominare un adulto competente in qualità di "bagnino" soprattutto in presenza di bambini dentro o intorno alla piscina.
- Imparare a nuotare;
- Posvetite del časa za uvajanje norm za prvi nogomet.
- Informare le persone addette al controllo della piscina sui possibili danni che possono verificarsi durante l'uso della piscina e sull'utilizzo dei dispositivi di protezione come porte chiuse a chiave, barriere o altro.
- Informare tutti gli utenti, compresi i i bambini, sulle azioni da adottare in caso di emergenza.
- Usare sempre il buonsenso quando ci si diverte in acqua.
- Sorvegliare, sorvegliare, sorvegliare.

OHRANITE TE NAVODILA

GARANZIA LIMITATA

Italiano

58
A

La vostra pompa-filtro Krystal Clear® e' stata costruita usando materiali e fattura della piu' alta qualita'. Tutti i prodotti Intex sono stati ispezionati e trovati privi di difetti prima dell'uscita dalla fabbrica. La garanzia si applica solo sulla Pompa filtro Krystal Clear® e sugli accessori elencati sotto.

Ta garancija dopolnjuje vaše zakonske pravice in jih ne ogroža. Če ta garancija ni v nasprotju z vašimi zakonskimi pravicami, imajo te prednostne pravice. Ad esempio, le leggi a tutela dei consumatori all'interno dell'Unione Europea, prevedono dei diritti di legge aggiuntivi alla copertura prevista da questa garanzia. Per conoscere i diritti garantiti dalla UE, visitate il sito: http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm

Le condizioni di questa garanzia sono da considerarsi valide soltanto per l'acquirente originale e non e' trasferibile. La garanzia è valida per il periodo riportato sotto a partire dalla data d'acquisto. Conservate la ricevuta con il manuale e la garanzia altrimenti, in caso di reclami, quest'ultima verra' ritenuta invalida.

Garancija za filter Pompa Krystal Clear® - 2 leti

Garanzia relativa a: Tubi e attacchi - 180 giorni

Če med garancijskim obdobjem pride do poškodbe pri proizvodnji, se obrnite na ustrezen center za pomoč, ki je naveden na strani "Centri Assistenza Autorizzati". Se il prodotto e' restituito, come suggerito dal Centro di Servizio Intex, esso verra' controllato e ispezionato per determinare la veridicità del reclamo. Se il prodotto è coperto dalle disposizioni della garanzia, il prodotto verrà riparato o sostituito, con lo stesso prodotto or un altro di valore simile (a scelta di Intex), senza nessun costo aggiuntivo per il cliente finale.

Poleg te garancije in morebitnih drugih pravic, zagotovljenih v drugih državah članicahni mogoče pridobiti dodatnih garancij. Anche se previsto dal paese di appartenenza, in nessun caso Intex sarà responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per danni diretti o indiretti derivanti dall'uso del Pompa filtro Krystal Clear®, or per azioni da parte di Intex, suoi agenti e suoi dipendenti (compresa la fabbricazione del prodotto). Alcuni paesi ali giurisdizioni non consentono l'esclusione or la limitazione dei danni incidentali o consequenziali, pertanto la suddetta limitazione o esclusione potrebbe non applicarsi a voi.

La presente garanzia non trova applicazione qualora:

- Se Pompa filtro Krystal Clear® è soggetto a negligenza, utilizzo o applicazioni non idonee, incidenti, per operazioni improprie, voltaggio non idoneo o diverso da quello indicato nelle istruzioni, manutenzione or conservazione non corretta;
- Se Pompa filtro Krystal Clear® è soggetto a danneggiamento a causa di circostanze non controllabili da Intex, incluse ma non limitate a, normale usura e danni causati da esposizione al fuoco, inondazioni, gelo, pioggia o altri eventi atmosferici;
- Za dele in komponente, ki jih družba Intex ne prodaja; e/o
- Za neavtorizirane spremembe, popravke ali poškodbe Pompa filtro Krystal Clear® da soggetti diversi del personale del centro assistenza Intex.

I costi sostenuti per la perdita d'acqua della piscina, additivi chimici o danni idrici non vengono coperti dalla garanzia. Danni a persona o a cosa non vengono coperti da questa garanzia.

Leggete attentamente il manuale d'istruzioni e seguite tutte le indicazioni riguardo le corrette operazioni di manutenzione della Pompa filtro Krystal Clear®. Ricordate di esaminare l'equipaggiamento prima di utilizzarlo. La presente garanzia potrebbe essere ritenuta invalida in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

OHRANITE TE NAVODILA

Pa12

Nizozemska

58
A

BELANGRIJKE

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het product gebruikt. Volg alle instructies nauwkeurig op.

Bodíte pozorni na navodila.

C530
C1000

220 - 240 V~, 50 Hz

Hmax 1,0 m (največja odprtost), Hmin 0,19 m (najmanjša odprtost), IPX5/IPX7 Max. Temperatura vode 35 °C

Krystal Clear® Filterpomp Gecertificeerd
Modelnummer FP604, 45 W

Krystal Clear® Filterpomp Gecertificeerd
Modelnummer FP638, 99 W



Enkel voor illustratieve doeleinden.

Probeer ook eens onze andere Intex producten, zoals: zwembad accessoires, opblaasbare zwembaden, speelgoed voor binnenshuis, luchtbedden en boten. Te verkrijgen bij de betere speelgoed- en zwembadwinkels. Of kijk eens op onze website.

Podjetje Intex je zaradi svojih prizadevanj za nadaljevanje proizvodnih postopkov pridobilo o posebnostih izdelkov in o pogojih za njihovo uporabo, ki lahko povzročijo spremembe pri ravnanju z njimi.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en China/Impreso en China/ Gedruckt in China.

®™ Blagovne znamke, ki se uporabljajo v nekaterih državah sveta na podlagi licence.®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Združeno kraljestvo.
www.intexcorp.com

INTEX®

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

INHOUD

Veiligheidsvoorschriften3

Izvedba naročila4

Montaža navodil.....5-7

Onderhoud.....7-8

Onderhoud zwembad met chemicaliën8

Opslag voor lange termijn8

Problemi in težave.....9-10

Veel voorkomende problemen11

Algemene veiligheidsregels11

Verklaring van beperkte garantie12

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de instructies zorgvuldig. Volg ze nauwkeurig op bij de installatie en in gebruikname van uw product.

LEES AL DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP



WAARSCHUWING

- Ne dovolite, da bi otroci in ljudje z (različnimi) ovirami uporabljali ta izdelek, če ga uporabljate sam uporabnik.
- Houd kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- Dit apparaat is geen speelgoed, laat kinderen dit niet zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Het opzetten en afbreken dient alleen te gebeuren door een volwassene.
- Pas op voor elektrische schok. Ne uporabljajte verlengsnoeren, časovnikov, stikal, dubbelstekers itd. En sluit dit product alleen aan op een stopcontact met aardlekschakelaar. Neem contact op met een erkend elektricien, als u twijfelt of het stopcontact geaard is. Laat de aardlekschakelaar (največja kapaciteta 30 mA) altijd door een erkend elektricien installeren.
- Als u besluit het product en/of het bad te verplaatsen of schoon te maken, dient u de stekker van de dit product uit het stopcontact te halen. Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het in elkaar zet, demontert of reinigt.
- Houd de stekker binnen handbereik nadat het product is geïnstalleerd.
- Plaats het snoer niet in de grond. Leg het zo neer, dat het niet kan worden beschadigd door maaimachines, heggenscharen of andere machines.
- De stekkerkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel is beschadigd moet het apparaat worden weggedaan.
- Om de kans op een elektrische schok te verkleinen raden wij af om een verlengsnoer, tijdschakelaar, adapter of omvormer te gebruiken. Zorg ervoor dat u een goed gelegen stopcontact hebt.
- Stekker niet in of uit stopcontact steken of halen, als u in een plas water staat of vochtige handen heeft.
- De stekker van dit product plaats op meer dan 3,5 meter afstand van het zwembad.
- Houd dit product op ruime afstand van uw zwembad, om te voorkomen dat uw kind met behulp ervan in of op het bad klimt.
- Apparaat niet gebruiken als het zwembad in gebruik is.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor opbouw zwembaden. Gebruik het niet bij inbouw zwembaden.
- Gebruik het product enkel waarvoor deze bedoelt is.
- Laat dit product bij vriesweer niet buiten achter, het is niet beschermd tegen de gevolgen van vriestemperaturen.
- Dit product is uitsluitend te gebruiken volgens de richtlijnen zoals beschreven in deze handleiding!

HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN CAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN, ELEKTRISCHE SCHOK, VERSTRIKKING OF ANDERE ERNSTIGE VERWONDINGEN EN ZELFS DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.

De waarschuwingen, instructies en veiligheidsrichtlijnen, die bij dit product zijn geleverd, beschrijven alleen de algemene gevaren inherent aan waterrecreatie. Het valt buiten het bestek ervan om alle specifieke risico's en gevaren te behandelen. Gebruik dus altijd uw gezond verstand. Lees de handleiding en andere meegeleverde instructies zorgvuldig door en volg ze nauwkeurig op voordat u het product installeert en gebruikt.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

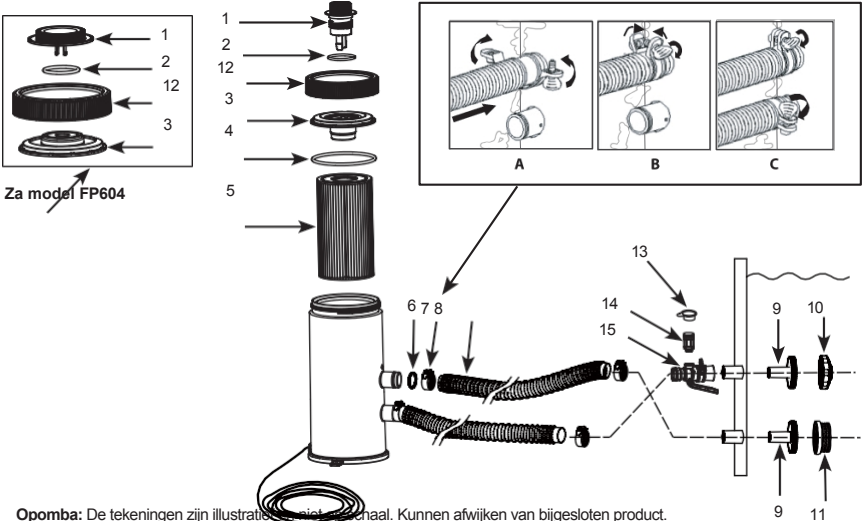
Bladzijde 3

ONDERDELEN LIJST

Nizozemska

58
A

Controleer eerst goed of u alle onderdelen heeft, alvorens het zwembad op te zetten.



Opomba: De tekeningen zijn illustratief en niet schaal. Kunnen afwijken van bijgesloten product.

NR.	OMSCHRIJVING	AANTAL	ONDERDEEL NR.	
			Model FP604	Model FP638
1	LUCHTVENTIEL	1	13410	-
	FILTERMETER+ LCUHTAFVOERKLEP	1	-	13415
2	O-OBROČ ZA VENTIEL	1	13406	13229
3	FILTERPOMP DEKSEL	1	13411	13414
4	AFSLUITRING	1	13413	13413
5	FILTER (KARTUŠA)	1	29000	29000
6	O-OBROČEK ZA VODENJE SLAGA	2	10134	10134
7	SLANGKLEM	4	11489	11489
8	SLANGEN	2	10399	10399
9	ONDERSTE GEDEELTE VAN DE ZEEF MET SCHROEFDRAAD	2	11070	11070
10	ZWEMBADINLAAT-SPUITSTUK	1	13162	13162
11	ZEEFJE	1	12197	12197
12	SCHROEFRAAND TUSSEN FILTERDEKSEL/FILTERHUIS	1	13412	13412
13	KAP ZA ČIŠĆENJE PROSTOROV	1	12373	12373
14	LUCHTSTROOMKLEP	1	12363	12363
15	ADAPTER ZA PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO NAPELJAVO	1	12367	12368

Tip filtra	Papirnati vložek #29000
------------	-------------------------

Wanneer u onderdelen bestelt, noem dan altijd het juiste model filterpomp en het juiste nummer van het betreffende onderdeel. Er is geen gereedschap nodig om dit product te installeren.

MONTAŽA NAVODIL

Nizozemska

58
A

Zorg er voor dat u, vóór dat u met de installatie begint, in het bezit bent van de benodigde chemicaliën. Wacht niet met toevoeging van chemicaliën totdat het water vuil wordt, maar voeg meteen toe in de juiste hoeveelheden (vraag dit na bij uw zwembadspecialist).

BELANGRIJK: Vanuit de fabriek wordt deze filterpomp geleverd met een OPENGEDRAAID luchtventiel (1) (indien nodig: DRAAI HET VENTIEL OPEN!) Draai het ventiel NIET dicht, voordat u aan STAP 8 begint. Het niet opvolgen van deze instructie heeft tot gevolg, dat de lucht in het filterhuis niet kan ontsnappen, waardoor de motor droog loopt, lawaai maakt en niet meer functioneert.

1. Zet eerst het zwembad op. Volg de instructies nauwkeurig op (o.a. dat u het bad zó neerzet, dat de zwarte uitstekende aansluiting richting stopcontact wijst!).
2. Plaats de filterpomp over de volledige lengte van de slang uit de buurt van de zwembadwand waar de onderste zwarte uitstekende slangaansluiting er 'uitsteekt'. Zorg ervoor dat de filterpomp op elk moment toegankelijk is voor service en onderhoud.
3. Breng het mondstukgedeelte (9 en 10) in de bovenste uitstekende slangaansluitingen en maak vervolgens de luchtadapter van de zwembadinlaat (15) vast aan de bovenste uitstekende fitting. Schroef de luchtstroomklep (14) vast op de luchtadapter van de zwembadinlaat (15). Postavite vervolgens de gehele zeef (9 & 11) v de onderste slangaansluiting. De slangen (8) schuift u straks hieroverheen.
4. Er zijn twee slangen die aan de filterpomp moeten worden aangesloten. Met slangklemmen (7), bevestigt u één van de slangen (8) op de onderste slangaansluiting (gemarkeerd met "+" op het zwembad) en op de bovenste slangaansluiting op de pomp (gemarkeerd met "+").
5. Sluit de tweede slang aan op de luchtadapter van de zwembadinlaat (15) en de onderste pompaansluiting. Zorg dat alle slangklemmen (7) goed vastzitten. **NB:** Zorg dat de luchtstroomklep (14) stevig op de luchtadapter van de zwembadinlaat (15) is vastgemaakt en naar boven is gericht.
6. Draai, tegen de klok in, de rand (12) van het filterhuis af. Til het deksel van het filterhuis (3) op en controleer of er een filter is geplaatst. Zo niet, plaats een filter in het filterhuis en zet het deksel (3) er weer op. Denk hierbij aan de o-ring en draai de schroefrand vast. Zorg wel dat het niet te strak wordt vastgedraaid.
7. Vul het bad tot minimaal 4 tot 5 cm bóven de bovenste badwand- aansluiting. Het water stroomt nu in de pomp.
8. Op het moment dat er water uit het lucht ventiel komt draai deze dan weer dicht. Niet te vast draaien! **NB: Het is absoluut noodzakelijk dat de lucht in het filterhuis kan ontsnappen, wanneer het filterhuis zich met water vult.**
9. Zet de filterpomp aan. Het water wordt nu gefilterd.



WAARSCHUWING

Pas op voor elektrische schok. Ne uporablajte verlengsnoeren, časovnikov, stikal, dubbelstekkers itd. En sluit dit product alleen aan op een stopcontact met aardlekschakelaar. Neem contact op met een erkend elektricien, als u twijfelt of het stopcontact geaard is. Laat de aardlekschakelaar (največja kapaciteta 30 mA) altijd door een erkend elektricien installeren.

10. Laat de pomp draaien totdat de gewenste helderheid van het water is verkregen.
Opomba: V filterpompu ne sme biti nobenih kemičnih snovi, ki bi lahko povzročile poškodbe. De Filterpomp kan hierdoor beschadigen en er kan geen aanspraak gemaakt worden op garantie.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

Bladzijde 5

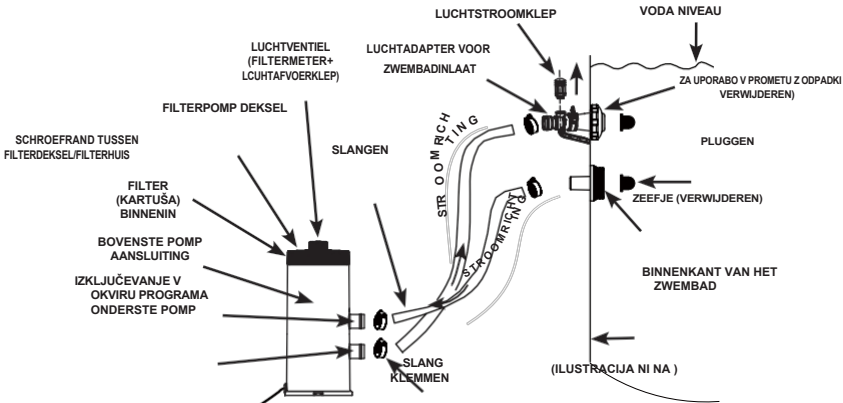


WAARSCHUWING

Houd dit product op ruime afstand van uw zwembad, om te voorkomen dat uw kind met behulp ervan in of op het bad klimt.

Het is noodzakelijk defecte onderdelen zo snel mogelijk te vervangen. Gebruik enkel onderdelen geproduceerd door Intex.

Om het filter te controleren of te verwisselen, verwijderd u de stekker uit het stopcontact, verwijderd u de verstelbare inloopaansluiting (10) en de zeef (11) uit het onderste gedeelte met schroefdraad en plaatst u de zwarte hoed-vormige pluggen in de onderste gedeelten met schroefdraad. Na het vervangen of controleren opent u het luchtventiel en verwijderd u de zwarte pluggen. Laat alle ingesloten lucht ontsnappen en draai het luchtventiel weer dicht. Vervolgens plaatst u onderdelen (10 & 11) wederom. De filterpomp is nu gevuld met water en u kunt deze aanzetten.



De afstand tussen de stroomtoevoer (stopcontact) van de filter pomp en het zwembad dient minstens 3.5 meter te zijn. Controleer uw lokale regelgeving om te stellen welke regelgevingen en normen van toepassing zijn betreffende "installatie van elektrische producten op zwembaden en basins". Onderstaande tabel is ter verduidelijking.

Zemljišče/regija	Normativna številka
Internationaal	IEC 60364-7-702
Frankrijk	NF C 15-100-7-702
Duitsland	DIN VDE 0100-702
Nederland	NEN 1010-702

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

Bladzijde 6

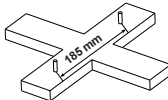
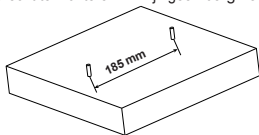
JUISTE POSITIE VAN DE FILTERPOMP VOOR DE MONTAGE

Nizozemska

58
A

Klap de twee montagegatflappen die zich onder de pompvoet bevinden naar buiten. Deze gaten zitten er, omdat regelgeving in verschillende landen, met name in de EU, voorschrijft dat de pomp altijd loodrecht direct op de grond of een vloerplaat moet worden bevestigd.

Om te voorkomen dat de filterpomp ongezien omvalt, kan hij worden gemonteerd op een betonnen vloer of een houten plaat. De ondergrond moet een draagvermogen hebben van meer dan 18 kg. Onderstaande tekeningen tonen twee mogelijkheden om de pomp loodrecht te monteren. Er zijn geen borgmoeren en bouten inbegrepen.



-- (2) x M6 MOEREN

-- (2) x M6 BOUTEN

AFSPOELEN OF VERVANGEN FILTER CARTRIDGE

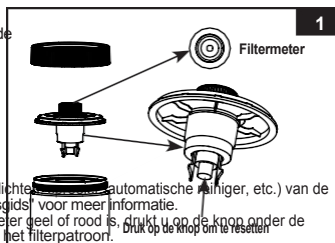
Bij intensief gebruik van het bad, is het aan te raden om minstens elke 2 weken uw filter te vervangen. Controleer regelmatig de filter op vuil.

Za model FP638:

De filterpomp is voorzien van een filtermeter, die aangeeft wanneer het nodig is om de filterpatroon te reinigen of te vervangen.

- Groene zone: de filterpatroon is schoon, reiniging of vervanging is niet nodig.
- Gele zone: de filterpatroon is vuil, reiniging is nodig.
- Rode zone: de filterpatroon is zeer vuil, reiniging of vervanging is nodig. Na het reinigen of vervangen van het filterpatroon moet u de filtermeter resetten door op de knop onder de filtermeter te drukken, zie afb 1. De filtermeter wordt groen.

NB: Om de filtermeter juist af te kunnen lezen, verwijder alle accessoires (skimmer, lichtschakelaar, automatische reiniger, etc.) van de toevoer- en afvoerleiding van het filtratiesysteem. Zie de sectie "Probleemoplossingsgids" voor meer informatie. Als de pomp niet draait (stand-by modus) of UIT staat, en de indicator van de filtermeter geel of rood is, drukt u op de knop onder de filtermeter om deze te resetten (terug naar groen) na het reinigen of vervangen van het filterpatroon.



De volgende stappen geven instructie over hoe de filterpatroon te reinigen of te vervangen.

1. Controleer of de pomp uit is. Trek de stekker van snoer uit het stopcontact.
2. Om te voorkomen dat er water uit het zwembad bad stroomt draai de verstelbare inloopaansluiting (10) en de zeef (11) uit het onderste gedeelten met schroefdraad en plaatst u de zwarte hoed-vormige pluggen in de onderste gedeelten met schroefdraad.
3. Draai de schroefrand (12) en het deksel (3) tegen de klok in. Let er op dat de afsluitring (4) niet verloren gaat.
4. Verwijder het filter (cartridge) (5) en kijk of deze moet worden vervangen of nog schoongemaakt kan worden. U kunt de filter onder de kraan schoonmaken. Maar, bedenk, dat u slechts het buitenste vuil kunt wegspoelen, de binnenzijde krijgt u niet schoon.
5. Namestite nov filter. Gebruik enkel cartridges geproduceerd door Intex.
6. Filter (kartužo) (5) vstavite v filterhuis.
7. Postavite afsluitring (4) in het deksel (3) terug v prvotni položaj. Dravite het deksel (3) alleen met de hand vast door met de klok mee te draaien.
8. Na het verwisselen of controleren opent u het luchtventiel en verwijdert u de zwarte pluggen. Laat alle ingesloten lucht ontsnappen en draai het luchtventiel weer dicht, vervolgens plaatst u onderdelen (10 & 11) wederom. De filterpomp is nu "geprimeerd" (met water gevuld) en kan weer worden aanzet.
9. Controleer de in- en uitlaat regelmatig op verstoppingen.
10. Het afvoeren van het gebruikte filtratie product dient op de juiste wijze en volgens de regelgeving van de gemeente waarin u woonachtig bent te gebeuren.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

Bladzijde 7

ONDERHOUD ZWEMBAD MET CHEMICALIËN

Nizozemska

58
A

- Alle zwembaden vergen onderhoud om het water schoon en hygiënisch zuiver te houden. De toevoeging van de juiste hoeveelheden chemicaliën helpt de filterpomp om dit doel te bereiken. Vraag uw erkende zwembadspecialist naar de beste manier om het water schoon te houden. U vindt uw dichtstbijzijnde zwembadspecialist in de Gouden Gids.
- Houd chemicaliën altijd uit de buurt van kinderen.
- Vul de chemicaliën in het bad niet aan wanneer het bad in gebruik is. Dit kan irritatie aan huid en ogen veroorzaken.
- Een dagelijkse controle van de pH- en chloorwaarde is essentieel en kan niet genoeg benadrukt worden. Alvorens ingebruikname van het zwembad, dienen het pH- en chloorgehalte de juiste waarde te hebben. Die waarden dienen gedurende het gehele seizoen aangehouden te worden. Raadpleeg uw erkende zwembadspecialist voor meer informatie hierover.
- Het is mogelijk dat uw bad bij de eerste keer vullen een beetje brak water heeft. Met een extra filter, een extra toevoeging van chloor en een verhoging van het pH-gehalte is dit echter te verhelpen. Laat geen personen in het bad zwemmen voordat de pH en chloor waarden goed zijn. Raadpleeg uw zwembadspecialist voor aanwijzingen.
- Houd altijd een paar nieuwe filter cartridges bij de hand. Vervang de filter regelmatig. Hoe vaak is onder meer afhankelijk van de maat cartridge, het weer, het gebruik van het bad en de kwaliteit van het water. Vervang uw filter aan de hand van de volgende vuistregel: cartridge A - elke 3 à 5 weken; cartridge B - elke 5 à 7 weken.
- Chloowater is funest voor grasvelden, tuinen, planten en bosjes. Verwacht dat door het gebruik van het bad, het gras onder het bad merendeels zal afsterven. Sommige grassoorten kunnen door de liner heen naar binnen groeien.
- Tijdsduur van het filteren is afhankelijk van de grootte van het zwembad, het weer en de mate van zwembadgebruik. Experimenteer! Je zult merken hoe lang het duurt tot het water helder is.
- De Europese standard EN16713-3 bevat aanvullende informatie betreffende waterzuivering en de behandeling hiervan, deze informatie kunt u vinden op; www.intexcorp.com/support.



WAARSCHUWING

Een te hoog chloorgehalte kan het materiaal van de badwand, de bodem en het frame aantasten. Volg de instructies van de chemicaliën fabrikant altijd nauwgezet op. Let hierbij op de gezondheidsrisico's en voorschriften ten aanzien van het milieu.

OPSLAG VOOR LANGE TERMIJN & KLAARMAKEN VOOR WINTER

1. Alvorens het bad leeg te laten lopen voor opbergen of verplaatsing, verzeker uzelf ervan dat het water weg kan lopen via een goede afvoer naast uw huis. Controleer de lokale verordeningen op het gebied van afvoer van zwembadwater.
2. Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact. Laat het bad nu leeglopen.
3. Als het bad geheel leeg is, maak dan alle slangen (8) los van pomp en bad door de aansluit-aanwijzingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
4. Verwijder het filter.
5. Schroef de slangklemmen (7) losser alvorens beide zeven (gehele zeef en zeef met verstelbare inloopaansluiting) te verwijderen uit de slangaansluitingen.
6. Maak de slangklemmen (8) aan de pomp los en haal de slangen eraf. Laat al het water uit de pomp lopen (op zijn kop houden). Droog de pomp zeer goed aan de lucht.
7. Droog alle (onder) delen van de filterpomp en de slangen (ook van binnen) zeer goed aan de lucht.
8. Zorg voor nieuwe filters (cartridges) (5) voor het nieuwe seizoen.
9. Smeer de rubber ring (4), het O-ringetje van het ventiel (2) en de O-ringen van de slangaansluiting (6) in met zuurvrije vaseline om ze tijdens de opslagperiode soepel te houden.
10. Sla de eenheid en toebehoren op in een droge opslagplaats. Zorg er bij het opbergen voor dat de temperatuur van de opslagplaats tussen de 32 graden Fahrenheit (0 graden Celzij) en 104 graden Fahrenheit (40 graden Celzij) ligt.
11. Gebruik de originele doos om het product in op te bergen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

Bladzijde 8

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Nizozemska

58
A

PROBLEM	OORZAAK	OPLOSSING
Pompmotor draait niet	- De stekker zit niet in het stopcontact. - Defecte aardlekschakelaar. - De motor is te heet geworden en de oververhittingszekering blokkeert.	- Filterpomp moet aangesloten zijn op een geaard stopcontact met aardlekschakelaar. - Vervang dezekering of reset de aardlekschakelaar. Als de zekeringen blijven doorslaan, is er mogelijk een defect in uw elektra. - Odprite motor.
Filter zuivert het water niet	- Verkeerde pH- of Chloorgehalte. - Vijak ali poškodovan filter. - Erg vervuild voda. - Algengroei in het water. - Zeeffe in badwand verstopt.	- pH- of Chloorgehalte aanpassen. Raadpleeg uw zwembadspecialist. - Maak de filter schoon of vervang deze. - Izklopite filterpomp langer draaien. - Maak het zeeffe in badwand schoon.
Filter pompt geen of slechts heel weinig water	- Verstopte inlaat/uitlaat. - Pomp zuigt valse lucht aan. - Aangroei of aanslag op filter. - Erg vervuild voda. - Verkeerd aangesloten zeef en inloopaansluiting. - De luchtdapter van zwembadinlaat is op de verkeerde fitting aangesloten.	- Controleer in- en uitlaatslang op verstoppingen. Zo nodig losmaken. - Controleer slangklemmen en draai zonodig vast controleer slangen op beschadigingen en controleer niveau van het water. - De filter (vaker) vervangen. - Vervang het water. - Plaats de inloopaansluiting op de bovenste slangaansluiting van het bad. Plaats de zeef op de onderste slangaansluiting. - Zorg dat de luchtdapter van de zwembadinlaat op de bovenste fitting is aangesloten.
Pomp werkt niet	- Te laag waterniveau. - Verstopte zeef. - Pomp zuigt valse lucht aan. - Defecte motor iz schoepnad zit klem. - Luchtbel in filterhuis.	- Vul het bad tot het juiste waterniveau. - Maak de zeef schoon. - Draai de slangklemmen vast en controleer slangen op beschadigingen. - Verwijder eventuele bladeren of vuil in de inlaatslang. - Draai het ontluichtingsventiel helemaal naar boven.
Bovenkant pomp lekt	- Ontbrekende afsluitring. - Het deksel of het ontluichtingsventiel zijn niet goed vast gedraaid.	- Verwijder het deksel en plaats de afsluitring. - Draai het deksel of het ontluichtingsventiel met de hand aan.
Lekke sleng	- De slangklemmen zitten niet goed vast. - De o-ring is verplaatst tijdens het aansluiten van de slang. - De slang is beschadigd.	- Klemmen vastdraaien of vervangen. - Naemstite o-obroč terug v groef. - Vervang de slang voor een nieuwe.
Slechte doorstroming	Luchtbel in pomphuis sleng.	Draai ontluichtingsventiel open, houd slang even omhoog, totdat water weer stroomt en uit ventiel komt. Sluit ventiel.
Lekken van luchtdapter voor zwembadinlaat/ luchtstroomklep	- De slangklemmen zitten niet goed vast. - Luchtstroomklep is niet goed vast en naar boven gericht. - Interne afdichting van luchtstroomklep is verstopt. - Interne afdichting van luchtstroomklep is vuil. - Luchtstroomklep je stuk.	- De klemmen vastdraaien of vervangen. - Maak de luchtstroomklep stevig vast en zorg dat deze naar boven is gericht. - Steek de stekker van de pomp in en laat enkele seconden draaien. Trek vervolgens de stekker uit. Herhaal dit 3 keer. - Haal de luchtstroomklep af, verwijder het vuil met water en plaats de klep terug. - Vervang door een nieuwe luchtstroomklep.
Kleine lek vanaf luchtstraalventiel wanneer pomp aan is	Accessoires zijn aan de watercirculatieleiding vastgemaakt.	Verwijder alle accessoires (zoals de warmtemat, automatische zwembadreiniger, led-licht van de watercirculatieleiding en breng de luchtstroomventieldop) (13) op het luchtstroomventiel (14) aan. Dek het luchtstroomventiel (14) in normale omstandigheden of wanneer de pomp in werking is niet af met de ventieldop (13).

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN (vervolg)**Za model FP638:**

PROBLEM	OORZAAK	OPLOSSING
Nevel of vocht binnenin het venster van de filtermeter	• Condensatie door schommeling in omgevingstemperatuur en hoge vochtigheidsgraad.	• Dit is normaal.
Filterpatroon is vuil, maar de indicator bevindt zich in de groene zone	• Inlaat en uitlaat zijn dicht. • Filterpatroon is niet juist in de filterbehuizing geïnstalleerd. • Verkeerde specificaties van filterpatroon. • Filterpatroon is stuk en lekt. • Accessoires bevestigd aan de leiding van het waterfiltratiesysteem. • Slangen zijn gedraaid, geknikt of verstrengeld. • De filtermeter is stuk.	• Verwijder de zwarte, hoedvormige pluggen van de connectoren van de inlaat- en uitlaatzee. • Zorg dat de patroon zich volledig in de filterbehuizing bevindt en het deksel van de behuizing stevig vastzit. • Vervang door een INTEX filterpatroon. • Vervang de filterpatroon door een nieuwe. • Verwijder eventuele accessoires (skimmer, lichten, sproeier, automatische reiniger, verwarmingstoestel, sanitatie, vacuümapparaat, etc.) van de toevoer- en afvoerleiding van het filtratiesysteem. • Zorg dat alle slangen volledig zijn uitgestrekt. • Vervang door een nieuwe filtermeter.
Na het reinigen van de patroon bevindt de indicator zich nog steeds in de gele zone	• Filterpatroon is niet helemaal schoon. • Filterpatroon kan niet worden gereinigd. • De filtermeter is stuk.	• Week en maak de patroon opnieuw grondig schoon. Reinig tussen de plooiën met behulp van een borstel. • Vervang door een nieuwe filterpatroon. • Vervang door een nieuwe filtermeter.
De filterpatroon ziet er schoon uit, maar de indicator bevindt zich in de rode zone	• Er kunnen algen binnenin de filterpatroon vastzitten. • De filtermeter is stuk.	• Week en maak de patroon grondig schoon. Als deze nog steeds in de rode zone bevindt, vervang door een nieuwe filterpatroon. • Vervang door een nieuwe filtermeter.
De indicator van de filtermeter blijft geel of rood branden als de pomp uit staat of na het vervangen van een nieuw filterpatroon	• De filtermeter is niet gereset na het reinigen of vervangen van het filterpatroon. • De filtermeter is okvara.	• Druk op de knop onder de filtermeter om deze te resetten (terug naar groen) na het reinigen of vervangen van een nieuw filterpatroon. • Vervang door een nieuwe filtermeter.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

Bladzijde 10

VEEL VOORKOMENDE PROBLEMEN

Nizozemska

58
A

PROBLEM	OMSCHRIJVING	OORZAAK	OPLOSSING
ALGEN	• Voda je groen. • Groene of zwarte plekken op liner. • Bodem is glibberig. • Vieze lucht.	• De pH en chloor waarden dienen aangepast te worden.	• Doe een extra chloorbehandeling en zorg dat de pH waarde gelijk is aan de door uw specialist aanbevolen waarde. • De bodem van het bad zuigen. • Houd het chloorgehalte constant op de aanbevolen waarde.
GEKLEURD VODA	• Water wordt blauw, groen of zwart bij de eerste chloorbehandeling.	• Koper, ijzer of mangaan in het water, dat zich met de chloor verbindt.	• Prepišite pH-gehalte na najnižjo vrednost. • Draai de pomp tot het water weer helder is. • Maak de filter regelmatig schoon of vervang het regelmatig.
WAAS IN HET WATER	• Het water is melkachtig of wolkachtig.	• Trda voda tengevolge van een te lage pH waarde. • Chloor waarde te laag. • Voorwerp v vodi.	• De pH waarde aanpassen. • Raadpleeg uw specialist. • De chloor waarde aanpassen. • De filter vervangen.
WATERNIVEAU ALTIJD TE LAAG	• Het waterniveau is lager dan een dag ervoor.	• Er is een scheur of gat in wand of slang. • De afvoerdoppen zitten los.	• Repareren mbv reparatiekit. • Draai alle doppen goed vast met de roko.
NEERSLAG OP BODEM	• Vuil of zand op bodem.	• Veelvuldig in en uit bad.	• Bodem zuigen z Intexom Bodemstofzuiger.
VODNI OPPERVLAK VIES	• Takjes, bladeren itd.	• Bad staat te dicht bij bomen of struiken.	• Gebruik een Intex skimmer. • Gebruik Intex afdekzeil.

BELANGRIJK

Als de problemen aanhouden, neem dan gerust contact op met onze Service afdeling. Zie de lijst met service centres.

ALGEMENE VEILIGHEIDSGEELS

Recreëren in het water is leuk en heilzaam. Maar er zijn also risico's aan verbonden, die kunnen leiden tot ernstige ongelukken of zelfs de verdrinkingsdood. Voorkom risico's: lees alle instructies aandachtig door en volg ze nauwkeurig op.

Realiseer dat de handleiding en alle meegeleverde instructies, u slechts in algemene zin op de gevaren van waterrecreatie kunnen wijzen. Het valt buiten de reikwijdte ervan om specifieke gevallen te behandelen. Wees dus altijd alert en gebruik uw gezond verstand. Uiteindelijk bent u zelf verantwoordelijk voor hoe u het product gebruikt.

Ter aanvulling nog enkele adviezen:

- Zorg voor constant toezicht. Wanneer kinderen gebruik maken van het zwembad dient een volwassenen toezicht te houden.
- Izpišite .
- Volg een cursus Eerste Hulp en leer mond-op-mond beademing.
- Zorg dat u op de hoogte bent van de gevaren van water en dat er veiligheidsmaatregelen getroffen zijn.
- Zorg dat de gebruikers van het zwembad op de hoogte zijn van de manier van handelen bij een noodgeval.
- Gebruik altijd uw gezond verstand bij spelen en activiteiten het water.
- Houd toezicht, houd toezicht en houd toezicht.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

VERKLARING VAN BEPERKTE GARANTIE

Nizozemska

58
A

U INTEX Krystal Clear® Filterpomp is gefabriceerd met gebruikmaking van de beste kwaliteitsmaterialen en vakmanschap. Alle Intex producten zijn gecontroleerd en in orde bevonden vóór het verlaten van de fabriek. Deze beperkte garantie geldt enkel voor de Krystal Clear® filterpomp en de accessoires te zien in onderstaande lijst.

Deze beperkte garantie wordt verstrekt als aanvulling op en zonder afbreuk te doen aan uw consumentenrechten. Indien deze garantie niet overeenkomt met een van uw wettelijke rechten, zullen de wettelijke rechten gelden.

De voorwaarden van deze Beperkte Garantie gelden slechts jegens de eerste eigenaar. Deze beperkte garantie is geldig voor de onderstaande periode vanaf de aankoopdatum. Bewaar uw originele aankoopbon bij deze handleiding, daar het aankoopbewijs dient te worden overlegd ingeval van een klacht. Zonder aankoopbon is deze Beperkte Garantie niet geldig.

Krystal Clear® filterpomp; garancija - 2 leti. Slengen en aansluitingen; garantie - 180 dagen.

Indien er zich een productiefout binnen bovenstaande periode voordoet kunt u contact opnemen met het juiste service center, te vinden in de lijst met service centres. INTEX SERVICE zal de klacht met u bespreken en u eventueel vragen het artikel op te sturen voor inspectie. Indien er sprake is van garantie zal het product kosteloos gerepareerd worden of vervangen voor hetzelfde of een gelijkwaardig product (Intex bepalende factor).

Andere garanties dan deze en de wettelijk bepaalde rechten in uw land zijn niet van toepassing. Intex, haar agentschappen en/of medewerkers zijn onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk jegens de koper of enige andere partij voor indirecte of vervolgschade veroorzaakt door de filterpomp van welke aard dan ook. Het is mogelijk dat sommige landen of rechtsgebieden de uitsluiting of beperking van aansprakelijkheid wegens bijkomende schade of gevolgschade niet toelaten. In dit geval zijn de bovenstaande uitsluitingen mogelijk niet van toepassing op u.

Deze beperkte garantie is niet van toepassing in onderstaande gevallen:

- Indien de filterpomp is onderworpen aan nalatigheid, abnormaal gebruik of toepassing, een ongeluk, onjuist gebruik, verkeerde spanning of voltage, ander gebruik dan in de handleiding beschreven staat en onjuist onderhoud of opslag;
- Indien de filterpomp onderhevig is aan schade veroorzaakt door omstandigheden buiten de macht van Intex, inclusief maar niet beperkt tot, normale slijtage en beschadiging veroorzaakt door blootstelling aan vuur, overstroming, vrieskou, regen en andere natuurkrachten;
- Op artikelen welke niet van het merk Intex zijn of Intex artikelen welke in combinatie met artikelen/onderdelen van een ander merk gebruikt worden; en/of
- Indien er aanpassingen, reparaties of demontage van de filterpomp zijn uitgevoerd door iemand anders dan een medewerker van Intex service.

Stroški za vodo, kemikalije in vodno zajetje niso zagotovljeni s tem jamstvom. Tevens is de garantie niet van toepassing bij schade aan eigendommen of personen.

Lees de handleiding nauwkeurig en aandachtig en volg alle instructies aangaande gebruik en onderhoud van uw de filterpomp. Nadzorujte izdelke še pred uporabo. Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan de Beperkte Garantie vervallen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

Bladzijde 12



Pravilno odstranjevanje tega izdelka

Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen napravo, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na prodajalca na drobno, pri katerem ste izdelek kupili. Ti lahko ta izdelek prevzamejo za okolju varno recikliranje.



Elimination appropriée du produit

Ta simbol označuje, da izdelek ne sme biti uporabljen skupaj z drugimi prehranbenimi izdelki v Evropski uniji. Pour éviter tout dommage potentiel pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'un dépôt incontrôlé de ce déchet, le recycler afin de favoriser une réutilisation durable des ressources matérielles. Pour rapporter votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de contacter le détaillant qui vous a vendu ce produit.



Odstranjevanje ostankov tega izdelka

Esta etiqueta indica que este producto no podrá ser eliminado en la basura normal. Para prevenir posibles agresiones a la salud y al medio ambiente consulte donde deshacerse del producto según la normativa de su país. Para desechar el artículo utilice sistemas de reciclado o contacte con el minorista donde lo compro.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit infolge unkontrollierter

Abfollentsorgung zu verhindern, recyceln Sie verantwortungsvoll, um eine nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Correcte Verwijdering van dit product

Deze markering duidt erop dat dit product niet kan worden verwijderd met andere huishoudelijk afval binnen de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recyclez deze op een verantwoordelijke manier om een houdbare hergebruik van materiële rijkdommen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat terug te brengen, gebruik de terugbreng- en verzamelpunten of neem contact op met de winkelier waar het product is aangekocht. Zij kunnen dit product terugnemen voor milieuvriendelijke recycling.



Eliminação correta deste produto

Esta marca indica que este produto não deveria ser descartado com outros aparelhos domésticos em toda UE. Prevenir possíveis danos ao ambiente ou a saúde humana do descontrolado do descarte, e recicla para promover responsavelmente o sustentável re-uso das fontes materiais. Devolva seu dispositivo usado, favor usar o sistema de coletas ou contate a loja onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para reciclagem e para segura ambiental.



Korrekt bortscaffelse af dette produkt

Dette symbol betyder, at inden for EU må dette produkt ikke bortscaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. For at forhindre eventuelle skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortscaffelse, recirkulér affaldet på ansvarlig vis med henblik på at fremme bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Bortskaf derfor venligst dit brugte apparat ved at anvende de særlige indsamlingsystemer eller -opsamlingskasser. Već informacij o tem, kje je izdelek na , najdete v butikenu.



Właściwe pozbycie się tego produktu

Ten symbol wskazuje, że ten produkt nie powinien być wyrzucany z innymi odpadami na terenie EU. Aby zapobiec możliwym szkodom za okolje czy ludzkiego zdrowia wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów odzyskuj surowce wtórne odpowiedzialnie by promować trajnostone ponowne użycie zasobów materialnych. Če želite se pozbyć zużytego sprzętu udaj się do specjalnego punktu zbierania zużytego sprzętu lub skontaktuj się ze sklepem w którym produkt został zakupiony i a on przekaże zużyty sprzęt na bezpieczny recykling.



Правильная утилизация данного изделия

Данная маркировка указывает на то, что изделие не должно утилизироваться вместе с остальными бытовыми отходами по всему ЕС. За предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов подвергните его обязательной рециркуляции для поддержания рационального повторного использования материальных ресурсов. За рециркуляцию vašega использованного устройства используйте системе рециркуляции и сбора или обратитесь в розничный магазин, в котором данное изделие было приобретено. Oni morejo sprejeti данное изделие для проведения безопасной для окружающей среды рециркуляции.



INTEX

Ne pozabite preizkusiti tudi drugih odličnih izdelkov Intex: Na voljo so tudi bazeni, dodatki za bazene, napolnjeni bazeni in domače igranje, zračne postelje in čolni, ki so na voljo pri dobrih prodajalcih na drobno, ali pa obiščite našo spletno stran.

N'oubliez pas d'essayer les autres produits de la gamme Intex : piscines hors sol, accessoires de piscine, piscines gonflables, jouets d'intérieur gonflables, airbeds et bateaux. Ces produits sont disponibles chez les différents revendeurs ou sur notre site internet.

No se olvide de probar otros productos Intex: piscinas, accesorios para piscinas, piscinas inflables, juguetes, camas de aire y barcas están disponibles en nuestros distribuidores o visitando nuestra página web.

Wenn Sie Lust verspüren noch andere Intex Produkte auszuprobieren, wie unser Pool-Zubehör oder die Luftbetten, sowie die Spielwaren oder die Boote dann besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Homepage unter www.steinbach.at, einige Produkte sind auch im Fachhandel erhältlich.

Non dimenticate di acquistare anche gli altri prodotti Intex: V tem primeru so izdelki Intex razpoložljivi v prodajalnah ali na spletnih straneh na internetu: Le Piscine fuori terra, gli Accessori per piscina, le Piscine gonfiabili, I Prodotti In-Toyz, i Materassi gonfiabili Airbed e i Canotti.

Probeer ook eens onze andere Intex producten, zoals: zwembad accessoires, opblaasbare zwembaden, speelgoed voor binnenshuis, luchtbedden en boten. Te verkrijgen bij de betere speelgoed- en zwembadwinkels. Of kijk eens op onze website.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd.

- Intex Recreation Corp. Vse pravice pridržane/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en China/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Blagovne znamke, ki se uporabljajo v nekaterih državah sveta na podlagi licence/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/ Vertriebs in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Elftensweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Intex Service (UK) , 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com

INTEX®